

IT/GB-6/15/报告

**粮食和农业植物遗传资源国际条约
管理机构第六届会议**

2015年10月5—9日，意大利罗马

联合国粮食及农业组织

粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构

第六届会议报告

2015年10月5-9日，意大利罗马

联合国粮食及农业组织

粮食和农业植物遗传资源国际条约秘书处

2015年，罗马

《粮食和农业植物遗传资源国际条约》管理机构第六届会议
文件可从因特网获取，

也可向《粮食和农业植物遗传资源国际条约》
秘书处索取，地址如下：

The Secretariat of the International Treaty
on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Agriculture and Consumer Protection Department
Food and Agriculture Organization of the United Nations
00153 Rome, Italy

电子邮箱：PGRFA-Treaty@fao.org

本出版物中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织对任何国家、
领地、城市、地区或其当局的法律地位、或对其边界或国界的划分表示任何意见。

粮食和农业植物遗传资源国际条约 管理机构第六届会议报告

目 录

	段 次
引 言	1
开幕仪式	2-11
主席和副主席	12-14
通过议程	15
观察员参加会议	16
选举报告员	17
任命证书委员会及核实证书	18-20
设立预算委员会	21-22
主席的报告	23
秘书的报告	24
《国际条约》高级别举措报告及后续工作	25-26
加强获取和利益分享多边系统的运作	27-28
国际条约供资战略	29
开发全球信息系统	30-31
可持续利用工作计划	32-33
农民权利	34
履 约	35
与《生物多样性公约》的合作，包括《名古屋议定书》	36
与全球作物多样性信托基金的合作	37-38
与粮食和农业遗传资源委员会的合作	39
与其他机构和国际组织的合作	40-42
粮农组织实施改革过程中提出的相关事项	43-44
通过《2016—2017 两年度工作计划和预算》	45
多年工作计划	46
选举管理机构第七届会议主席和副主席	47-48
管理机构第七届会议日期和地点	49
通过管理机构第六届会议报告和决议	50-52

附录

- A. 管理机构第六届会议决议
 - A.1 旨在加强获取和利益分享多边系统运作的措施
 - A.2 实施国际条约供资战略
 - A.3 关于全球信息系统愿景和工作计划
 - A.4 实施第 6 条：粮食和农业植物遗传资源可持续利用
 - A.5 实施第 9 条：农民权利
 - A.6 履 约
 - A.7 与《生物多样性公约》的关系
 - A.8 对全球作物多样性信托基金的政策指导
 - A.9 与粮食和农业遗传资源委员会的合作
 - A.10 与其他国际机构和组织的合作
 - A.11 2016—2017 年工作计划和预算
 - A.12 粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构秘书
 - A.13 《国际条约多年工作计划》（2016—2025 年）
- B. 管理机构第六届会议议程
- C. 文件清单
- D. 截至 2015 年 10 月 5 日的缔约方和缔约国
- E. 开幕式致辞
 - E.1 粮农组织总干事若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦博士讲话
 - E.2 阿曼苏丹国农渔部部长 Fuaad Bin Jaafar Al-Sajwani 博士致辞
 - E.3 《生物多样性公约》执行秘书 Braulio Ferreira De Souza Dias 博士致辞
 - E.4 国际种子联合会秘书长 Michael Keller 先生致辞
 - E.5 自然与可持续发展协会（秘鲁）项目主任 Alejandro Argumedo 先生致辞
 - E.6 欧洲种子协会秘书长 Garlich Von Essen 先生致辞
 - E.7 国际农业研究磋商组织联盟首席执行官 Frank Rijsberman 先生致辞
 - E.8 国际水稻研究所所长 Robert Zeigler 先生致辞
- F. 《国际条约》相关高级别计划报告
 - F.1 印度尼西亚关于联合技术开发和转让平台的报告
 - F.2 阿曼关于资源筹措高级别工作组和第四次高级别圆桌会议等《国际条约》高级别计划的报告

- G. 国际组织及政府间机构的发言
 - G.1 生物多样性公约（CBD）秘书处发言
 - G.2 全球作物多样性信托基金发言
 - G.3 国际农业研究磋商组织联盟发言
 - G.4 全球农业研究论坛（GFAR）秘书处发言
 - G.5 世界知识产权组织（WIPO）发言
 - G.6 南部非洲发展共同体植物遗传资源中心（SPGRC）发言
- H. 管理机构主席和秘书报告
 - H.1 主席报告
 - H.2 秘书报告
- I. 区域小组闭幕致辞
 - I.1 拉丁美洲及加勒比小组致辞
 - I.2 非洲致辞
 - I.3 欧洲致辞
 - I.4 西南太平洋致辞
 - I.5 亚洲致辞
 - I.6 近东致辞
 - I.7 北美致辞
- J. 与会人员名单

粮食和农业植物遗传资源国际条约 管理机构第六届会议报告

引言

1. 粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构第六届会议（下称“第六届会议”）于 2015 年 10 月 5—9 日在意大利罗马举行。代表和观察员名单见本报告附录 J。

开幕仪式

2. 开幕仪式于 2015 年 10 月 5 日举行。管理机构主席 Matthew Worrell 先生（澳大利亚）宣布开幕仪式启动并欢迎所有参会者。

3. 联合国粮食及农业组织（粮农组织）总干事若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦先生通过视频对会议讲话。总干事强调，鉴于粮食和农业植物遗传资源使用和管理方面的技术革新迅速，《国际条约》发挥着不断变化的治理作用。他指出，粮农组织的保管人角色，历来发挥了保障作物遗传材料的作用，将包括根据管理机构的愿景和指导从遗传材料中提取的数字化信息。总干事重申粮农组织将继续支持《条约》及其活动。

4. 阿曼农业及渔业部副部长 Ahmed Nasser Al-Bakry 先生，代表部长 Fuad Bin Jaafar Al-Sajwani 博士阁下在会上讲话。Al-Bakry 先生介绍了 2014 年阿曼在纽约主持的第四次部长级高级别圆桌会议的成果，该会议确定了利用《条约》内的作物种质资源获得的货币和非货币利益支持农业创新、尤其是支持植物育种的某些务实机制。

5. 《生物多样性公约》执行秘书 Braulio Ferreira de Souza Dias 先生通过视频对会议讲话。Dias 先生总结了提交管理机构的文件中描述的与《条约》不断合作的领域，表示对正在加强多边系统运作的进程非常感兴趣。他还指出，2016 年 12 月将在墨西哥坎昆举行的《生物多样性公约》第十三届缔约方大会，将加强把生物多样性作为主流活动，纳入各相关部门包括农业和林业部门的工作。Dias 先生指出，《条约》与《生物多样性公约》之间的伙伴关系堪称国际文书之间相互支持的楷模。

6. 国际种子联合会秘书长 Michael Keller 先生指出，种子联合会相信，植物遗传资源的保存和可持续利用，对社会和对种子行业开发适合种植者、农民和环境需要的改良作物的能力至关重要。种子联合会完全认同，植物遗传资源的获取必须与利益分享一并考虑，多边系统的运作需要得到加强。Keller 先生说，国际种子联合会还认为，《条约》是指导该部门获取和利益分享的最佳方式，因此，也是支持正在为应对当前挑战，对多边系统作出必要调整而进行努力的最佳途径。他向缔约方保证，种子行业依然致力于在这一工作领域开展合作行动。

7. 秘鲁安第斯协会和库斯科马铃薯保护园区计划主任 **Alejandro Argumedo** 先生指出，土著人民和小农是全球采取集体行动，尤其是气候变化背景下应对粮食安全和营养所面临挑战过程中的关键行动者，其农业生态系统知识、种子管理以及抵御变幻莫测的天气的能力，对地方乃至全球采取强有力应对行动至关重要。他向管理机构通报，马铃薯保护园区在斯瓦尔巴全球种子基因库中保存了地方马铃薯品种的种质，并打算将通过《条约》利益分享基金资助的项目获得的与马铃薯品种有关的分子特性描述数据和部分传统知识，纳入《条约》全球信息系统。

8. 欧洲种子协会秘书长 **Garlich von Essen** 先生指出，欧洲育种人员把《条约》及其多边系统以及标准化材料转让协定方法，视为成功确保粮食和农业植物遗传资源保存和可持续利用的现有最佳理念。他指出，欧洲种子协会一直并将继续积极参与加强《条约》多边系统工作组的工作，希望与《条约》积极合作，探索改善《条约》长期财务基础的解决办法。欧洲种子协会依然承诺并致力于维护和改进这一系统，将向利益分享基金提供 30 万元自愿捐款。

9. 国际农业研究磋商组织联盟首席执行官 **Frank Rijsberman** 先生向管理机构通报，2012 年，国际农业研究磋商组织基金批准在 2012—2016 年期间，对该组织在其 11 个基因库中持有的收集品提供 1.20 亿美元的重大投资，投资活动将与全球作物多样性信托基金合作进行；在其 2015 年 4 月的上届会议上，国际农业研究磋商组织基金批准一项后续建议，在 2017—2021 年期间，为该计划第二阶段再投入 9 300 万美元，以期确保国际农业研究磋商组织的收集品得到维护和使用，达到高水平绩效标准。他宣布正在考虑建立一个国际农业研究磋商组织的遗传资源协调平台，作为该组织建议的遗传资源政策举措的一个协调机制，并作为其下一阶段研究计划的一部分，他认为这将使该磋商组织能够加强和增进与《条约》的伙伴关系。

10. 国际水稻研究所总干事 **Robert Zeigler** 先生强调了粮食和农业植物遗传资源的保存和利用与粮食安全的多重相互关联。他报告了与《国际条约》合作的新举措，并宣布为了进一步推动此类合作，水稻研究所将通过《条约》全球信息系统提供获取和利益分享多边系统收纳的稻谷品种的 3 000 张高密度基因组图。这是建设全球植物遗传资源信息系统，发挥格拉济阿诺·达席尔瓦先生指出的对《国际条约》数字化粮食作物基因图谱的保管人作用的实际行动。国际水稻研究所期待在管理机构设计和建设《条约》第 17 条提出的全球信息系统时继续与《条约》开展合作。

11. 开幕式上的讲话稿载于附录 E。

主席和副主席

12. 第五届会议结束时，管理机构选举 **Matthew Worrell** 先生（澳大利亚）为管理机构本届会议主席，并选出以下副主席：**Ahmed Nasser Al-Bakry** 先生（近东区域），

Clarito Barron 先生（亚洲区域），Saulo A. Ceolin 先生（拉丁美洲及加勒比区域），Felicitas Katepa-Mupondwa 女士（北美区域），Thomas Meier 先生（欧洲区域），Yacoob Mungroo 先生（非洲区域）。

13. 本两年度初，按照《议事规则》第 II 条第 1 款¹，Paz J. Benavidez 女士和 Clarissa Nina 女士分别取代了 Barron 先生和 Ceolin 先生。

14. 管理机构第六届会议主席向全体与会者表示欢迎并宣布会议开幕。

通过议程

15. 管理机构通过了附录 B 所列会议议程。本届会议文件清单见附录 C。

观察员参加会议

16. 管理机构注意到一些观察员要求参加其第六届会议²，并对他们参会表示欢迎。

选举报告员

17. 管理机构选举 Nestor Altoveros 先生（菲律宾）为报告员。

任命证书委员会及核实证书

18. 管理机构从下列缔约方中选出证书委员会七名成员：加拿大、库克群岛、危地马拉、意大利、马来西亚、多哥、阿曼。Rasmi Mahmoud 先生（阿曼）担任证书委员会主席。

19. 证书委员会建议按照粮农组织条例接受总共 90 份证书。按照《条约》第 19.8 条规定，本届会议所需法定人数为 69 人。

20. 管理机构接受证书委员会关于接受证书的建议。截至 2015 年 10 月 5 日的缔约方和缔约国名单载于附录 D。

设立预算委员会

21. 管理机构审议了《2014—2015 两年度工作计划和预算进展财务报告》³、《2016—17 两年度工作计划和预算草案》⁴、《2016—2017 两年度工作计划和预算草案》增补 1：“用于商定用途特别基金下的捐赠方支持活动”⁵、增补 2：“拟议的 2016 年和 2017 年示意性会费分摊比例”⁶等文件，决定设立预算委员会。预算委员会主席由 Kailash Bansal 先生（印度）和 Francois Pythoud 先生（瑞士）共同担任。

¹ “如果主席团一位成员无法履行其职责，该主席团成员的缔约方可以指定一名副代表”。

² IT/GB-6/15/3

³ IT/GB-6/15/24

⁴ IT/GB-6/15/25

⁵ IT/GB-6/15/25 Add.1

⁶ IT/GB-6/15/25 Add.2

22. 管理机构要求及早向缔约方提供有关《工作计划和预算》的工作文件和参考文件。

主席的报告

23. Matthew Worrell 先生在其报告⁷中着重阐述了本两年度内《条约》社区取得的重大成就，如在供资战略方面加强多边系统所取得的进展、全球信息系统的发展和利益相关方关于可持续利用和农民权利的举措。他重申了《条约》未来的发展领域，包括在植物遗传资源整条价值链上改进《条约》系统的运作和举措。Worrell 先生强调了管理机构主席团为筹备本届会议、利益分享基金第二次和第三次申请征集项目的组织、闭会期间须处理的其他相关事项等所发挥的关键作用。他解释道，建立与《条约》管理的植物遗传资源的价值链的联系，可使粮食作物的生产率和气候适应能力提高。管理机构赞扬并支持第六届会议主席和主席团开展的广泛工作。

秘书的报告

24. 管理机构秘书 Shakeel Bhatti 先生在其报告⁸中指出，在全球可持续农业和粮食安全的讨论中，正如最近通过的关于维护种子、栽培植物及其相关野生亲缘种多样性的可持续发展目标所见证的，《条约》具有持续的相关性。Bhatti 先生强调，面对《条约》今后的若干重大挑战，如植物遗传资源利用的去物质化、利益分享基金和供资战略的融资、《条约》在后名古屋时代的地位等等，维护这一成就将成为各缔约方的责任。Bhatti 先生呼吁在《条约》框架内为应对此类挑战开展新颖合作治理。管理机构赞扬了秘书的出色工作，并期待今后不断取得进展。

《国际条约》高级别举措报告及后续工作

25. 印度尼西亚代表团报告了与巴西农业研究公司一起，在《国际条约 2012 年里约六点行动计划》的行动要点之一，即建立一个技术共同开发和转让平台方面联合取得的进展。印度尼西亚介绍了该平台下一个两年度的目标，如扩大参与该项举措的技术机构网络，进行与多边系统中的种质相关的技术工具的试点，支持《条约》第 17 条的全球信息系统以及利益分享基金的技术共同开发和转让项目。印尼代表团的报告全文见附录 F.1。

26. 管理机构还获知阿曼王国领导下在闭会期间召开的两个主要高级别会议的情况，即国际条约第四届高级别部长级圆桌会议，其主题为“国际条约、气候变化和粮食安全”，该会议在联合国大会第六十九届会议期间召开；“提供资源实现利益持续分享”高级别特设工作组会议，该会议于 2015 年 6 月 9 日在粮农组织总部召开，着重强调了迫切需要为利益分享基金争取财政支持以推动第四次项目申请

⁷ IT/GB-6/15/4

⁸ IT/GB-6/15/5

征集活动，并讨论了由亲善大使参与活动、扩大媒体覆盖范围、宣传利益分享基金影响等以争取财政支持的事宜。这两个高级别圆桌会议的报告见附录 F.2。

加强获取和利益分享多边系统的运作

27. 管理机构审议了《关于第三方受益人运作情况的报告》⁹，其中包括第三方受益人相关性实例的后续情况，以及国际农业研究磋商组织各中心和其他第 15 条签署机构正在开发的与粮食和农业植物遗传资源有关的方法的信息和分析。管理机构通过了附录 A.1 所载列的第 1/2015 号决议的相关要点。

28. 管理机构审议了《加强多边系统运作特设开放性工作组 2014—2015 年工作报告》，¹⁰《第 1/2015 号决议草案：旨在加强获取和利益分享多边系统运作的措施》，¹¹《多边系统实施情况报告》，¹²《多边系统内以及对<标准材料转让协定>执行和运作情况的审查及评估》¹³和《第 15 条相关协议签订机构提交的报告》¹⁴，并通过了附录 A.1 所载列的第 1/2015 号决议。

国际条约供资战略

29. 管理机构审议了《供资战略报告》¹⁵，以及文件《管理机构第五届会议以来利益分享基金项目周期执行情况报告》¹⁶和《关于利益分享基金第二轮项目周期执行情况最终报告》¹⁷中提供的信息，并通过了附录 A.2 所载列的第 2/2015 号决议。

开发全球信息系统

30. 全球信息系统专家磋商会共同主席 Theo van Hintum 先生介绍了该磋商会的主要成果，以及随后制定全球信息系统愿景和工作计划草案的工作。

31. 管理机构审议了《关于全球信息系统发展的愿景文件》，¹⁸通过了附录 A.3 所载列的第 3/2015 号决议，其中提出了全球信息系统的愿景和工作计划，并设立一个科学咨询委员，在闭会期间为实施工作提供科学和技术指导。

可持续利用工作计划

32. 可持续利用特设技术委员会共同主席 Francois Pythoud 先生（瑞士）报告了该委员会提出的主要建议，这些建议载于文件《实施粮食和农业植物遗传资源可持续

⁹ IT/GB-6/15/10

¹⁰ IT/GB-6/15/6

¹¹ IT/GB-6/15/6 Add.1

¹² IT/GB-6/15/8

¹³ IT/GB-6/15/9

¹⁴ IT/GB-6/15/20

¹⁵ IT/GB-6/15/11

¹⁶ IT/GB-6/15/Inf.4

¹⁷ IT/GB-6/15/Inf.14

¹⁸ IT/GB-6/15/7

利用工作计划》。¹⁹管理机构还审议了文件《开发粮食和农业植物遗传资源可持续利用工具箱》²⁰和《技术共同开发和转让平台第三次会议报告》。²¹

33. 管理机构通过了附录 A.4 所载列的第 4/2015 号决议，批准 2016—2019 年可持续利用工作计划修订版并决定再次召集该委员会会议。

农民权利

34. 管理机构审议了《第 9 条“农民权利”实施情况报告以及对所提交相关材料的审查》²²，《提交第六届会议的关于农民权利的材料汇编》²³，并通过了附录 A.5 所载列的第 5/2015 号决议。

履约

35. 管理机构审议了文件《履约报告》²⁴和《标准报告格式更正》²⁵，并通过了附录 A.6 所载列的第 6/2015 号决议，其中包括从 2016 年 1 月起将在履约委员会中任职的新当选成员名单。管理机构批准了文件《标准报告格式更正》第 III 部分中提出的对标准报告格式问题 19 的更正。

与《生物多样性公约》的合作，包括《名古屋议定书》

36. 管理机构审议了《关于与<生物多样性公约>合作的报告》²⁶和文件《生物多样性公约秘书处关于与<国际条约>合作的报告》²⁷中提供的信息，并通过了附录 A.7 所载列的第 7/2015 号决议。

与全球作物多样性信托基金的合作

37. 管理机构审议了《全球作物多样性信托基金报告》²⁸，全球作物多样性信托基金执行干事对该报告做了介绍。管理机构通过了附录 A.8 所载列的第 8/2015 号决议。

38. 挪威邀请各国潜在种质交存者在其重要种子收集品保护战略中探讨斯瓦尔巴全球种子基因库的利用问题。

¹⁹ IT/GB-6/15/12

²⁰ IT/GB-6/15/Inf.3

²¹ IT/GB-6/15/Inf.10

²² IT/GB-6/15/13

²³ IT/GB-6/15/Inf.5 和 IT/GB-6/15/Inf.5 Add.1

²⁴ IT/GB-6/15/14

²⁵ IT/GB-6/15/14 Add.1

²⁶ IT/GB-6/15/15

²⁷ IT/GB-6/15/Inf.15

²⁸ IT/GB-6/15/16

与粮食和农业遗传资源委员会的合作

39. 管理机构审议了文件《与粮食和农业遗传资源委员会的合作》²⁹。管理机构注意到《粮食和农业遗传资源委员会秘书处的报告》³⁰以及题为《从粮食和农业遗传资源委员会向粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构移交活动或任务所产生的相关财务和行政影响的补充情况》³¹的文件中所提供的信息。管理机构通过了附录 A.9 所载列的第 9/2015 号决议。

与其他机构和国际组织的合作

40. 管理机构审议了文件《关于与其他国际机构和组织合作的报告》³²。一些国际组织报告了与《条约》的合作活动以及为支持《国际条约》的实施而采取的举措。讲话稿载于附录 G。

41. 管理机构获知《条约》第 15 条所持有的、在科特迪瓦和巴布亚新几内亚保存的椰子遗传资源收集品目前受到的威胁。在这方面，秘书处将与技术伙伴合作，努力争取技术支持，以期按照《条约》第 15.1(g)条规定对这些收集品进行有序保护。管理机构要求秘书向管理机构下届会议报告这一事项。

42. 管理机构通过了附录 A.10 所载列的第 10/2015 号决议。

粮农组织实施改革过程中提出的相关事项

43. 管理机构审议了《关于粮农组织框架下<国际条约>职能自主权的报告》³³，并注意到粮农组织管理机构有关这一主题的发展变化和决定。

44. 管理机构授权第七届会议主席，在与主席团协商后，跟进并与粮农组织总干事和粮农组织高级管理层讨论与 2016—2017 两年度继续实施并进一步改进《条约》职能和运作自主权相关的任何问题和需要。

通过《2016—2017 两年度工作计划和预算》

45. 预算委员会共同主席介绍了委员会关于《2016—2017 年工作计划》拟议预算的建议。管理机构以附录 A.11 所载列的第 11/2015 号决议为形式，通过了这项工作计划和预算。

²⁹ IT/GB-6/15/18

³⁰ IT/GB-6/15/Inf.8

³¹ IT/GB-6/15/Inf.9

³² IT/GB-6/15/21

³³ IT/GB-6/15/23

多年工作计划

46. 管理机构审议了提交其审议的多年工作计划草案³⁴，并通过了附录 A.13 所载列的第 11/2015 号决议。

选举管理机构第七届会议主席和副主席

47. 管理机构选出了第七届会议主席和副主席。Muhamad Sabran 先生（亚洲区域）当选管理机构第七届会议主席。选出六名副主席如下：Francis Leku Azenaku 先生（非洲区域），Svanhild-Isabelle Batta Torheim 女士（欧洲区域），Javad Mozafari Hashjin 先生（近东区域），Michael Ryan 先生（西南太平洋区域），Antonio Otávio Sa Ricarte 先生（拉丁美洲及加勒比区域），Felicitas Katepa-Mupondwa 女士（北美区域）。

48. 粮农组织法律办公室介绍了文件《<条约>秘书的连任》³⁵。管理机构通过了附录 A.12 所载列的第 12/2015 号决议。

第七届会议日期和地点

49. 《条约》管理机构第七届会议将于 2017 年举行。该届会议将由管理机构主席，经主席团同意，并与粮农组织总干事和《条约》秘书协商后召集。秘书将向所有缔约方通知第七届会议日期和地点。

通过管理机构第六届会议报告和决议

50. 管理机构对于 Elizabeth Matos 女士和 Fernández Díaz-Silveira 先生表示敬意，称赞他们在《条约》的谈判和实施过程中始终如一地做出建设性贡献。因此，管理机构对他们表示感谢，祝愿他们工作顺利。

51. 管理机构对于意大利政府和欧洲种子协会宣布向《条约》利益分享基金提供慷慨捐助表示感谢，鼓励其他缔约方和利益相关者也慷慨解囊。各区域小组的闭幕致辞载于附录 I。

52. 管理机构通过了附录 A 所载列的报告和所有决议。

³⁴ IT/GB-6/15/22

³⁵ IT/GB-6/15/26

附录 A 管理机构第六届会议决议

附录 A.1 第 1/2015 号决议 旨在加强获取和利益分享多边系统运作的措施

管理机构，

忆及在第五届会议上曾关切地注意到，相对管理机构在第三届会议上为 2009 年 7 月至 2014 年 12 月制定的目标，利益分享基金出现了大量供资缺口；

忆及第 2/2013 号决议决定设立旨在加强获取和利益分享多边系统运作的特设开放性工作组（下称“工作组”），其任务为：

- (a) 增加利益分享基金以长期可持续和可预测方式收到基于用户的付款和捐款；
- (b) 通过其他措施加强多边系统的运作；

审议了工作组的工作结果报告，包括第四次会议结果，该报告载列于文件 IT/GB-6/15/6 Rev.1；

听取了共同主席的报告，感谢共同主席的领导和付出推动工作组取得了进展；

欢迎在工作组内与广大利益相关者包括种子行业进行了磋商；

考虑到管理机构有可能进行《条约》第 11.4 条和第 13.2d(ii)条中所预见的审查和评估；

1. 欢迎工作组在本两年度取得了重大进展；
2. 决定将工作组的职责延长至 2016—2017 两年度；
3. 要求工作组：
 - 制定《标准材料转让协定》正式修订草案，着重关注建立预订系统，目的是避免制定其他法律文书，主要通过修订《标准材料转让协定》第 6.11 条来实现；
 - 若认为因建立有效预订系统而必须制定法律文书，则拟定关于制定适当法律文书的详尽提案（包括《条约》修正案或议定书）；
 - 根据具体情形和收入预计额来制定适合多边系统范围的各项方案；
 - 根据共同主席提出的文本建议，包括为工作组第一次会议编制《标准材料转让协定》正式修订草案，开展工作；
 - 邀请所有利益相关者提出必要书面意见或报告，和/或应工作组或其共同主席要求设立必要的主席之友小规模特别小组，如用户类别、作物类别、法律方式、付费率、协定终止条款等小组；将要求主席之友小规模特别小组向共同主席提出书面意见；

- 就上述提建的可取性与《标准材料转让协定》现有用户和未来用户协商，获得拟议变动的实际情形；
 - 在管理机构第七届会议之前至少 6 个月提交工作组上述讨论结果，使各缔约方能够就管理机构第七届会议进行磋商和准备；
 - 审议多边系统所提供材料相关遗传信息的问题；
4. **要求**所有缔约方努力履行赋予工作组的使命，即制定各种措施以长期可持续可预测方式增加利益分享基金的基于用户付款和收入，及制定其他措施增强多边系统职能；
 5. **呼吁**各区域审议并保证工作组具有各种必要专业知识；
 6. **促请**缔约方为工作组提供必要的支持和财政援助，使其能够如期履行职责。
 7. **重申**迫切需要为获得基于用户的收入奠定合理而可预测的基础，以期实现商定目标，包括利用一个有效的预订系统，以降低交易成本，为用户提供法律确定性，预订系统得到了缔约方和利益相关者相当大的支持；
 8. **要求**工作组与供资战略特设咨询委员会进行密切联系；根据《条约》第 18.4 条，咨询委员会将为审议供资战略做准备工作，包括增加基于用户付费与探讨建立缔约方捐款机制建议之间联系方面的准备工作；

多边系统内的以及对《标准材料转让协定》的 执行和运作的审查和评估

9. **决定**再次推迟到第七届会议再进行《条约》第 11.4 条和第 13.2d(ii)条中所预见的审查；

增加多边系统提供的粮食和农业植物遗传资源

10. **忆及**其此前关于收纳材料的各项决定，尤其是第 1/2013 号决议，要求缔约方通知秘书并在资金和技术上进行合作，通过全球信息系统的在线收纳机制提供相关信息，还鼓励自然人和法人提供材料；
11. **欢迎**缔约方努力鼓励种子行业提供材料，并要求将任何此类举措通知秘书；
12. **强调**收集品带有全面的特性描述和评价，包括具体特性、组学和表型特性描述的重要性，并呼吁缔约方以及自然人和法人在多边系统内提供这些收集品及相关特性描述信息；
13. **决定**在第七届会议议程上添加一个对多边系统材料供应进行一般性审查的议题，并要求秘书处编写一份文件，提供缔约方和自然人、法人关于纳入多边系统的材料的信息，包括缔约方国内和非缔约方国内的材料。

第三方受益人运行情况

14. **忆及**管理机构第三届会议批准了《第三方受益人程序》以落实依据管理机构指示所立《标准材料转让协定》中规定的第三方受益人职责；

15. **进一步忆及**根据《第三方受益人程序》第 4.2 条规定，第三方受益人可就《标准材料转让协定》的提供方和接受方可能违反各自义务的行为向任何自然人或法人了解情况；
16. **承认**第三方受益人需要充足的资金和其他资源，并且粮农组织作为第三方受益人不应产生超过第三方受益人业务储备金总金额之负债；
17. **注意到**第三方受益人运行报告，并进一步**要求**秘书和粮农组织继续在管理机构各届会议上提交类似报告；
18. **强调**《第三方受益人程序》第 4.2 条对于第三方受益人有效履行职能的**重要性**。根据该条规定，第三方受益人可就《标准材料转让协定》的提供方和接受方可能违反各自义务的行为向《标准材料转让协定》缔约方或任何其他自然人或法人了解情况；
19. **决定**将2016—2017两年度的第三方受益人运行储备基金维持在目前的283 280美元水平上，并在第七届会议上审议，**呼吁**尚未向该基金捐款的各缔约方、政府间组织、非政府组织和其他机构向其捐款；
20. **授权**秘书按需提取第三方受益人业务储备金，以履行第三方受益人的各项职能；
21. **欢迎**秘书开发了有效且经济高效的信息技术工具和基础设施，便于在实施《第三方受益人程序》第 4.1 条时提交、收集和存储信息，并**要求**秘书充分采取措施，确保信息完整性，并在需要时保证所提供信息的保密性，同时继续进一步开发《条约》的信息技术工具和基础设施。

**国际农业研究磋商组织各中心针对正在培育的
粮食和农业植物遗传资源采取的做法**

22. **忆及**《国际条约》第 15.1a) 条内容；
23. **进一步忆及**《标准材料转让协定》第 6.5 条和 6.6 条内容；
24. **欢迎**国际农业研究磋商组织各中心将《标准材料转让协定》用于转让以下正在培育的粮食和农业遗传资源：包含根据与管理机构签订的第 15 条相关协定由多边系统“保管”或处于多边系统范围内的种质；或包含某一中心根据《标准材料转让协定》或其他法律文书获取的种质，该文书允许中心根据《标准材料转让协定》重新分配种质；
25. **要求**秘书处与国际农业研究磋商组织各中心及其他相关机构和机制合作，以便：
 - a) 就转让正在培育的粮食和农业遗传资源附带的附加条件内容收集信息；
 - b) 寻找方法促进履行《标准材料转让协定》第 6.5 条规定的义务，以便确定从多边系统获取的该协定附件 1 所列材料；
 - c) 就上述内容向管理机构第七届会议汇报。

附录 A.2

第 2/2015 号决议

实施国际条约供资战略

管理机构，

忆及《国际条约》第 13.2、13.3、18 和 19.3f 条规定；

忆及关于《供资战略》实施的之前各项决议内容；

忆及管理机构第五届会议对利益分享基金对照管理机构第三届会议确定的 2009 年 7 月到 2014 年 12 月之间每年 2 300 万美元供资目标积累出现的较大缺口表示关切；

忆及管理机构根据第 2/2013 号决议决定成立加强多边系统运行开放性特设工作组（简称“工作组”）；

审议了工作组报告，并听取了共同主席报告；

第 I 部分：供资战略审查

1. 承认为加强多边系统而需要加强《国际条约》的其他机制，特别是《供资战略》；
2. 承认有效的《供资战略》对于《条约》实施至关重要，因此《供资战略》应由管理机构定期审查。
3. 同意在第七届会议上对《供资战略》进行审查，以便加强运行；作为本次审查的基础，决定在 2016—2017 两年度重新召集供资战略特设咨询委员会，委员会职责范围如下：
 - a. 对于《供资战略》在实现其“为开展本《条约》所规定活动而增加资金数量，提高资金使用的透明度、效率及效益”这一目标方面所取得结果进行评估；
 - b. 评估《2009—2014 年实施供资战略利益分享基金的战略计划》实施情况，并对该计划予以更新，包括确定 2018—2023 年利益分享基金的供资目标，并考虑基于第二份《粮食和农业植物遗传资源全球行动计划》信息来源、全球作物多样性信托基金捐资目标的需要分析，及对于由“加强多边系统运行特设开放性工作组”按照第 1/2005 号决议提出的旨在确保利益分享基金获得可持续、可预测收入的措施可能对加强多边系统产生影响所做的专题分析；
 - c. 根据这些评估结果，明确措施，加强利益分享基金的计划方法，让基金运行对潜在捐赠方和受益方更有吸引力，可预测性更强，包括：

- (1) 增强各个项目以及项目周期之间的主题衔接，包括重新考虑项目执行的当前安排；
 - (2) 制定利益分享基金长期投资战略，明确目标、预期结果和指标及适当监测和评价系统；
 - (3) 推动利益分享基金与《供资战略》协同增效，而利益分享基金本身就是《供资战略》的部分内容；
 - d. 考虑制定其他措施，加强总体《供资战略》的实施，包括确保为利益分享基金之外《供资战略》其他内容提供资金的可持续性和可预测性；
 - e. 考虑欢迎提供附带区域或作物优先重点的捐款的可能性，顾及下文第 14 段所述特别安排；
 - f. 就两年度内的资源筹措行动提出建议，特别是要加强与官方发展援助机构的合作；
 - g. 考虑增加基于用户的付款与探讨关于根据《条约》第 18.4 条建立缔约方捐款机制的提案之间的联系；
 - h. 考虑在实施《2030 年可持续发展议程》相关条款及加强与各个实体开展适当合作方面的资源筹集机会，如通过适当渠道与全球环境基金、作物多样性信托基金、国际农业研究磋商组织、联合国气候变化框架公约开展合作；
4. **要求**区域小组在 2015 年 12 月 31 日之前通过管理机构第七届会议主席团向委员会提名两名区域代表；
 5. **要求**供资战略特设咨询委员会在开展工作时与“加强多边系统运行特设开放性工作组”进行密切联系；
 6. **强调**《供资战略》审查应按照《条约》第 18.4 条加强监测及促进《供资战略》所有成分的实施；
 7. **要求**秘书处根据可利用资金情况和《供资战略》修订情况，为 2017—2019 两年度的一次捐助大会做好准备工作，为利益分享基金吸引更多资金。

第 II 部分：支持利益分享基金资源筹措的短期措施

8. **强调**保持并加强利益分享基金资源筹措的重要性，以期稳定短期收入；
9. 临时将《战略计划》及其所有相关经费**延期到** 2015—2017 两年度，支持继续开展资源筹措、宣传和推广工作，增强《条约》品牌和媒体报道，加强利益分享基金的供资，提高基金能见度；
10. **要求**秘书通过《战略计划》继续筹集资源，运用高级别工作组机制继续动员各方向利益分享基金供资；

11. **欢迎**印尼、意大利、奥地利、挪威和瑞典在 2014—2015 两年度对利益分享基金的捐款，此番捐款旨在支持利益分享基金的第四轮项目周期；
12. **紧急呼吁**国家、区域、国际私营部门协会成员、非政府组织、各缔约方和其他捐赠方提供特别捐款，至少支持启动利益分享基金第四轮项目周期 1 000 万美元—第三轮项目周期的供资水平，这将延续多边系统的增强势头。
13. **要求**管理机构第七届会议主席团审议秘书处定期提供的关于捐赠方前景的最新情况，并考虑采取措施推进第四轮项目周期；
14. **决定**作为一个试点项目特例欢迎为下一轮利益分享基金项目周期提供经主席团确认的附带区域或作物优先重点的捐款；
15. **欢迎**欧洲种子协会对利益分享基金的捐款，这是欧洲种子行业行动方的首笔集体捐款；**吁请**种子行业和食品加工业其他各方提供类似捐款。

附录 A.3

第 3/2015 号决议

关于全球信息系统愿景和工作计划

管理机构，

忆及其此前关于全球信息系统的决定，尤其是第 10/2013 号决议；

还忆及第 17 条的全球信息系统与第 13.2.a 条提及的获取和利益分享多边系统之间的相互关系；

注意到国际条约和联合国粮食及农组织作为农业生物多样性包括粮食和农业植物遗传资源相关信息的监护人的作用；

承认需要按照适用法律，促进多边系统中粮食和农业植物遗传资源及相关信息的记录与传播，推动研究、植物育种及培训；

感谢在 2014—2015 两年度德国政府为全球信息系统专家磋商会提供资金支持，以及西班牙政府为粮食和农业植物遗传资源分析工具提供支持；

1. 通过分别列于附件 1 和附件 2 的愿景和工作计划；
2. 决定建立第 17 条全球信息系统科学咨询委员会，其职权范围列于附件 3。视资金到位情况，在 2016—2017 两年度，该委员会将至少召开两次会议。
3. 要求秘书实施根据科学咨询委员会的建议制定的工作计划，还要求秘书向管理机构每届例会提交一份进展报告，以及适当时根据科学咨询委员会的建议提交对工作计划进行审查的建议；
4. 请缔约方、其他政府和利益相关方提供必要资源，落实工作计划中提出的一系列试点活动；
5. 注意到秘书处参加了 DivSeek 倡议联合促进组，以便在充分尊重《条约》条款的前提下与全球信息系统形成合力，并要求秘书继续开展这项工作；
6. 还要求秘书请 DivSeek 利益相关方报告 DivSeek 倡议基础技术对《条约》目标的影响，并就此汇编一份综述报告，提交管理机构第七届会议审议；
7. 要求秘书和缔约方继续采取措施，支持为粮食和农业植物遗传资源开发和转让信息技术并进行数据分析的国家和区域计划，如 CAPFITOGEN（拉美加强国家植物遗传资源能力计划）和技术共同开发和转让平台，为附件 2 详述的工作计划提供支持；

8. **鼓励**秘书和缔约方促进在现有信息系统及国家和区域信息网络之间，以及或多边系统的活动和利益分享基金资助的粮食和农业植物遗传资源记录项目，只要其按照《条约》条款运作，形成合力并建立联系；
9. **要求**秘书视为可获得的资源而定，按照第 17.1 条的规定，根据科学咨询委员会的建议设计一个监测和评估全球信息系统实用性及成效的机制，并向管理机构下届会议提交一份草案；
10. **要求**秘书向管理机构下届会议汇报上述情况。

附件 1

粮食和农业植物遗传资源全球信息系统愿景

粮食和农业植物遗传资源全球信息系统对现有系统加以整合和提升，创建信息和知识全球门户，加强粮食和农业植物遗传资源保存、管理和利用能力。

如《国际条约》所预见的，建立真正有效的全球信息系统需要加强现有系统，建立新的系统和倡议以弥补空白；加强系统间互联互通；提供统领机制，确保能够方便地获取所提供信息和服务。这转化为下列目标：

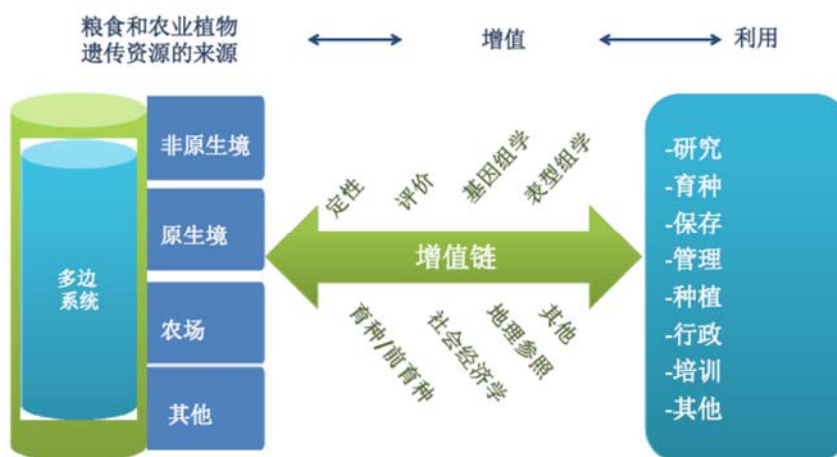
- 1-创建一个基于网络的平台，提供以用途为导向的粮食和农业植物遗传资源信息门户；
- 2-提供全面概览，推动对粮食和农业植物遗传资源来源及相关信息的获取；
- 3-提供清晰的原则、技术标准和适当工具，促进和推动现有系统之间的交互操作，支持这些系统按照《条约》原则和规则运作；
- 4-提高用户获取、分享和利用粮食和农业植物遗传资源相关信息的权利和义务的透明性，并确立在全球信息系统内履行这些权利和义务的方式；
- 5-创造机会，加强沟通以及国际和跨学科协作，增加有关粮食和农业植物遗传资源的知识，并增加这些资源的价值；
- 6-提供能力建设和技术转让机会，加强对粮食和农业植物遗传资源及相关信息和知识的保存、管理和利用，特别重视发展中国家的需要；
- 7-建立一个评价全球信息系统进展并监测其实效的机制。

附件 2

全球信息系统工作计划（2016—2022 年）

本工作计划最初为期六年，采取分阶段方式实施并通过预算外捐款提供资金。

粮食和农业植物遗传资源价值链展示了三要素的构成和联系。三要素分别为粮食和农业植物遗传资源的来源、增值和利用。



1-创建一个基于网络的平台，提供以用途为导向的粮食和农业植物遗传资源信息门户

- a. 为建立平台打造技术基础设施；
- b. 向粮农组织、生物多样性公约及其《名古屋议定书》以及其他组织学习有关建立全球门户网站的经验；
- c. 明确针对目标群体的使用案例情境，建立相关机制获得目标群体的反馈意见；
- d. 建立全球门户网站原型，征求用户关于《标准材料转让协定》材料的反馈意见。

2-提供全面概览，推动对粮食和农业植物遗传资源来源及相关信息的获取

- a. 创建信息、知识及其他材料来源索引；
- b. 加强基因库及其他提供者利用传统和现代方法对其所持有材料进行记录的能力，并推动他人按照《条约》条款获取该信息和遗传资源；
- c. 促使粮食和农业植物遗传资源接受者，根据其在《标准材料转让协定》第6.9条下的义务，按照适用法律，向多边信息系统提供其利用所接受材料开展的研发活动产生的所有非保密信息；
- d. 允许在样本层面迅速获取有关获取和利益分享多边系统中现有材料的信息；
- e. 加强制定国家和区域清单、建立信息系统和网络的能力。

3-提供清晰的原则、技术标准和适当工具，促进和推动现有系统之间的交互操作，支持这些系统按照《条约》原则和规则运作

- a. 为应用于粮食和农业植物遗传资源的永久唯一标识符制定共同标准，为推动数字对象标识符的采纳制定运行机制；

- b. 与其他相关组织合作，编制进阶培训和能力建设材料，包括电子课程材料；
- c. 根据其他部门现有经验，提出数据和元数据共同标准建议并制定进一步标准（如针对表型数据）；
- d. 与粮食和农业植物遗传资源采取开放数据和标准相关的其他倡议建立功能性联系；
- e. 制定粮食和农业植物遗传资源信息管理系统的相互可操作性所需的技术标准。

4.提高用户获取、分享和利用粮食和农业植物遗传资源相关信息的权利和义务的透明性，并确立在全球信息系统内履行这些权利和义务的方式

- a. 对根据《条约》条款尤其是第 12 条和第 13 条获取、分享和利用粮食和农业植物遗传资源信息的机制、组织、政策和法律要素进行分析；
- b. 了解《条约》其他部分所开发模型的适用性和影响，如获取和利益分享多边系统及 DivSeek 等倡议。

5.创造机会，加强沟通以及国际和跨学科协作，增加有关粮食和农业植物遗传资源的知识，并增加这些资源的价值

- a. 发现和创造工具、机制和机会，与伙伴及系统用户开展沟通与合作（媒体、邮寄名单等）；
- b. 针对一系列广泛的用户和验证方法，有侧重点地开展调查；
- c. 加强利益相关方之间的联系，集中力量研究与其共同选定的高度优先种质。

6.增加能力建设和技术转让机会，加强对粮食和农业植物遗传资源及相关信息和知识的保存、管理和利用，特别重视发展中国家的需要

- a. 宣传和支持区域会议以及针对新技术和主题而召开的学术会议；
- b. 推动对能力建设培训材料的获取；
- c. 与相关伙伴合作，支持为工作人员开展分类学、信息管理、生物信息学等方面的培训；
- d. 建立相关机制，创造跨机构培训机会（针对培训师的培训以及配对服务）；
- e. 为未来的基因库管理人员开展培训；
- f. 推动向发展中国家转让相关技术；
- g. 按照《条约》规定并与《生物多样性公约》相一致，提高全球信息系统利益相关方对粮食和农业植物遗传资源相关传统知识的认识。

7.建立一个评价全球信息系统进展并监测其实效的机制

- a. 在门户网站上建立一个信息反馈机制，以便评价全球信息系统的实用性和成效；
- b. 推动缔约方、利益相关方、用户和提供者就全球信息系统的实用性和成效定期进行磋商。

附件 3

第 17 条科学咨询委员会职权范围目 标

管理机构就建立和加强全球信息系统提供指导，在现有信息系统基础上，推动针对粮食和农业植物遗传资源相关科学、技术、环境事项交流信息。

科学咨询委员会（委员会）应就以下事项为秘书提出建议：

- 针对管理机构通过的全球信息系统及其组成部分的开发和部署提出一般性建议；
- 发现可对系统产生潜在影响的新工作领域；
- 为全球信息系统选择试点活动，并根据秘书要求，选择其他能够维持全球信息系统运行和工作计划进一步更新的倡议和行动。

特别是，委员会应就以下事项向秘书提出科学建议：

1. 全球信息系统作为推动针对粮食和农业植物遗传资源相关科学、技术和环境合作事项提出建议的机制的效力和效率；
2. 粮食和农业植物遗传资源相关信息交流、公共专业知识转让及科技合作；
3. 管理机构建议的全球信息系统及其工作计划的科技内容；
4. 与其他相关国际和区域科技合作和技术转让倡议的合作，包括与《名古屋议定书》获取和利益分享信息交换机制的合作；
5. 推动在国家一级实施全球信息系统和建立利益相关方平台的方法；
6. 《条约》所有活动的科学、技术和环境合作及带来的好处，包括多边系统、获取和利益分享以及可持续利用工作计划。

视资金到位情况，委员会每两年度将召开两次会议。

构 成

委员会成员组成如下：

- 每个区域最多两名科学专家，由管理机构的相应区域副主席提名；
- 由秘书任命的另外 10 名科技专家，包括各区域和利益相关方建议的专家，需酌情考虑所需技术专长范围和区域平衡。

成员遴选应考虑其科学专长及其对全球信息系统和《国际条约》的了解，同时考虑具备以下专业和深入的专业知识；生物信息学和分子遗传学；“组学”，特别是基因组学、表型组学和蛋白组学；植物遗传资源相关环境和地理空间数据的管理；科学、分类学、作物野生亲缘种、基因库管理、粮食和农业植物遗传资源原生境、非原生境和农场保存以及技术合作；能力建设；系统整合、信息交流和数据共享；相关国际法中公正和公平的利益分享和法律专长；与其他组织、机构和倡议的伙伴关系。

委员会应从其专家中选举产生委员会共同主席。

《国际条约》秘书处将负责推动委员会工作并向管理机构汇报。

委员会的任务和构成可由管理机构在第七届会议上重审。

附录 A.4
第 4/2015 号决议
实施第6条：粮食和农业植物遗传资源可持续利用

管理机构，

认识到粮食和农业植物遗传资源可持续利用在应对粮食安全、生物多样性丧失、适应气候变化和战胜贫困，尤其是为小农战胜贫困等全球挑战中发挥关键作用；

回顾第7/2013号决议，并注意到粮食和农业植物遗传资源可持续利用特设技术委员会（技术委员会）第二次会议报告；

强调粮食和农业植物遗传资源可持续利用的关键作用，以及《条约》第9条的农民权利与《条约》第5条和第6条有关保护及可持续利用条款之间的关联；

考虑到技术委员会建议秘书进一步结构性调整并更新《粮食和农业植物遗传资源可持续利用工作计划》，增加需要各缔约方和其他利益相关者采取支持性举措的领域，并促进工作计划内部以及工作计划与《条约》其他工作领域之间的协同增效；

1. **批准**本决议附件1载列的修订版工作计划，要求各缔约方和其他利益相关者继续就实施情况进行汇报，并承认这些举措对于粮食和农业植物遗传资源可持续利用的贡献；

2. **要求**所有缔约方酌情推动全体农民，包括小农户、农民组织、当地居民和地方社区，在多边系统中获取粮食和农业植物遗传资源，扩大使用中的作物遗传基础；

3. **要求**秘书处与第七届会议主席团协商后考虑把可持续利用目标、工具和举措纳入利益分享基金下一轮供资周期，尤其在农场管理中更广泛利用品种和物种的多样性，并要求秘书处进一步探讨利益分享基金如何支持《可持续利用工作计划》实施方案，尤其为了解决农民需要；

4. **要求**秘书与其他利益相关者合作，并根据可获财政资源情况：

- a. 邀请缔约方、其他政府、农民组织、利益相关方、专家提供意见，收集额外和备选工具，以最终制作工具箱，并以粮农组织所有工作语言出版；
- b. 为支持粮食和农业植物遗传资源可持续利用工作计划各项活动的有效实施，与粮农组织内的所有相关实体和其他机构，如《生物多样性公约》和国际农业研究磋商组织等机构、私营部门以及非政府组织在《条约》的框架下进行合作；
- c. 促进和监测各缔约方、利益相关者和国际组织为支持《工作计划》而开展的活动；

- d. 继续邀请缔约方、政府其他相关机构和组织、利益相关者就如何促进并改善粮食和农业植物遗传资源可持续利用措施提交报告并加以汇编；
 - e. 就粮食和农业植物遗传资源的详细特征描述和可持续利用召开区域会议，包括评估当地农民和其他利益相关者的需求，并确定在《可持续利用工作计划》内可用于满足这些需求的手段；
 - f. 就遗传资源、社区和农民主导的系统活动、保护区系统之间相互作用与有关《生物多样性公约》的其他相关举措合作；
 - g. 就粮食和农业植物遗传资源可持续利用的培训和能力建设进一步发展与国际农业研究磋商组织联盟，尤其是国际生物多样性中心和其他相关组织的协作，包括通过共同筹集资源等方法；
5. **决定**根据可获财政资源情况重新召集可持续利用特设技术委员会，其职权范围载于本决议附录1。

附录 1

粮食和农业植物遗传资源可持续利用特设技术委员会职权范围

1. 粮食和农业植物遗传资源可持续利用特设技术委员会（以下简称委员会）将就以下事宜向秘书处提供建议：
 - a. 实施粮食和农业植物遗传资源的可持续利用工作计划和支持性举措；
 - b. 与其他国际进程和机构在粮食和农业植物遗传资源可持续利用领域进行合作；
 - c. 确定其他活动以及工作计划内和工作计划与《条约》其他工作领域之间的增效协同；
 - d. 在缔约方和捐助者的支持下，阐述粮食和农业植物遗传资源保存及可持续利用的现有空白；
2. 委员会将由来自每个区域最多两名成员和主席团指定的最多十名技术专家组成。主席团指定这些技术专家时，须与各区域和所有利益相关者，尤其是农民组织协商，并考虑到所需各种专业知识、区域平衡、性别平衡。委员会还包括来自《条约》缔约方的两名共同主席，其中一人来自发展中国家，一人来自发达国家。共同主席将由各区域指定的委员会成员选举产生。
3. 秘书将保留一份专家名单供参考。缔约方可利用该名单建立可持续利用方面的专家人才库。
4. 根据可获财政资源情况，委员会将最多召开两次会议。
5. 委员会将在其会议结束后尽快编写报告，征求缔约方和利益相关者提出书面意见并提交秘书，再由秘书汇总这些意见供管理机构第七届会议参考。
6. 秘书将向管理机构第七届会议汇报委员会工作成果。

附件 1

粮食和农业植物遗传资源可持续利用工作计划及支持性举措的 愿景、使命和目标

(与第 7/2013 号决议一起通过)

愿 景

粮食和农业植物遗传资源依照第 6 条在农业系统中得到可持续利用，推动地方、国家和国际各级建立更具包容性、更可持续且效率更高的农业和粮食系统。

使 命

采取有效举措，让《条约》第 6 条在国家一级产生影响，加强粮食和农业植物遗传资源的可持续利用。

目 标

监测、实施和确保技术支持

目标1：根据国家优先事项和需求为缔约方和利益相关者提供支持，实施与粮食和农业植物遗传资源可持续利用相关的《条约》第5、第6和第9条规定。

目标2：通过监测《条约》有关粮食和农业植物遗传资源可持续利用的条款的实施情况提供政策方向和指导。

目标3：按照《条约》第6条所预想的，不断监测粮农组织在可持续利用方面提供的技术支持和专门知识。

合作与促进伙伴关系

目标4：加强粮食和农业植物遗传资源可持续利用相关项目和计划参与各方之间的合作与伙伴关系，并兼顾《生物多样性公约》的爱知生物多样性目标。

目标5：在粮食和农业植物遗传资源可持续地利用方面实现非货币利益分享目标并执行《第二份全球行动计划》的重点活动。

表 1：粮食和农业植物遗传资源可持续利用工作计划和支持性举措的组成部分和预期结果（2017/2019）

（视资源可得情况而定）

计划	预期成果 管理机构第七届会议 (2017 年)	预期成果 管理机构第八届会议 (2019 年)	可能的 实施伙伴
A 部分：经管理机构商定			
1. 根据《条约》第 6 条，实施粮食和农业植物遗传资源可持续利用	✓ 各缔约方、利益相关者和国际组织执行并汇报旨在实现粮食和农业植物遗传资源可持续利用的活动、项目和计划。《条约》秘书处监测技术和政策方面的进展，并提交至管理机构寻求其指导。	✓ 各缔约方、利益相关者和国际组织执行并汇报旨在实现粮食和农业植物遗传资源可持续利用的活动、项目和计划。《条约》秘书处监测技术和政策方面的进展，并提交至管理机构寻求其指导。	各缔约方、粮农组织、国际农业研究磋商组织、遗传委、全球农业研究论坛和《生物多样性公约》
2. 粮食和农业植物遗传资源可持续利用工具箱	✓ 收集用于扩充工具箱的其他工具信息 ✓ 发布工具箱，并提出在线门户/网页的初步设计	✓ 建立一个拥有评论功能的在线网页/门户，收集和分享国家一级应用工具箱的经验	各缔约方、粮农组织、遗传委、国际农业研究磋商组织、全球农业研究论坛、《生物多样性公约》、非政府组织、私营部门和农民组织
B 部分：缔约方和其他利益相关者自愿采取的支持性举措			
3. 在非货币利益分享背景下建立技术共同开发和转让平台	a. 召开平台年度会议 b. 筹备一项关于粮食和农业植物遗传资源可持续利用的创新系统和技术周期的研究 c. 为发展中国家开发配套试点技术（选定的作物） d. 开发在线平台，促进与全球信息系统有关的数据包的记录和传输 e. 为公共部门和私营部门预育种伙伴关系制定行动计划（选定的作物）	f. 召开平台年度会议 g. 进一步为不同创新系统结构性调整和提供配套技术 h. 建立预育种试点伙伴关系 i. 加强农场品种和物种利用与植物育种信息工具之间的联系	平台的工作和咨询伙伴；整合的育种平台

4. 农民权利 ³⁶ 和可持续利用的培训和能力建设	a. 实施管理机构第六届会议所通过的关于第 9 条“农民权利”的决议中的相关活动	b. 实施管理机构第七届会议所通过的关于第 9 条“农民权利”的决议中的相关活动	各缔约方、粮农组织、全球农业研究论坛、《生物多样性公约》、国际农业研究磋商组织、非政府组织、农民组织和私营部门
5. 提高人们对具有地方和区域粮食安全和可持续发展重要性的作物野生亲缘种、地方品种和未充分利用物种的实际和潜在价值的认识	a. 共同研究与农业可持续发展有关的爱知目标，以及为可持续利用作物野生亲缘种、地方品种、未充分利用物种而进行的原生境保存/农场管理与社区性举措和计划之间的联系	b. 就农业可持续发展以及为可持续利用作物野生亲缘种、地方品种、未充分利用物种而进行的原生境保存/农场管理与社区举措和计划之间的联系，举办研讨会、编制出版物及采取其他适当手段进行积极宣传	各缔约方、粮农组织、全球农业研究论坛、《生物多样性公约》、国际农业研究磋商组织、非政府组织、农民组织和私营部门

³⁶ *表中“农民权利”系指《条约》第 9 条中所述农民权利。

附录 A.5

第 5/2015 号决议

实施第9条：农民权利

管理机构，

忆及《国际条约》认识到世界所有区域当地和土著社区及农民，为保存、发展和利用作为全世界粮食和农业生产基础的植物遗传资源，已做出并将继续做出巨大贡献；

忆及第 2/2007、6/2009、6/2011 和 8/2013 号决议；

1. 要求秘书处促使各缔约方和相关组织采取措施，在国家、区域和全球层面收集信息，以交流落实《国际条约》第 9 条所述“农民权利”方面的知识、意见、经验和最佳做法；
2. 请各缔约方根据第 5 条和第 6 条的实施情况，依照国家法律，酌情考虑制定国家行动计划以实施第 9 条；
3. 请尚未开展以下工作的缔约方，考虑审议其影响落实《国际条约》第 9 条所述“农民权利”的国家措施，如有必要则调整其国家措施，以保护并促进农民权利；
4. 请各缔约方使农民组织和相关的利益攸关方参与有关粮食和农业植物遗传资源保存和可持续利用的事项，并考虑他们为开展认识提高和能力建设活动以实现该目标而做出的贡献；
5. 请缔约方酌情加强从事《条约》第 9 条所述农民权利及粮食和农业植物遗传资源方面工作的不同机构之间的互动和协调；
6. 请缔约方和相关组织积极主动举办区域研讨会和其他磋商会，包括与农民组织的磋商会，交流知识、意见和经验，促进落实《条约》第 9 条所述农民权利，向管理机构下届会议提交会议结果；
7. 要求秘书根据相关请求并视资源可用情况协助此类举措；
8. 要求秘书视资源可用情况编制关于落实《条约》第 9 条所述农民权利，包括政策和法律方面经验教训的一份研究报告；请缔约方和所有利益相关者，尤其是农民组织提供意见和经验，酌情并根据本国法律作为国家落实第 9 条所述农民权利的可选用办法。研究报告将提交管理机构第七届会议；
9. 决定在下届会议上审议国家落实《条约》第 9 条所述农民权利的成功事例，以期请缔约方酌情并根据本国法律考虑如何在国家层面进一步推广这些事例；

10. **要求**秘书视资源可用情况与全球农业研究论坛合作和其他相关组织合作，针对《国际条约》第 9 条所述农民权利启动实施“能力建设联合计划”；
11. **要求**秘书与主席团协商并视资源可用情况，完成《条约》第 9 条所述农民权利的教育模块；
12. **要求**秘书酌情并视资源可用情况继续以互助方式与国际植物新品种保护联盟和世界知识产权组织共同完成两机构文书与《条约》之间可能相互关联领域的确定进程，包括通过参与性、包容性进程，并向管理机构第七届会议提交成果报告；
13. **赞赏**农民组织根据《议事规则》酌情参与其工作，邀请这些组织继续积极参加其会议和闭会期间的相关进程，适当考虑到粮农组织与民间社会伙伴关系战略；
14. **请**各缔约方和发展合作组织考虑提供财政和技术**支持**，以协助在发展中国家落实《条约》第 9 条所述“农民权利”，使农民和农民组织代表能够参加《国际条约》组织的会议；
15. **要求**秘书汇报粮农组织论坛内与《国际条约》第 9 条所述农民权利相关的讨论情况；
16. **鼓励**秘书向利益相关者积极传播《条约》第 9 条所述农民权利的内容，作为推动落实这些权利的另一项必要措施；
17. **呼吁**具备条件的缔约方支持落实本决议中所预见的活动，包括提供财政资源；
18. **要求**秘书向管理机构第七届会议汇报本决议的落实情况。

附录 A.6

第 6/2015 号决议

履 约

管理机构，

忆及第四届和第五届会议上通过的履约决定；

1. **要求**缔约方根据《履约程序》第 V 节的规定按时提交报告，以便履约委员会在管理机构第七届会议召开之前对报告进行审议；
2. **注意到**秘书处正在开发的旨在通过电子方式简化报告流程的在线报告系统，并**要求**秘书处在 2015 年年底之前完成这项工作，在线启用标准报告格式，并视可获资源而定，支持各缔约方履行根据《履约程序》第 5 条作出的报告承诺。
3. 根据《履约程序》第 III.4 节的规定，**选举**载于文后附件中的 2016—2019 年履约委员会成员；

附件

履约委员会报告

区域	2015 年 12 月 31 日 期满	2017 年 12 月 31 日 期满	2016 年 1 月 1 日 2019 年 12 月 31 日
非洲	Maria Antonieta COELHO 女士	Angeline MUNZARA 女士	Konbate KOFFI 先生
亚洲	Tashi DORJI 女士	Amparo AMPIL 女士	Sadar Uddin SIDDIQUI 先生
欧洲	Clare HAMILTON 夫人	René LEFEBER 先生	Susanna PAAKKOLA 女士
拉丁美洲及 加勒比	Armando Bustillo CASTELLANOS 先生	Lianne Fernandez GRANDA 女士	Armando Bustillo CASTELLANOS 先生
近东	Mustapha Ali ELAGEL 先生	Ali CHEHADE 先生	Hojat KHADEMI 先生
北美洲		Felicitas KATEPA- MUPONDWA 女士	
西南太平洋	Douveri Mavaru HENAO 先生	Geoff BUDD 先生	Valerie TUIA 女士

附录 A.7

第 7/2015 号决议

与《生物多样性公约》的关系

管理机构，

忆及《条约》第 1.2 条以及第 19.3(g)和(l)条规定，管理机构应开展和保持与生物多样性公约缔约方大会的合作，并注意到该缔约方大会的相关决定；忆及第 20.5 条要求秘书与生物多样性公约秘书处合作；

忆及关于与生物多样性公约缔约方大会、其附属机构和秘书处合作的第 5/2013 号决议；

欢迎《关于获取遗传资源和公正公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》（《名古屋议定书》）生效；

确认需要继续向各缔约方尤其是发展中国家提供能力建设支持，以相互支持的方式实施《条约》和《生物多样性公约》及其《名古屋议定书》；

1. 注意到生物多样性公约缔约方大会第十二届会议和缔约方大会充当与《条约》相关的《名古屋议定书》缔约方会议第一次会议的决定；
2. 要求秘书处继续监测并参与《生物多样性公约》及其《名古屋议定书》涉及的相关进程，以便促进双方在国家和国际两级建立切实、协调和适当的关系；
3. 呼吁各缔约方在审查更新其国家生物多样性战略和计划，以及实施《2011—2020 年生物多样性战略计划》和《爱知生物多样性目标》时，确保其在《条约》中作出的承诺得到充分体现，尤其是通过加强所有利益相关方的参与；
4. 忆及第 5/2013 号决议，欢迎生物多样性公约缔约方大会第十二届会议关于加强各项生物多样性相关公约计划性协同作用的财务机制的决定（第 XII/30 号决定），并在此背景下，要求主席团在秘书处支持下，向全球环境基金提出符合全球环境基金授权范围的关于为《条约》目标和优先重点供资的建议要点，并要求秘书将提出的建议要点递交生物多样性公约缔约方大会第十三届会议，与其缔约方大会第 XII/30 号决定一致，以便其可能提交全球环境基金，还要求秘书酌情将《公约》财务机制建议要点的制定工作纳入管理机构今后各届会议的议程；
5. 欢迎生物多样性公约缔约方大会第十二届会议决定组织一次研讨会，探讨有关方式方法，促使与生物多样性相关的各项公约的缔约方，在不影响这些公约的具体目标和承认各自授权范围的前提下，视其可获资源情况，加强相互协同作用和提高效率，以便加强其各级的实施工作；要求秘书和主席团促进这次研讨会参会代表的遴选，并向管理机构第七届会议报告结果；

6. **赞扬**秘书处为与生物多样性公约秘书处合作而作出的努力；注意到在联合举措中绘制的路线图和《条约》秘书与《生物多样性公约》执行秘书签署的《合作备忘录》，**要求**秘书视可获财政资源情况而定，与生物多样性公约秘书处继续探讨依照双方秘书处在《合作备忘录》、联合举措和路线图中确定的路线进一步加强开展这一合作的切实手段和活动；
7. **欢迎**《条约》和《生物多样性公约》两秘书处与非洲联盟委员会、国际生物多样性组织、获取和惠益分享能力建设计划以及其他伙伴合作，努力推动利益相关者和专家参与《条约》、《公约》和《名古屋议定书》的实施，并**要求**秘书视可获财政资源情况，继续就文书间的相互支持以及协调和适当实施促进此类互动，并向管理机构报告此类活动成果；
8. **提请**缔约方**注意**正在就《获取和利益分享名古屋议定书》第 10 条开展的工作，并**促请**秘书处考虑参与其中；
9. **要求**秘书继续在管理机构每届会议上汇报与《公约》的合作情况。

附录 A.8

第 8/2015 号决议

对全球作物多样性信托基金的政策指导

管理机构，

忆及全球作物多样性信托基金是关系到粮食和农业植物遗传资源非原生境保存和分发利用的《条约》供资战略的重要部分；

忆及根据信托基金《章程》第 1(5)条规定，信托基金应在《条约》管理机构所提供的总体政策指导下运行；

忆及按照《关系协定》，信托基金执行局应就其开展活动向管理机构提交年度报告；

注意到《多年工作计划》得到通过后，尤其可能通过更加一致地突出政策指导的重点，改进与信托基金的合作；

赞赏地注意到信托基金的《报告》，其强调了信托基金对《条约》实施的重要贡献；

欢迎管理机构主席团与信托基金执行局加强交流；

提供以下关键领域的政策指导：

资源筹集

欢迎组织一次作物信托基金捐赠基金认捐会议，已定于 2016 年在华盛顿特区（美国）举行，认为这将成为支持实施信托基金资金筹集战略和《条约》供资战略的一个重要里程碑；

欢迎国际农业研究磋商组织基金理事会不断支持开发一个全球非原生境保存系统，完全接替作物信托基金捐赠基金，为磋商组织管理的第 15 条收集品提供资金；

注意到信托基金新的《2014—2018 年供资战略》将在 2018 年之前，分两个阶段实现 8.50 亿美元的捐赠指标：第一阶段将使捐赠总额达到第一期 5.00 亿美元的指标，其中大部分将争取由缔约方提供，用于资助《国际条约》第 15 条国际收集品的核心运作；第二阶段打算进一步筹集赠款，使总额达到 8.50 亿美元，为选定的国家作物收集品和其他长期开支提供资金，进一步筹集的资金将主要由私人捐助者提供；

敦促缔约方和其他政府及捐助者为圆满举行认捐会议而提供财政支持，以便筹集足够资金，永久保障《国际条约》第 15 条国际收集品的核心运作，并在提供此类支持时，承认捐赠将有助于实施《条约供资战略》；

邀请信托基金向管理机构第七届会议汇报认捐会议结果，包括为第 15 条收集品争取长期供资所取得的进展；

邀请信托基金在下一个两年度中支持供资战略特设咨询委员会的工作，制定将加强《国际条约供资战略》运作的措施，包括增强供资战略不同成分之间的互补以及供资战略供资目标的确定；

邀请信托基金就资源筹措尤其是就联合集资活动，与《条约》继续开展和扩大合作，加强供资战略不同成分之间的互补、合力和实施；

科学技术事项

欢迎信托基金支持《条约》的进一步实施，继续开发《条约》第 5(e)条确定的有效而可持续的非原生境保存系统，包括为所选国家作物收集品提供资金的计划，并**建议**信托基金继续确保其支持方式对《条约供资战略》其他组成部分对该系统提供的支持形成补充和相互支持，并听从管理机构的例行指导；

赞赏信托基金主动采取行动，开发一个持续更新全球作物保护战略的系统，并**承认**这些文件是建设一个有效而可持续的全球非原生境保护系统的关键指导文件，缔约方和第 15 条机构的基因库正以透明和互补方式合作参与其中；**要求**信托基金和《条约》秘书处通过各自的宣传活动公布和着重宣传这些战略；

赞扬信托基金建立最低限度质量管理体系，在得到其长期支持的基因库中实施，并**欢迎**其承诺支持候选基因库达到这些标准；

鼓励信托基金确定相关措施，包括上述全球作物保护战略，藉此填补现有非原生境保存系统的空白，即把国际农业研究磋商组织基因库之外的收集品纳入其中，改进咨询机制，国际农业研究磋商组织基因库研究计划结束之后建立一个管理和协调机构，并将此类措施纳入其提交管理机构第七届会议和其他闭会期间相关进程的报告；

建议信托基金努力加强与《条约》的合作和互补，并制定项目一级计划性和协同作用更强的方法；

全球信息系统

赞扬信托基金就全球信息系统与《条约》秘书处开展密切合作，尤其是按照《条约》的目标和条款，特别是第 17 条规定，联合开发 Genesys 系统和 DivSeek 倡议；

鼓励信托基金在其活动中支持与全球信息系统工作计划形成合力和互补，承认管理机构的授权和标准制定能力，继续与条约秘书处密切合作，联合推进 DivSeek 举措；

还邀请信托基金任命一位专家参加全球信息系统科学咨询委员会，在信托基金相关活动中推动落实其咨询意见和建议；

交流与宣传

建议信托基金继续与《条约》酌情协调和联合组织宣传和交流活动，包括在凸显《条约》与信托基金工作的互补性方面；

邀请管理机构第七届会议主席和主席团在本两年度内继续按照既定方式，推动与信托基金主席和执行局的合作；

邀请信托基金将以下方面纳入其提交管理机构第七届会议的报告：

为实现捐赠指标和 2018 年后资源筹集计划所取得的进展，因为这一信息将有益于在管理机构第七届会议上确定利益分享基金 2018—2023 年供资指标；

信托基金在开发《条约》第 5(e)条确定的有效而可持续的非原生境保存系统，尤其包括为所选国家作物收集品提供资金方面，对填补现有空白和满足有关需要作出的贡献。

附录 A.9

第 9/2015 号决议

与粮食和农业遗传资源委员会的合作

管理机构，

忆及管理机构鼓励与粮食和农业遗传资源委员会（以下简称“遗传委”）密切合作；

注意到管理机构秘书和遗传委秘书在本届会议上提交的关于遗传委和《国际条约》管理机构进行任务和活动移交的财务和行政影响的补充资料；

同意继续审查对管理机构和遗传委各项任务 and 活动进行职能分工的事项，**要求**秘书定期报告任何与遗传委合作方面的进展；

指出粮农组织大会第三十九届会议对《协助各国国内实施粮食和农业各分部门遗传资源获取和利益分享要点》（《获取和利益分享要点》）表示欢迎，遗传委将继续编写针对分部门的获取和利益分享要点，同时考虑根据条约正在开展的活动或进程，包括加强获取和利益分享多边系统运行的当前进程，以及促进《条约》、《生物多样性公约》及其《名古屋议定书》协调实施的不同层面的合作；

欢迎举办“粮食和农业遗传资源获取和利益分享全球研讨会”的建议，该研讨会将于下一个两年度由双方秘书处视必要的预算外资金情况联合举办；

欢迎双方秘书处共同筹备的研究，该研究将分析《条约》信息系统对监测《第二份全球行动计划》实施情况和编写《第三份报告》的支持作用，以及世界信息和预警系统对管理机构缔约方报告《条约》实施情况的支持作用；

要求秘书继续加强与《条约》秘书的合作，以促进双方在制定实施各自工作计划时，特别是在以下领域，实现协调一致：

获取和利益共享；

编写《世界粮食和农业植物遗传资源第三份报告》，审议《第三份粮食和农业植物遗传资源全球行动计划》；

《第二份粮食和农业植物遗传资源全球行动计划》的实施和监测，包括制定《当地品种国家一级保存和利用技术准则》草案和《作物野生亲缘种国家一级保存技术准则》草案（遗传委工作组和遗传委将在下一届会议上进行审议），以及粮食和农业植物遗传资源原生境保存和农场管理全球（各）网络的相关工作。

附录 A.10

第 10/2015 号决议

与其他国际机构和组织的合作

管理机构，

认识到与其工作涉及《条约》的相关国际组织、机构、合作伙伴发展和保持合作的重要性，以推进《条约》的目标；

欢迎《条约》秘书处在本两年度正在开展的、旨在加强与相关国际组织的伙伴关系和合作的活动和举措；

注意到国际农业研究磋商组织国际农业研究中心继续大力支持《条约》目标；

注意到需要在实施《条约》，特别是其获取和利益分享多边系统方面继续向发展中国家缔约方提供援助，通过协调多个区域技术援助计划提供援助，**还注意到**本两年度在实施《联合能力建设计划》方面取得进展；

忆及需要加强与其它国际组织的合作，以促进实施“供资战略”，尤其是其利益分享基金；

赞赏地注意到各生物多样性相关公约为加强它们之间的协同作用所开展工作，进一步**强调**支持这些生物多样性相关公约加强所有层面的合作、交流沟通和协调；

还注意到《2030 可持续发展议程》和可持续发展目标，尤其是与遗传资源保存、获取和利益分享有关的具体目标 2.5 和 15.6 获得通过；

重申需要继续开展必要工作，确保《条约》的宗旨及其在保存和可持续利用粮食和农业植物遗传资源方面的作用得到相关国际机构、组织和进程的认可和支持；

请缔约方采取主动行动，加强协调一致、相互支持地实施《条约》及其他相关国际文书和进程；

要求秘书根据相关请求并视资源可用情况推进此类行动；

要求秘书继续推进与国际农业研究磋商组织各中心和该组织系统层面管理结构在互利和互相支持的领域，包括根据《国际条约》第 15 条所缔结协定的实施领域的密切合作；

感谢根据《条约》第 15 条与管理机构签订协定并提交报告的各个机构，并邀请其在下届会议上继续保持这一做法；

要求根据《条约》第 15 条与管理机构签订协定的各个机构向管理机构下届会议明确和详细报告其按照《标准材料转让协定》转让非附件 I 材料的情况；

决定管理机构第七届会议将对利用《标准材料转让协定》转让非《条约》附件 I 所列粮食和农业植物遗传资源的做法进行审查；

邀请根据《条约》第 15 条与管理机构签订协定的各个机构继续开展非货币利益分享活动，促进实现《国际条约》的各项目标；

邀请根据《条约》第 15 条与管理机构签订协定的各个机构协调其分配政策；

邀请根据按照《条约》第 15 条与管理机构签订协定的其他相关机构签订此类协定；

要求秘书继续与其他公约和相关国际组织合作，促进实施《2030 可持续发展议程》，尤其是与《条约》条款相关的可持续发展目标和指标；

邀请生物多样性相关公约联络小组成员继续合作和协调，作为在国家层面根据各自职责和财政资源提供情况进行实施的工作中产生更大合力的一个手段，并**要求**秘书根据财政资源提供情况继续参与并积极促进生物多样性相关公约联络小组及政府间生物多样性和生态系统服务平台的相关活动；

敦促缔约方采取措施，加强生物多样性相关公约之间的协同作用，以促进政策一致性，提高效率，加强所有层面的协调和合作，并**邀请**国际组织和捐助者提供财政资源以支持工作，鼓励在政策制定和实现生物多样性相关公约的义务方面产生合力；

注意到联合国环境规划署关于提高生物多样性相关公约效益、加强这些公约之间合作、探讨进一步协作机会这一项目的结果；

要求秘书继续参与环境署信息和知识管理计划及该计划门户网站，跟进生物多样性数据报告系统之间互操作性专家会议的工作；

要求秘书根据现有协作及其路线图继续加强与全球农业研究论坛的伙伴关系和协作；

要求秘书继续加强与国际农业发展基金会、全球环境基金等相关组织的伙伴关系，支持利益分享基金的实施工作；

要求秘书继续参加国际植物新品种保护联盟和世界知识产权组织，特别是知识产权、遗传资源、传统知识和民间文化政府间委员会的相关会议；

邀请世界知识产权组织的知识产权、遗传资源、传统知识和民间文化政府间委员会，加快和完成其为保护遗传资源、传统知识和传统文化表现形式制定一项或多项国际法律文书的工作；

重申需要继续开展《联合能力建设计划》，**呼吁**缔约方和捐助者自愿为此提供更多资金；

要求秘书在实施《条约》利益分享机制和《联合能力建设计划》方面继续并进一步加强与国际生物多样性组织的合作。

附录 A.11

第 11/2015 号决议

2016—2017年工作计划和预算

管理机构，

忆及粮农组织领导机构决定，《粮食和农业植物遗传资源国际条约》是粮农组织的一项优先重点活动；粮农组织大会建议“法定机构和公约将得到加强，在粮农组织框架内享有更多行政和财务授权和更大程度地由其成员自我筹资”；

认识到《工作计划》的执行有赖于核心行政预算及时提供充足资源，这对《条约》今后的运作、可信度和成效都是必不可少的；

通过载于本决议附件1的《条约》《2016—2017两年度工作计划》和《核心行政预算》；

“按照财务条例第V.1b条，**通过**本决议附件2中提出的示意性会费分摊比例”。

敦促所有缔约方按通过的《核心行政预算》提供所需资源；

敦促所有在上一两年度没缴纳会费或仅缴纳了有限会费的缔约方为《核心行政预算》提供会费；

赞赏本决议附件1增编所列的向捐助国政府和机构提出的项目提案，并**邀请**它们为这些项目的实施提供必要资金；

邀请非缔约方国家、政府间组织、非政府组织及其他实体也为核心行政预算和特别基金提供捐款；

注意到粮农组织捐款2,000,000美元；

确认周转准备金额度为400,000美元；

要求尚未缴清捐款的各缔约方缴清其向周转准备金的自愿捐款余额；

批准载于本决议附件3的2016—2017两年度秘书处人员配置结构，认识到精确的人员安排是秘书正常执行权限范围内的事项；

要求工作计划和预算中商定并列为优先重点的活动，比视可获预算外资源而定的活动得到优先执行；

注意到在“商定用途专项基金”或其他双边信托基金项下，为支持实施《条约》总体工作计划而利用预算外资源资助的活动所产生的任何相关费用，均须自我维持且为项目周期内的执行工作提供必要的人力资源；

衷心感谢为核心行政预算之外的其他项目活动慷慨提供大量资金捐助的各国政府，这些捐助支持了《条约》建立起运行系统，并**邀请**各国政府更新补充项目活动资金，这对《条约》在2016—2017两年度继续成功实施至关重要；

衷心感谢意大利和挪威政府提供的人力资源，支持并拓展了《条约》的活动；

确认秘书处应在会议召开之前，及时向发展中国家缔约方和经济转型国家缔约方通报支持发展中国家参与的基金中可用于支持其参与会议的资金情况，如果此类资金有限，则应考虑核心行政预算中任何开支类别的最终余额可提供的其他资源，并优先考虑最不发达国家；

呼吁捐助方紧急补充资金支持发展中国家参与；

呼吁缔约方迅速为商定用途信托基金提供捐助，以补充所需资源支持《条约》的实施及其在与其2016—2017年度工作计划协调一致方面的进一步发展。

要求秘书处根据区域请求和可获资金情况，推动在管理机构会议之前召开区域磋商会和闭会期间会议；

要求秘书继续寻求机会与其他相关会议背靠背举行《条约》会议以节省差旅费；

要求秘书至少提前6周向管理机构第七届会议提供2016—2017两年度详细的计划执行和财务报告，包括收入和开支进展报告，以及对2016—2017两年度预算作出的任何调整；

要求秘书至少提前6周提交供管理机构第七届会议审议的《2018—2019两年度工作计划和预算》草案，包括秘书处人员配置表和决议草案。

附件 1:

核心行政预算和工作计划：2016—2017两年度

	A	B	C
	核心维持职能	核心实施职能	核心行政预算
所有金额以美元计			
A. 人力资源			
A.1 已设工作人员职位（无变动）	4,442,986	-	4,442,986
A.2 临时职位	-	422,703	422,703
A.3 其他顾问费用	140,400	241,500	381,900
A. 人力资源小计	4,583,386	664,203	5,247,589
B. 会议			
B.1 管理机构	650,000	-	650,000
B.2 主席团	31,275	-	31,275
B.3 履约委员会	30,000	-	30,000
B.4 评价项目提案的专家小组	-	-	-
B.5 相关活动	-	245,000	245,000
B. 会议小计	711,275	245,000	956,275
C. 其他费用			
C.1 核心人员公务差旅	100,000	57,500	157,500
C.2 出版物和通信	66,569	2,500	69,069
C.3 用品和设备	51,207	-	51,207
C.4 合同	52,231	-	52,231
C.5 杂项费用	20,483	-	20,483
C. 其他费用小计	290,491	60,000	350,491
A + B + C 合计	5,585,152	969,203	6,554,355
D. 一般运作服务	223,404	38,766	262,170
业务预算	5,808,556	1,007,969	6,816,525
E. 项目服务费用	228,509	60,482	288,991
合计	6,037,065	1,068,452	7,105,517
拟议核心行政预算的供资			
核心工作计划合计			7,105,517
减去:			
F. 粮农组织捐款			[2,000,000]
需由缔约方提供的资金净额			5,105,517

2016—2017 年维护职能

	核心维持职能		
《条约》条款	19—20		
管理机构参考文件	第25号, 第25Add.1号		
	美元 - 费用	经济学人智库 消费者价格 指数增长	费用合计 - 美元
A. 人力资源			
A.1 已设工作人员职位 [1]	4,442,986	-	4,442,986
A.3 顾问费用			
《条约》的维持和法定机构会议	140,400	-	140,400
A. 人力资源小计	4,583,386	-	4,583,386
B. 会议 - 法定机构			
B.1 管理机构 [2]	650,000	-	650,000
B.2 主席团	31,275	-	31,275
B.3 履约委员会 [3]	30,000	-	30,000
B.4 评价项目提案的专家小组 [4]	-	-	-
B. 会议小计	711,275	-	711,275
C. 其他费用			
C.1 核心人员公务差旅	100,000	-	100,000
C.2 出版物	65,000	1,569	66,569
C.3 用品和设备	50,000	1,207	51,207
C.4 合同	51,000	1,231	52,231
C.5 杂项费用	20,000	483	20,483
C. 其他费用小计	286,000	4,491	290,491
A + B + C 合计	5,580,661	4,491	5,585,152
D. 一般运作服务 (A + B + C 的4%)	223,224	179	223,404
业务预算	5,803,885	4,669	5,808,556
E. 项目服务费用 (业务预算的6%减去粮农组织捐款)	228,231	278	228,509
核心行政预算	6,032,117	4,949	6,037,065
F. 粮农组织捐款	2,000,000	-	2,000,000
需由缔约方提供的资金缺口	4,032,117	4,949	4,037,065
注:			
[1] 按照经批准的秘书处人员配备表			
[2] 根据《条约》第19条			
[3] 根据《条约》第19.3条款和第21条			
[4] 根据管理机构第二届会议通过的《供资战略》附件3步骤5, 14位专家3天会议			

2016-2017 年核心执行职能

核心实施职能										
任务	CF-1	CF-2	CF-3	CF-4	CF-5	CF-6	CF-7	CF-8	CF-9	核心实施职能合计
	与《生物多样性和其他国际组织》进行协调	保持数据和利益分享多边系统	为利益分享基金筹集资源	利益分享基金的操作	加强数据和利益分享多边系统并开发其他工作	粮食和农业植物遗传资源信息系统	供资战略和供资战略情况委员会	为实施拨款和利益分享多边系统及全球官能体信息系统的协调体制及能力建设	实施基金及相关规定	
	所有任务	19-13	18.4	18.4	18.13	5.10.15及17	13.18	20.5	5.6.9	
所有金额以美元计										
A. 人力资源										
A.1 已设工作人员职位										
A.2 临时职位	253,622					102,676			60,405	422,703
注：仅一个职位，为各项核心实施职能提供服务						8,300	40,400	54,400		241,500
A.3 其他费用		81,000	32,400	8,300	8,300					
A. 人力资源小计	253,622	81,000	32,400	8,300	8,300	113,776	40,400	54,400	60,405	664,208
B. 会议										
其他会议										
B.5 相关活动			60,000		130,000		30,000	35,000	30,000	245,000
B. 会议小计			60,000		130,000		30,000	35,000	30,000	245,000
C. 其他费用										
C.1 核心人员工资	35,000	15,000	35,000					32,500		57,500
C.2 出版和通信				2,500						2,500
C.3 用品和设备										
C.4 合同										
C.5 杂项费用										
C. 其他费用小计	35,000	15,000	35,000	2,500				32,500		60,000
A + B + C 合计	288,622	96,000	107,400	30,600	138,300	113,776	66,400	106,900	90,405	969,208
D. 一版送件服务 (A + B + C 的 4%)	30,745	3,840	4,296	424	4,774	4,551	2,776	4,072	3,516	38,765
总务预算	279,367	99,840	111,696	11,024	142,824	118,327	72,176	105,972	86,921	1,007,973
E. 项目服务费用 (总务预算的 6% - 不包括粮农组织为粮农组织提供的拨款)	36,759	5,990	6,706	661	7,373	7,059	4,329	6,360	5,205	60,482
合计	296,126	105,830	118,402	11,685	150,197	125,386	76,505	112,332	91,946	1,068,455

增编 1

将争取资金且可能获得捐助者资助的辅助项目

《条约》利益分享支持计划	2,000,000
《条约》、《生物多样性公约》和《名古屋议定书》的协调实施	750,000
《条约》的拓展、宣传和促进	950,000
联合能力建设计划	1,000,000-1,500,000
《条约》培训计划	850,000
《条约》第 17 条的全球粮食和农业植物遗传资源信息系统	1,800,000
《条约》第 5 条、第 6 条和第 9 条的 粮食和农业植物遗传资源的保存、可持续利用和农民权利	1,500,000

附件 2

2016—2017 日历年示意性分摊会费比例

(2014—15 年比例仅供比较)

缔约方	2016—17 年 比例 ³⁷	2014—15 年 比例 ¹
阿富汗	0.008%	0.008%
阿尔巴尼亚	0.015%	0.015%
阿尔及利亚	0.210%	0.211%
安哥拉	0.015%	0.015%
亚美尼亚	0.011%	0.011%
澳大利亚	3.184%	3.188%
奥地利	1.225%	1.227%
孟加拉国	0.015%	0.015%
比利时	1.532%	1.534%
贝宁	0.005%	0.005%
不丹	0.001%	0.001%
巴西	4.505%	4.510%
保加利亚	0.072%	0.072%
布基纳法索	0.005%	0.005%
布隆迪	0.001%	0.001%
柬埔寨	0.006%	0.006%
喀麦隆	0.018%	0.018%
加拿大	4.583%	4.588%
中非共和国	0.001%	0.001%
乍得	0.003%	0.003%
刚果共和国	0.008%	0.008%
库克群岛	0.001%	0.001%
哥斯达黎加	0.058%	0.058%
科特迪瓦	0.017%	0.017%
克罗地亚	0.193%	0.194%
古巴	0.106%	0.106%
塞浦路斯	0.072%	0.072%
捷克共和国	0.593%	0.593%
朝鲜民主主义人民共和国	0.009%	0.009%
刚果民主共和国	0.005%	0.005%
丹麦	1.036%	1.038%
吉布提	0.001%	0.001%
厄瓜多尔	0.068%	0.068%
埃及	0.206%	0.206%
萨尔瓦多	0.025%	0.025%

³⁷ 2016—17 年和 2014—15 年会费示意性分摊比例均依据 2012 年 12 月 21 日通过的联大第 67/238 号决议所确定的 2013—15 年联合国会费分摊比例得出。

缔约方	2016—17 年 比例 ³⁷	2014—15 年 比例 ¹
厄立特里亚	0.001%	0.001%
爱沙尼亚	0.061%	0.061%
埃塞俄比亚	0.015%	0.015%
斐济	0.005%	0.005%
芬兰	0.797%	0.798%
法国	8.589%	8.599%
加蓬	0.031%	0.031%
德国	10.966%	10.979%
加纳	0.021%	0.022%
希腊	0.98%	0.981%
危地马拉	0.041%	0.041%
几内亚	0.001%	0.001%
几内亚比绍	0.001%	0.001%
洪都拉斯	0.012%	0.012%
匈牙利	0.408%	0.409%
冰岛	0.041%	0.041%
印度	1.023%	1.024%
印度尼西亚	0.531%	0.532%
伊朗伊斯兰共和国	0.547%	0.547%
伊拉克	0.104%	-
爱尔兰	0.642%	0.643%
意大利	6.831%	6.839%
牙买加	0.017%	0.017%
日本	16.634%	16.654%
约旦	0.034%	0.034%
肯尼亚	0.020%	0.020%
基里巴斯	0.001%	0.001%
科威特	0.419%	0.420%
吉尔吉斯共和国	0.003%	0.003%
老挝人民民主共和国	0.003%	0.003%
拉脱维亚	0.072%	0.072%
黎巴嫩	0.064%	0.065%
莱索托	0.001%	0.001%
利比里亚	0.001%	0.001%
利比亚	0.218%	0.218%
立陶宛	0.112%	0.112%
卢森堡	0.124%	0.125%
马达加斯加	0.005%	0.005%
马拉维	0.003%	0.003%
马来西亚	0.431%	0.432%
马尔代夫	0.001%	0.001%
马里	0.006%	0.006%
马绍尔群岛	0.001%	-
毛里塔尼亚	0.003%	0.003%

缔约方	2016—17 年 比例 ³⁷	2014—15 年 比例 ¹
毛里求斯	0.020%	0.020%
黑山	0.008%	0.008%
摩洛哥	0.095%	0.095%
缅甸	0.015%	0.015%
纳米比亚	0.015%	0.015%
尼泊尔	0.009%	0.009%
荷兰	2.540%	2.542%
尼加拉瓜	0.005%	0.005%
尼日尔	0.003%	0.003%
挪威	1.307%	1.308%
阿曼	0.157%	0.157%
巴基斯坦	0.131%	0.131%
帕劳	0.001%	0.001%
巴拿马	0.040%	0.040%
巴布亚新几内亚	0.006%	-
巴拉圭	0.015%	0.015%
秘鲁	0.180%	0.180%
菲律宾	0.236%	0.237%
波兰	1.414%	1.416%
葡萄牙	0.728%	0.729%
卡塔尔	0.321%	0.321%
大韩民国	3.062%	3.065%
摩尔多瓦共和国	0.005%	-
罗马尼亚	0.347%	0.347%
卢旺达	0.003%	0.003%
圣卢西亚	0.001%	0.001%
萨摩亚	0.001%	0.001%
圣多美和普林西比	0.001%	0.001%
沙特阿拉伯	1.327%	1.328%
塞内加尔	0.009%	0.009%
塞尔维亚	0.061%	0.061%
塞舌尔	0.001%	0.001%
塞拉利昂	0.001%	0.001%
斯洛伐克	0.263%	0.263%
斯洛文尼亚	0.154%	0.154%
西班牙	4.565%	4.570%
斯里兰卡	0.038%	0.038%
苏丹	0.015%	0.015%
斯威士兰	0.005%	0.005%
瑞典	1.474%	1.476%
瑞士	1.608%	1.609%
阿拉伯叙利亚共和国	0.055%	0.055%
多哥	0.001%	0.001%
汤加	0.001%	-

缔约方	2016—17 年 比例 ³⁷	2014—15 年 比例 ¹
特立尼达和多巴哥	0.068%	0.068%
突尼斯	0.055%	0.055%
土耳其	2.039%	2.041%
乌干达	0.009%	0.009%
阿拉伯联合酋长国	0.914%	0.915%
联合王国	7.953%	7.963%
坦桑尼亚联合共和国	0.014%	0.014%
乌拉圭	0.080%	0.080%
委内瑞拉	0.963%	0.964%
也门	0.015%	0.015%
赞比亚	0.009%	0.009%
津巴布韦	0.003%	0.003%

附件 3

2016—2017 年秘书处人员编制表

专业人员：

D1

P5

P4 (4)

P3 (3)

一般服务人员：

G5

G4 (2)

G3

附录 A.12
第 12/2015 号决议
粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构秘书

管理机构，

1. **注意到**题为“管理机构秘书职责范围和秘书任命程序”的管理机构第一届会议报告附录J（以下简称《2016 程序》）（文件 IT/GB-1/06/Report 附录 J），确立了《条约》第 20 条中所述《条约》管理机构秘书的任命程序。
2. 为了实施《2016 程序》，**决定**将以下议题纳入 2017 年管理机构第七届会议暂定议程：“任命粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构秘书”。
3. **邀请**总干事将《条约》管理机构现任秘书的任期延长至新的秘书任命时为止，新秘书的任命将由管理机构在 2017 年第七届会议上批准。
4. **同意**允许《条约》管理机构现任秘书申请 2017 年将填补的《条约》管理机构秘书职位。
5. **请**粮农组织秘书处与主席团密切磋商，拟订《条约》管理机构秘书连任程序，以提交管理机构 2017 年下届会议审议批准，并根据《条约》管理机构秘书连任程序演变情况提出对未来遴选过程适用的任何必要调整。拟订连任程序时，应考虑确定秘书最多可担任几个任期。
6. **请**粮农组织法律办公室研究，在粮农组织秘书处开展本决议第 5 段所指的工作中，视保密性考虑而定，向所有缔约方分发按照《2006 程序》第 3 条收到的申请者名单的可能性。

附录 A.13
第 13/2015 号决议
《国际条约多年工作计划》（2016—2025年）

管理机构，

欢迎文件³⁸中的提议作为进一步制定《国际条约多年工作计划》的依据。

要求秘书参考缔约方的意见编制《2018—2015 多年工作计划》，供管理机构第七届会议审议。该工作计划应包括预期产出、成果和里程碑，并应根据效率和成本效益原则编制。工作计划应说明捐助者支持的活动和预期增加的必要财政和人力资源。

要求秘书按主席团指示编制一份文件作为一个临时措施，概述 2016—17 两年度《条约》实施工作的预期产出、成果和里程碑。

同意第七届会议主题：“《2030 年可持续发展议程》与粮食和农业植物遗传资源的作用”。

³⁸ IT/GB-6/15/22。

附录 B

管理机构第六届会议议程

组织事项

通过议程和时间表

选举报告员

任命证书委员会

成立预算委员会

开幕及一般政策事项

管理机构主席报告

管理机构秘书报告

《国际条约》高级别举措报告及后续工作

《国际条约》实施情况

加强实施

加强获取和利益分享多边系统的运作

监督实施

供资战略

开发全球信息系统

可持续利用工作计划

农民权利

合规工作

与国际文书和组织之间的合作

与《生物多样性公约》之间的合作，包括《名古屋议定书》

与全球作物多样性信托基金之间的合作

与粮食和农业遗传资源委员会之间的合作

与其他国际机构和组织之间的合作

工作计划和预算及相关事项

粮农组织改革过程中出现的相关事项

通过工作计划和预算

多年工作计划

其他事项

选举管理机构第七届会议主席和副主席

第七届会议日期和地点

通过报告

附录 C 文件清单

工作文件

IT/GB-6/15/1	暂定议程
IT/GB-6/15/2	暂定注解议程和示意性时间表
IT/GB-6/15/3	观察员名单
IT/GB-6/15/4	主席报告
IT/GB-6/15/5	秘书报告
IT/GB-6/15/6 Rev.1	加强多边系统运行特设开放性工作组 2014—2015 年工作总结报告
IT/GB-6/15/6 Add.1	第 1/2015 号决议草案：旨在加强获取和利益分享多边系统运作的措施
IT/GB-6/15/7	关于全球信息系统发展的愿景文件
IT/GB-6/15/8	多边系统实施情况报告
IT/GB-6/15/9*	多边系统内以及对《标准材料转让协定》执行和运作情况的审查及评估
IT/GB-6/15/10	第三方受益人运作情况报告
IT/GB-6/15/11	供资战略报告
IT/GB-6/15/12	实施粮食和农业植物遗传资源可持续利用工作计划
IT/GB-6/15/13	第 9 条“农民权利”实施情况报告和对提交的相关材料的审查
IT/GB-6/15/14	履约报告
IT/GB-6/15/14.Add 1	履约报告：标准报告格式的更正
IT/GB-6/15/15	与《生物多样性公约》合作的报告
IT/GB-6/15/16*	全球作物多样性信托基金报告
IT/GB-6/15/17	无
IT/GB-6/15/18	与粮食和农业遗传资源委员会的合作

IT/GB-6/15/19	无
IT/GB-6/15/20	第 15 条相关协议签订机构提交的报告
IT/GB-6/15/21	与其他国际机构和组织开展合作的报告
IT/GB-6/15/22	《多年工作计划》草案
IT/GB-6/15/23	关于粮农组织框架下《国际条约》职能自主权的报告
IT/GB-6/15/24	关于《2014—2015 两年度工作计划和预算》进展的财务报告
IT/GB-6/15/25	《2016—17 两年度工作计划和预算》草案
IT/GB-6/15/25 Add.1	《2016—17 两年度工作计划和预算》草案：用于商定用途特别基金下的捐赠方支持活动
IT/GB-6/15/25 Add.2	拟议的 2014 年和 2015 年示意性会费分摊比例
IT/GB-6/15/26	《条约》秘书连任程序

参考文件

IT/GB-6/15/Inf.1	文件清单
IT/GB-6/15/Inf.2 Rev.1	与会者须知
IT/GB-6/15/Inf.3	开发粮食和农业植物遗传资源可持续利用工具箱
IT/GB-6/15/Inf.4	管理机构第五届会议以来利益分享基金项目周期执行情况报告
IT/GB-6/15/Inf.5	提交第六届会议的关于农民权利的材料汇编
IT/GB-6/15/Inf.5 Add.1	提交第六届会议的关于农民权利的材料汇编—补编 1
IT/GB-6/15/Inf.6	欧洲联盟及其成员国提交的关于权限和表决权的声明
IT/GB-6/15/Inf.7	关于《2014—2015 两年度工作计划和预算》进展的财务情况补编
IT/GB-6/15/Inf.8	粮食和农业遗传资源委员会秘书处的报告
IT/GB-6/15/Inf.9	从遗传委向粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构移交活动或任务所产生的相关财务和行政影响的补充情况
IT/GB-6/15/Inf.10	技术共同开发和转让平台第三次会议报告
IT/GB-6/15/Inf.11	全球农业研究论坛秘书处关于与《国际条约》合作的报告
IT/GB-6/15/Inf.12	联合国环境规划署报告
IT/GB-6/15/Inf.13	瑞士组织的一次多方利益相关者研讨会报告。《粮食和农业植物遗传资源国际条约》：利益分享基金应采取何种投资战略？
IT/GB-6/15/Inf.14	关于利益分享基金第二轮项目周期执行情况最终报告
IT/GB-6/15/Inf.15	《生物多样性公约》秘书处关于与《国际条约》合作的报告

附录 D

截至 2015 年 10 月 5 日的缔约方和缔约国

粮食和农业植物遗传资源国际条约

截至 2015 年 10 月 5 日，向粮农组织总干事交存了 **136** 份认可、接受、批准或加入书。

阿富汗	丹麦
阿尔巴尼亚	吉布提
阿尔及利亚	厄瓜多尔
安哥拉	埃及
亚美尼亚	萨尔瓦多
布基纳法索	厄立特里亚
布隆迪	爱沙尼亚
澳大利亚	埃塞俄比亚
奥地利	斐济
孟加拉国	芬兰
比利时	法国
贝宁	加蓬
不丹	德国
巴西	加纳
保加利亚	希腊
柬埔寨	危地马拉
喀麦隆	几内亚
加拿大	几内亚比绍
中非共和国	洪都拉斯
乍得	匈牙利
刚果	冰岛
库克群岛	印度
哥斯达黎加	印度尼西亚
科特迪瓦	伊朗（伊斯兰共和国）
克罗地亚	伊拉克
古巴	爱尔兰
塞浦路斯	意大利
捷克共和国	牙买加
朝鲜民主主义人民共和国	日本
刚果民主共和国	约旦

肯尼亚	葡萄牙
基里巴斯	卡塔尔
科威特	大韩民国
吉尔吉斯斯坦	摩尔多瓦共和国
老挝人民民主共和国	罗马尼亚
拉脱维亚	卢旺达
黎巴嫩	圣卢西亚
莱索托	萨摩亚
利比里亚	圣多美和普林西比
利比亚	沙特阿拉伯
立陶宛	塞内加尔
卢森堡	塞尔维亚
马达加斯加	塞舌尔
马拉维	塞拉利昂
马来西亚	斯洛伐克
马尔代夫	斯洛文尼亚
马里	西班牙
马绍尔群岛	斯里兰卡
毛里塔尼亚	苏丹
毛里求斯	斯威士兰
黑山	瑞典
摩洛哥	瑞士
缅甸	阿拉伯叙利亚共和国
纳米比亚	多哥
尼泊尔	汤加
荷兰	特立尼达和多巴哥
尼加拉瓜	突尼斯
尼日尔	土耳其
挪威	乌干达
阿曼	阿拉伯联合酋长国
巴基斯坦	联合王国
帕劳	坦桑尼亚联合共和国
巴拿马	乌拉圭
巴布亚新几内亚	委内瑞拉（玻利瓦尔共和国）
巴拉圭	也门
秘鲁	赞比亚
菲律宾	津巴布韦
波兰	欧洲联盟

附录 E 开幕式致辞

《粮食和农业植物遗传资源国际条约》管理机构第六届会议开幕式
2015 年 10 月 5 日，罗马

附录 E.1

粮农组织总干事若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦博士电视讲话

很高兴今天能够在《国际条约》管理机构会议上讲话。未来数年，我们需要在日益严峻的条件下生产更多的粮食。我们需要建立更多的可持续农业和粮食系统。我们需要开发抵御力更强、能够更好应对气候变化影响的新作物。

《条约》在这方面发挥着关键作用。它将农民和科学家聚集在一起，充分开发植物遗传多样性的潜力，而这也是粮食的基础。农民、科学家、政府和私营部门，你们在这一周的时间内齐聚于此，对作物遗传资源进行治理。

你们需要共同强化《条约》中为所有人创造便捷公平的获取和利益分享的手段。鉴于植物遗传资源及其组成部分的利用和管理处于快速演变当中，你们在治理方面的作用尤为重要。

在 20 世纪 80 年代，粮农组织受托保管人类集合的粮食和农业遗传材料。通过技术创新，粮农组织的保管人角色将超越保护作物遗传材料，涵盖相关数字化信息。在你们的指导和远见之下，《条约》需要确保这一新的公共产品可用于保障未来的食品安全。

《植物条约》正在采取措施加强“多边系统”并开发“全球信息系统”，朝着自己的目标迈进。而粮农组织致力于实现消除饥饿和营养不良的核心目标。《条约》是帮助我们完成这一艰巨任务的重要手段。祝会议取得丰硕成果！

附录 E.2

阿曼苏丹国农渔部部长

FUAAD BIN JAAFAR AL-SAJWANI 博士致辞

诸位阁下，各位代表团团长，利益相关者代表，
《国际条约》秘书，女士们，先生们：

非常荣幸能够代表阿曼苏丹国农渔部部长、条约资源筹措高级别工作组主席 Fuad Bin Jaafar Al-Sajwani 博士参加《国际条约》管理机构第六次会议并在此次开幕式上致辞。

此刻，我非常高兴地忆及两年前，阿曼于 2013 年 9 月 24—28 日在马斯喀特主办了管理机构第五届会议。在此之前，阿曼政府于 9 月 21 日举办了部长级会议，于 22—23 日举办了区域磋商会议。

从那之后，我们都忙于执行第五届会议的决议，推动条约工作。回顾上一个两年期，我们看到在马斯喀特召开的第五届会议之后很多工作得以开展。展望未来，我们认识到仍有更多工作需要完成。

众所周知，农业是以生态系统为基础的产业。对脆弱农业生态系统的保护和可持续利用对于今天的农业以及确保明天的农业生产力而言均至关重要。

植物遗传资源不仅是我们制定适应方案时所拥有的最重要的资产，还是应对其他全球发展挑战的关键资产，如粮食安全、粮价飞涨、清洁能源的替代来源、生产可持续性、环境可持续性、均衡饮食和健康问题、生物安全问题。

近东和北非区域的农业长期以来一直在其发展进程中与持续的缺水和干旱问题作斗争。然而，我们的区域也因拥有一些世界上最宝贵的作物遗传多样性和丰富的传统知识而著称。

事实上，每个国家都拥有宝贵的资源和知识，可以通过分享提高所有人的福祉。

对于各个国家，在植物遗传资源方面我们都是相互依赖的。这是最初促使我们共同订立《国际条约》的原因。气候预测显示不断增强的气候变化有可能造成国家和区域之间在植物遗传资源方面的相互依赖性日益加深。

在这样的全球背景下，《国际条约》通过促进获取珍贵的植物遗传材料以实现可持续利用，并确保公平合理地分享利用这些材料而产生的利益，提供了合理的多边解决方案，用以保障全世界的粮食作物生物多样性。只有全面实施《条约》才能确保其充分有效性以及我们未来的粮食安全。

在管理机构上一次会议结束之际，Fuaad Al-Sajwani 博士在闭幕致辞中说道：“我们将携手使此次会议的成果转化为保护植物遗传资源、有助于在气候变化条件下加强粮食安全的措施。”我们非常高兴地注意到自马斯喀特会议之后短短两年间的

工作成绩斐然。对所有人为推进这一重要《国际条约》的实施并加深其影响而做出的努力，我们表示赞赏。

第五届会议成立了闭会期间开展工作的“加强获取和利益分享多边系统运行特别开放式工作组”。还通过了有关可持续利用的工作计划，一项有关农民权益的决议，旨在实现《条约》实施方面的显著进展。

自 2013 年 9 月的第五届会议以来，管理机构还召开了数次会议以达成目标，履行决议。请允许我按时间顺序特别指出在这些会议上决定的一些重要行动：

2014 年 5 月 14—16 日在瑞士日内瓦召开的加强多边系统运行特别开放式工作组第一次会议提出开发多边系统下的创新性做法，而于 2014 年 9 月 24 日第 69 届联合国大会期间在位于纽约的联合国总部召开的由阿曼主办的以“国际条约、气候变化和粮食安全”为题的“第四次部长级圆桌会议”则讨论了在《国际条约》下利用植物种质资源产生的经济利益和非经济利益如何能够支持培育适应气候型种子的农业创新，以及通过条约系统如何应对气候变化对粮食作物的影响。

“粮食和农业植物遗传资源全球信息系统专家磋商第一次会议”于 2015 年 1 月 7—8 日在美国圣地亚哥召开，会议的任务是就有效建立全球信息系统提案的制定及该系统愿景文件的草拟向条约秘书处提出建议，以供管理机构第六届会议审议。

2015 年 3 月 2—3 日在意大利罗马召开的“粮食和农业植物遗传资源可持续利用特别技术委员会第二次会议”讨论了多项问题，包括制定可持续利用的工具箱、推动预育种领域的公私伙伴关系、技术的联合开发和转让。

与此同时，于 2015 年 3 月 5—6 日在意大利罗马召开的管理机构第六届会议主席团第二次会议回顾并讨论了秘书处的第六届会议筹备工作。会议批准为利益分享基金下的 22 个已批项目提案拨付约 1 000 万美元。我们还讨论了就制定第一个多年工作计划和确认与国际植物新品种保护联盟和世界知识产权组织所管理文书之间的相互关系提出指导意见。

2015 年 6 月 2—5 日在巴西首都巴西利亚举办的加强多边系统运行特别开放式工作组第三次会议回顾了两年期内在制定加强措施增加粮食和农业植物遗传资源可供量方面所取得的进展。

最后，女士们，先生们，我想在此强调，在第五届会议之后的两年内，即 2013 年 9 月至 2015 年 9 月期间，《国际条约》沿着积极的方向前进，通过富有成效的行动和活动取得了丰硕的成果，致力于实现其主要目标。阿曼承诺支持《国际条约》为保障全世界在当前气候变化条件下的粮食安全而采取的所有行动。

在此，我代表 Fuad Al-Sajwani 部长呼吁诸位阁下、各位部长、国家代表、供资机构负责人、非政府组织及民间社会代表行动起来，直接或间接推动《国际条约》利益分享基金实现其目标。

谢谢各位！

附录 E.3

《生物多样性公约》执行秘书

BRAULIO FERREIRA DE SOUZA DIAS 博士致辞

诸位阁下，尊敬的各位代表、同事：

非常感谢能有机会在《粮食和农业植物遗传资源国际条约》管理机构第六届会议上致辞，同时非常遗憾的是由于脱不开身，我无法亲身参与你们的行动。

上一次管理机构会议之后的两年间硕果累累，《生物多样性公约》与《国际条约》之间的关系不断发展和加深。

我们的合作很多集中于《获取和利益分享名古屋议定书》。正如你们所知，2010 年通过的《名古屋议定书》旨在推动公约的第三项目标，涉及获取遗传资源和公平合理地分享利用这些资源而产生的利益。我们非常高兴地看到议定书于 2014 年 10 月 12 日生效，使得议定书缔约方第一次会议在能够与公约缔约方大会第十二次会议在韩国同期举行。我们向此次会议提交的信息文件说明了议定书缔约方第一次会议富有成效，通过了涉及不同问题的十三项决定，其中包括能力建设、履约、意识提升、获取和利益分享信息交换所。

《名古屋议定书》的势头不断增强。议定书目前拥有 64 个缔约方，在今后一段时间还会有更多的国家在完成国内程序后给予批准。

当然，对于同为议定书和条约缔约方的国家，实施过程需要以相互支持的方式展开。为此，我们的两个秘书处正在与国际生物多样性中心及获取和利益分享能力建设计划合作，以便提高国家政策制定者以支持性方式实施这两项协定的能力。我们正在共同开展多项活动，确定明确可行的方法以应对同时实施这两项文书所带来的挑战。

各位同事，

《生物多样性公约》秘书处正在积极关注有关加强获取和利益分享多边系统运行的讨论。我记得条约规定，多边系统涵盖其附件 1 中列出的粮食和农业植物遗传资源，这些资源按照粮食安全和相互依赖标准确定。我相信你们确定的加强多边系统运行的解决方案将促进我们各自文书之间的关系，而不是增加复杂性。为此，我们十分愿意支持这项工作，尤其是通过提供《公约》和《名古屋议定书》背景下准确的、最新的有关获取和利益分享的信息。

尊敬的各位代表，

《公约》和《国际条约》的共同关注点还延伸至更广泛的粮食和农业植物遗传资源保护和可持续利用相关方面。我想在此强调我们最近与粮食和农业遗传资源委员会秘书处和国际生物多样性中心一同开展的合作行动，使大家能够关注加强作物野生近缘植物保护的必要性。由四个相关秘书处共同签署的通报已发送至我们各自的联络点，其中提供了进一步信息，包括建议在国家层面开展的行动。

为此，我非常高兴地看到《生物多样性公约》的缔约方决定缔约方大会的下一次会议将解决相关领域生物多样性的主流化和一体化问题，包括农业和林业。缔约方大会第十三次会议将于 2016 年 12 月在墨西哥召开，主流化问题也将被纳入高级别分会的议程。因此，我期待与粮农组织和来自各国的农业部长共同推动这一重要计划。

在此背景下，我还非常高兴地看到公约秘书处在过去的十八个月内能够接纳一位来自条约秘书处的工作人员。这种合作的具体范例富有成效，能够促成就生物多样性联络小组、作物野生近缘植物等各种问题开展协调行动。

各位同事，

我相信《国际条约》与《生物多样性公约》之间的伙伴关系是相互支持和协同作用的典范。在《名古屋议定书》下取得的成绩将有助于加强条约的实施，而条约的成功将支持公约完成自身的任务。因此我认为至今我们的合作非常成功，我期待着未来有更多的机会携手推动全球目标的实现。祝会议圆满成功，取得丰硕成果！

谢谢大家！

附录 E.4

国际种子联合会秘书长MICHAEL KELLER先生致辞

女士们，先生们，尊敬的各位来宾：

非常荣幸能够在《粮食和农业植物遗传资源国际条约》管理机构第六届会议上致辞。尤其要感谢阿曼农渔部部长 Fuad bin Jafaar Al-Sajwani 先生，管理机构第六届会议主席 Matthew Worrell 先生，以及来自《国际条约》的 Shakeel Bhatti 先生邀请我在各位贵宾面前致辞。

我代表的是国际种子联合会，一个为全球种业发声的国际组织。作为联合会的秘书长，我向健全而透明的《国际条约》表示种业的明确支持。毕竟我们知道《国际条约》的成功将会加强全球层面的种子研究、培育和开发。而这也是我们最终奋斗的目标。

国际种子联合会的成员来自 78 个国家，代表 7 500 家企业。因此，联合会涵盖了 96% 的国际种子贸易。我们的植物育种者积极致力于生产良种，从而帮助全世界的农民生产更多的粮食、消除饥饿、克服地球面临的环境挑战。联合会成员的共同愿景是“实现所有人都能获得最优质的种子，支持可持续的农业和粮食安全”。

我们相信对植物遗传资源的保护和可持续利用对社会以及种业开发适应种植者、农民和环境需求的改良作物的能力而言都至关重要。

然而，联合会充分认识到对植物遗传资源的获取必须与利益分享紧密相连。利用有效并高效的《国际条约》获取和利益分享系统，我们可以确保在当前和未来向农民提供最好的种子。对此次会议重要的是，联合会公开声明条约是为种业指导获取和利益分享的最佳方式。

然而，我们还认识到多边系统的运行需要加强。在全球范围内对植物遗传资源的方便获取还未实现。使用者产生的经济利益实现起来非常缓慢，由商业育种者衍生的非经济利益未得到充分重视。因此，联合会支持目前应对这些挑战、带来必要改变的行动。

为此，联合国代表以积极透明的方式参与了加强多边系统运行特别开放式工作的活动。我们希望这一重要的对话能够提出建议供管理机构审议。我们希望这将带来一个更加“方便用户”的系统。联合会号召世界各国的成员给予支持，他们均致力于使条约的多边系统“适用”，使其《标准材料转让协定》与支撑全世界商业育种公司多样性的商业原则协调一致。

这意味着《标准材料转让协定》对于联合会的不同成员必须是灵活的。

本周你们将开展重要工作，我想提醒各位我们认为应当支撑加强的多边系统的一些原则：

- **简易**，尽量减少行政负担（没有追踪和追溯），明确支付的终结；
- **强化种质资源的获取**是多边系统的首要益处，并印证于更多私营部门育种者对多边系统材料使用的大幅度增加；
- 对于使用者的法律确定性的**可预测性**；（《标准材料转让协定》必须被认定为国际上认可的遵循《名古屋议定书》的证明）；
- **均衡性**，为所有的产业使用者提供一个公平竞争环境；
- **差异性**，涉及提供的材料可无限制地用于研究和育种。

重要的是，该机制仅在《标准材料转让协定》有简单变动时运行，而《协定》将确保对条约的长期可持续供资。其他影响该机制长期功能的重要因素包括：

- 条约更好地认识到由种业提供的实物利益分享活动的价值；
- 缔约方认识到履行将其控制的材料纳入多边系统的义务的价值和重要性；
- 扩充附件 1 以涵盖所有的粮食和农业植物遗传资源。

我想再次重申：种业仍然致力于通过合作参与加强多边系统这项重要工作。我们为开展交易成本和使用者的利益分享基金进行支付的影响因素相关研究贡献了许多时间的实物支持。我们还将积极参与工作组今后的会议，确保我们产业的观点为人所知，而我们可以听取其他利益相关者的观点。我们将继续创造产业与政府代表、条约代表之间的对话机会，正如我们在克拉科夫召开的 2015 年世界种子大会期间组织的圆桌会议那样。对话是相互理解的关键！

最后，再次感谢能给我这次机会分享国际种业的观点。通过有效并高效的条约，世界将实现众多利益，而这些利益来自于植物遗传资源的方便获取以及联合会成员企业在育种项目中对这些资源的利用。

联合会的口号是“种子即生命”。种业认识到自身对解决当前和未来挑战的集体责任：让我们与其他利益相关者合作，推动建立一个使所有人实现并分享成功的系统。

谢谢大家！

附录 E.5

自然与可持续发展协会（秘鲁） 项目主任ALEJANDRO ARGUMEDO先生致辞

主席先生，女士们，先生们：

非常感谢今天能有机会在《国际条约》管理机构会议上致辞，讨论当地和土著小农对粮食和农业植物遗传资源保护及进一步开发的重要作用，以及为实现这些资源的有效利用而分享相关信息和数据的必要性。

土著人民和小农在全球应对粮食安全和营养挑战的行动中是关键主体，尤其是在气候变化的背景下。他们的农业生态系统知识、种子管理措施以及对多变天气状况的适应力，对于采取有力的地方至全球应对行动而言至关重要。

通过“农民权利”这一概念，《粮食和农业植物遗传资源国际条约》认识到“世界所有区域的当地和土著社区及农民为植物遗传资源的保护和开发已经和将会作出的巨大贡献，这也构成了全世界粮食和农业生产的基础。”

自十几年前《国际条约》生效以来，农民权利的运作相当缓慢。然而，农民权利仍旧存在，由世界上很多地方的当地和土著社区声明，有些情况下得到落实。例如，通过我们与东南亚区域赋予社区权力计划、社区技术开发信托机构、乐施会、国际农业发展基金会、荷兰遗传资源中心以及瑞典国际发展合作署的全球合作，马铃薯园区和自然与可持续发展协会与我们在亚洲和非洲的兄弟姐妹开展合作。我们与政府、国际农业研究磋商组织下属中心、研究组织、联合国机构及其他利益相关者合作。

我们的工作证实土著人民和小农正在适应气候变化。他们通过推广有关天气预测、植物遗传资源管理和种植日历方面的传统知识适应气候变化。我们的基线和底线调查证实农民的种子系统是适应措施的重要方面。

气候变化等极端的、复杂的状况，需要创新的、多样的方法和伙伴关系。我们在结合现代品种（非常需要）对传统品种进行可持续利用方面成效显著。

我在此向大家通报，去年九月，在条约秘书处的支持下，通过与国际马铃薯中心、全球作物多样性信托基金以及国际环境与发展研究所的互敬合作，马铃薯园区将当地马铃薯品种的种质资源存放于位于北极斯瓦尔巴群岛的斯瓦尔巴全球种子库，以保障全球人类的粮食安全和福利。这正是原生境和非原生境合作的实例。

然而，为实现全球粮食安全，植物遗传资源的利用以及对这些资源的保护变得至关重要，包括将有价值的性状用于进一步改良和新粮食作物的开发。为实现植物

遗传资源的有效利用，有价值的数据和知识应通过《国际条约》的全球信息系统予以保存和提供。

因此，我非常高兴地宣布马铃薯园区也计划将条约利益分享基金资助项目产生的分子鉴定数据和一些马铃薯品种相关传统知识纳入《国际条约》的全球信息系统。

不仅仅是我们在维护农民的权利，因为在世界各地还有更多这样的倡议。为此，我们对条约秘书处与落实农民权利农业研究全球论坛最近启动的联合能力建设计划表示欢迎，这是支持在地方和国家层面落实农民权利的一项重要计划。

非常感谢！

附录 E.6

欧洲种子协会秘书长GARLICH VON ESSEN先生致辞

《粮食和农业植物遗传资源国际条约》的制定受到植物育种界的热烈欢迎。理由有两个方面：

一方面，条约具体针对粮食和农业植物遗传资源。因此目标性更强，适合我们这个行业，与《生物多样性公约》和《名古屋议定书》中规定的获取和利益分享机制相比更容易理解。

此外，条约制定过程中开展了更加直接的讨论，利益相关者也参与其中，对行业及其工作方式也有更多的认识。

因此请允许我代表欧洲种业向条约在去年成立十周年表示衷心的祝贺。

自《国际条约》在 2004 年生效以来，欧洲种子协会密切关注并推动其进一步发展。

事实上，欧洲种子协会生物多样性工作组是我们组织内成立时间最久的工作组，与条约相比时间略长。相信你们当中有很多人仍然记得 Kees Noome，并且认为他是一个具有远见的人。在他担任主席期间，生物多样性工作组就曾致力于目前已成为条约主要成就之一的工作，即多边系统。而条约的多边系统还具有具体的实施程序和规则，即《标准材料转让协定》。

女士们、先生们，

欧洲的育种者认为具有多边系统和标准化材料转让协定的条约是目前有效确保粮食和农业植物遗传资源保护和可持续利用的最佳概念，有利于包括研究人员、育种者、农民在内的所有人以至整个社会。

但是，这并不意味着我们认为所有一切都是完美的。事实上，如果是这样的话，我们大家今天就不会聚集在一起。

主要是条约利益分享基金收入的缺乏被看作条约及其多边系统最大的不足。

因此，2013 年你们建立了一个工作组以寻求改变这种状况的想法。在相关决议当中，你们邀请育种者“自身制定创新的、以使用者为基础的方式实现货币性的利益分享，从而促进充足、持续的资源流向利益分享基金”。

在过去两年间，欧洲种子协会在这方面开展了积极行动。

根据欧洲种子协会理事会的相关决议，我们参与了工作组的会议，提出议案并草拟建议，对通报给予正式回应，总是与国际种子联合会保持密切合作。

欧洲种子行业在过去和现在都带着明确的责任感提出我们的意见，我们希望与条约积极合作，找到改进资金机制的解决方案，使之成为条约长期资金基础的重要组成部分。

但最重要的是，这种机制应基于欧洲（和全世界）植物育种产业的实际进程、经济现状和结构多样性，考虑到作物品种及其育种、品种开发和销售及市场等方面的根本区别。

虽然我们理解有些人对获取和利益分享基金资金状况的不满和失望，但我们仍然要强调，这种收入的缺乏在某种程度上源于目前的系统。这种系统将收入与品种的商业化联系起来，然而由于植物育种的过程漫长，从最初获取遗传材料至实现商业化一般需要很长时间。

因此我们建议探索何种资金机制更加适应育种和品种开发进程及其时间表的现实状况，并提出了具体建议。

我们非常满意地看到很多建议在工作组得到讨论，如今又提供给各位进行深入讨论和决策。

但条约实际实施和利用中的另一个重要不足是多边系统缺乏材料。多边系统目前拥有的只是其应该涵盖的材料当中的一小部分。这造成范围的严重不足。

这种不足应尽快改进，只有这样才能为未来基础更加广泛的方便获取和利益分享奠定基础。

这种情况同样适用于系统的覆盖面。将附件 1 的范围延伸至所有植物遗传资源对全世界植物育种界而言仍然是首要重点。这种延伸也将极大地促进实现长期可持续筹资的总体目标。

上述两方面在过去两年都经过了讨论，我们坚信目前在内容以及对相互立场的理解方面都取得了很大进展。

在责任更加明确也得到承担之时，期望已变得更加现实。

女士们、先生们，

如上所述，欧洲种子协会一如既往致力于维护和改善这一系统，不仅参与了当前关于可持续筹资的讨论，而且更多地关注系统的预期影响以及实现其影响的不同手段。

欧洲种子协会历来认为，获取遗传资源开展进一步育种是促使植物育种者能够持续成功应对粮食安全、环境可持续性和气候变化等巨大挑战的关键前提。

只有现在成功保存的才能在将来加以利用，才能创造出从提供者至消费者的整个产业链，以至整个社会能够分享的利益。

欧洲种子协会愿意在管理机构会议期间和其他时间内进一步投入知识、经验和精力，力求成功地完成目前有关完善条约及其筹资的谈判。

2014 年 10 月在里斯本召开的欧洲种子协会大会上，我们强调了这种意愿，宣布欧洲种业自愿向条约的获取和利益分享基金捐款。

如今，近 12 个月之后，我非常高兴地告知大家，我们已经能够兑现这一承诺，在即将于下周在维也纳召开的 2015 年大会上，欧洲种子协会主席 Gerard Backx 将向 Shakeel Bhatti 秘书递交价值 30 万欧元的象征性支票。

欧洲种子协会坚持认为所有缔约方和利益相关者必须承担各自的责任，推动系统的成功。缔约方需要认识到植物遗传资源在所有粮食相关经济领域以及为整个社会支撑的社会经济利益，并为此承担起责任。这种认识必须体现在所有缔约方的实质性持续资金承诺。

欧洲种业致力于支持和进一步发展条约，愿意承担财务责任，积极参与建立为利益分享基金提供长期持续收入的未来筹资机制并就此提出解决方案，并为进一步加强多边系统提出更多的措施建议。

通过提供自愿捐款，欧洲种子协会向条约和此次会议发出支持、信任和积极期待的强烈政治信号！

真诚地希望这标志着我们为了共同的目标，在我们的关系以及我们的共同事业上迈出的重要一步。

但是必须明确的一点是：条约及其多边系统和《标准材料转让协定》不能规避市场规律和重要的经济现实状况。

只有所有相关材料能够在条约下提供，并且遵循简单适合的规则，而这些规则能够促进而不是阻碍获取，并且认识到个别育种计划并不能创造一鸣惊人的品种，只是对未来农民所种植作物的逐步持续改善进程的组成部分，只有我们认识到经济利益的分享在系统能够更好地满足使用者需求时才能更容易实现，我们才能取得成功。

当价格过高、使用规则过于复杂时，产品可能会被留在货架上。这是我们需要牢记的简单事实。

但是我深信，带着所有各方现实透明的期待、良好的意愿和创造力，此次管理机构会议将采取重要措施进一步改善系统，从而推动实现我们的共同目标：保护和可持续利用粮食和农业植物遗传资源，为其所有者、使用者以及全体人民创造利益。

祝会议的讨论富有成效，达成明智的决策，取得圆满成功！

谢谢大家！

附录 E.7

国际农业研究磋商组织联盟 首席执行官FRANK RIJSBERMAN先生致辞

由国际农业研究磋商组织受托保管的遗传资源产生的利益不断增加

国际农业研究磋商组织（CGIAR）非常感谢能有机会在条约管理机构第六届会议上致辞，并借此机会强调，CGIAR 高度重视其收集的粮食和农业植物遗传资源及原生境农业生物多样性的保护和利用，同时也非常重视与条约的伙伴关系。

你们可能知道，2012 年 CGIAR 基金批准将 1.2 亿美元投入 2012—2016 年在其 11 个基因库中保管的资源，这一项目是与全球作物多样性信托基金合作开展的。我非常高兴地告知大家，CGIAR 基金在 2015 年 4 月的会议上批准了一项后续议案，将向 2017—2021 年的项目第二阶段提供 9 300 万美元，从而确保按照高性能标准维护和运作 CGIAR 收集的资源。

CGIAR 下属中心负责约 94% 的利用《标准材料转让协定》在全球范围内转让的材料。自 2007 年 1 月以来，各个中心已在 25,395 份转让协定下向 158 个国家的接受者转让了 2,682,300 份样本。约 73% 的《标准材料转让协定》被用于向来自条约缔约方的接受者进行转让。约 94% 的绝大多数转让是面向公共研究机构、大学、区域组织、种质资源网络和其他基金库。1% 的转让材料是附件 1 之外的作物。

由 CGIAR 下属中心出具的《标准材料转让协定》当中有 10% 涉及中心改良的材料，占一百万个品系中的四分之一以上。

为提升中心改良材料的增长和影响潜力，考虑到国际水稻研究所在当地高产耐淹水稻品种方面的工作，这些品种受到农民和消费者的欢迎，名为“水肺”（scuba）的稻米能够承受长达 17 天的完全淹没。这些品种在被水淹没之后会引发类似冬眠的反应，在水退去之后还会恢复增长。

2006 年国际水稻研究所对负责耐淹的基因进行分离之后，项目开始对利用标记辅助回交开发的首个 Sub1 稻米品种进行田间测试，至 2009/10 年，改良品种被正式推广至印度、印度尼西亚、菲律宾和孟加拉。2011 年的严重洪灾促使人们对耐淹品种的认识得到提高，其分布范围也进一步扩大。2012 年，约 300 万印度农民收到了水肺稻米品种。如今在第二阶段，项目的目标是在 2018 年覆盖约 2 000 万农民。

成功的增长和推广是衡量 CGIAR 和《国际条约》多边系统成功与否的标准。根据与条约管理机构在 2006 年签署的协议，CGIAR 下属中心利用《标准材料转让协定》推广源自其“托管”作物和饲料收集品的材料以及中心利用条约多边系统的植物遗传资源开展的育种和研究计划下培育的材料。

CGIAR 下属中心还参与多种活动以开发和交流信息，转让技术，加强研究合作伙伴和受益者在可持续利用遗传资源方面的能力，其特定目标是为城乡贫困人口改善粮食安全状况和生计。因此，CGIAR 尤其支持并积极参与多边系统利益分享基金资助的关注非经济利益分享计划的项目。

CGIAR 注意到第六届会议有关农民权利的议程内容，并在此重申对农民权利的支持，包括对传统知识的保护。

例如，国际马铃薯中心的基因库和遗传资源小组与安第斯区域的当地农民社区具有长期合作关系，他们是马铃薯、甘薯和安第斯根茎类作物遗传多样性的守护者。国际马铃薯中心与位于秘鲁皮萨克的马铃薯园区的合作促进了科学家与传统农民之间的信息和知识交流，通过这种方式使干净、无毒、无病种质资源回归是与农民的直接利益分享的范例。

有关中心改良材料的转让方式以及中心非经济利益分享捐助的更多信息将在周二晚间的 CGIAR 会外活动上予以介绍。

CGIAR 正在密切关注加强多边系统运行特别开放式工作组的相关讨论，并且在提高该系统对使用者的吸引力方面具有既得利益，因为这将促进对 CGIAR 种质资源的使用，增加经济和非经济利益分享。

CGIAR 强调加强国际社会和各个国家适应气候变化的总体能力的重要性。每一位育种者和农民都知道获取多种新的种植材料或遗传资源用于研究、选育和育种，对于适应快速波动的与气候变化相关的生物和非生物胁迫十分关键。条约和多边系统旨在帮助国家计划、国际研究组织、私营企业和农民获取并利用遗传资源应对气候变化，促进系统抵御力和粮食安全。

我想提请大家关注 CGIAR 在担任粮食和农业植物遗传资源的保护者和提供者这一核心职责之外对多边系统运行的贡献。同样值得关注的是 CGIAR 下属中心与国家合作伙伴、农业研究机构和企业密切合作，依据条约第 6 条促进可持续利用，依据第 9 条促进农民权利，依据第 17 条建立全球信息系统，依据第 13 条开展信息共享、技术转让和信息交流、能力建设。

最后，CGIAR 下属中心非常感谢依据条约第 15 条而承担的特殊职责，并且非常高兴长期以来能够与条约秘书处开展富有成效的合作。CGIAR 期待在下一个两年期内与条约秘书处进一步合作。为此，我们非常高兴地宣布正在考虑建立 CGIAR 遗传资源协调平台，作为 CGIAR 内部遗传资源政策计划的协调机制，这也是 CGIAR 研究计划下一阶段的组成部分。我们相信这将使 CGIAR 能够加强与条约的伙伴关系。

附录 E.8

国际水稻研究所所长ROBERT ZEIGLER先生致辞

诸位阁下：

作为国际农业研究磋商组织（CGIAR）下属的国际农业研究中心之一，国际水稻研究所支持并肯定 CGIAR 首席执行官的发言。国际水稻研究所高度重视粮食和农业植物遗传资源的有效保护和可持续利用。我们认识到条约的重要性，以及我们与条约携手完成共同使命的伙伴关系的重要性。

如同 CGIAR 的其他中心，我们的使命和任务是通过与发展中国家的国家农业研究和推广机构、农民组织和其他公民社会组织、高等研究机构及私营部门等广泛的利益相关者结成伙伴关系，提高发展中国家贫困人口的生活质量。国际水稻研究所的宗旨是帮助发展中国家的稻农应对目前的挑战，包括气候变化和营养不良。

我们一切的工作都起始于有效保护水稻遗传资源，并使其得到利用。但这只是精心制定的长期资源密集型措施的起点，而这些措施是我们产生影响的途径。除依据条约第 15 条发放非原生境保存样本之外，我们研发并促进获取适应当地需求的改良育种品系和品种。Rijsberman 博士清楚地说明了我们针对最为贫困的南亚稻农改良的品种。正如秘书处搜集的多边系统运行相关统计数据所示，对改良材料的需求远远高于对基因库样本的需求，因为利用这些材料可以更容易、更快地在发展中国家开发出当地良种。我们还积极开展信息分享，这也是有效伙伴关系的基础。

我们共同开发一系列促进遗传资源有效保护和利用的技术，并向发展中国家提供和转让这些技术，其中包括基因库和社区种子库的管理、现代作物改良技术、信息技术、作物和景观管理技术、市场需求预测和政策分析技术。我们还在发展中国家开展能力建设，帮助他们从这些技术中受益，并利用这些技术加强对当地的影响。

这种影响途径包含了条约第 13 条认可的五种利益分享模式的前四种。因此我们所有的工作都是在遵循条约的前提下造福发展中国家。

同时，我们认识到确保以负责任和适当的方式利用粮食和农业植物遗传资源的重要性。这些资源不能被滥用，对其加以利用而产生的利益必须以公平合理的方式分享。

我们期望条约管理机构提供指导意见，制定国际上一致认可的框架，确保公平合理的利益分享。

因此，与条约和其他 CGIAR 中心的有效伙伴关系对于帮助发展中国家十分关键。在 2006 年 10 月与管理机构签署协议之后，国际水稻研究所在短短三个月的时间内

投入了数十万美元用于开发和实施一项系统，实现向使用《标准材料转让协定》的平稳过渡。从条约生效之日起，国际水稻研究所在工作中毫无延误，充分履行了我们通过《标准材料转让协定》提供材料的义务，正确地完成和记录协定并依据协定第 5 条 b 项的规定提供相关信息。这标志着我们致力于条约工作的本质。我们帮助发展中国家的使命至关重要，我们引以为傲的是能够确保以简化的方式完全遵循多边系统，在没有过多交易成本的情况下有效地为完成我们的使命而努力。

自签订协议以来，我们不断地与秘书处和为管理机构提供建议的法律和技术专家进行磋商与合作。我们以建设性的方式努力解除疑虑。我们推动了简易《标准材料转让协定》生成和报告系统的设计和建立，包括简单和高级两种形式。如今我们期待着在管理机构依据第 17 条设计和建设全球信息系统时继续开展合作。

诸位阁下，女士们，先生们，

条约正处于其发展的关键阶段。在多边系统下对粮食和农业植物遗传资源的获取必须继续，该系统必须实现更多的经济利益分享。建立全球信息系统和修订《标准材料转让协定》是管理机构在此次会议上需要解决的两个重要问题。我们相信管理机构将会认真听取会议讨论。我们敦促管理机构仔细考虑所有利益相关者的需求。条约必须对所有利益相关者具有吸引力。

条约不能带来难以完成的行政负担或其他惩罚性后果，造成潜在使用者转向多边系统之外的材料来源。条约必须促进而不是妨碍旨在帮助发展中国家的伙伴关系。

祝管理机构取得成功，会议讨论富有成效！

附录 F

《国际条约》相关高级别计划报告

附录 F.1

印度尼西亚关于联合技术开发和转让平台的报告

印度尼西亚代表团在此就我们与巴西在条约非经济利益分享框架内开展的“联合技术开发和转让平台”计划作出报告。在管理机构第五届会议上，我们报告了印度尼西亚与巴西以及一些国际组织针对 2012 年在里约热内卢召开的第二次高级别圆桌会议的建议建立了“联合技术开发和转让平台”。这项由缔约方主导的计划由 2013 年在阿曼马斯喀特召开的管理机构第五届会议在 7/2013 号决议下表示欢迎。

通过将关注技术开发的供资窗口纳入利益分享基金的第三个项目周期，支持这一平台计划的主要概念在条约活动中实现主流化。这一新的窗口 3 还包括多国项目的选择，因此在相关领域具有较强实力的机构可与其他机构合作提供研究和育种活动中的现代技术（涵盖基因组学）。这些活动的目标群体是发展中国家试图适应气候变化和其他粮食安全威胁的小农。

印度尼西亚通过其农业研究与发展机构（IAARD）领导了这一供资窗口下的两个多国项目，即“多国建设与《国际条约》获取和利益分享多边系统基础设施相连的稻米种质资源数字对象标识符配置平台”和“稻米技术的联合开发和转让”。这两个项目将成为平台下的典型活动。

在 2014—2015 两年期内平台机构开展了各项活动，随后印度尼西亚农业研究与发展机构接替巴西农业研究机构（EMBRAPA）承担平台主席职责，并于 2015 年 9 月 7 日在罗马召开了平台第三次会议，以回顾所取得的进展、根据其他条约进程的进展制定战略重点、拓宽活跃机构网络。此次会议的报告见于文件 IT/GB-6/15/Inf.10。

在下一个两年期，平台的工作重点是拓宽网络、试行与多边系统种质资源相关的技术联合基金、支持全球信息系统和利益分享基金项目。在支持这些项目时，平台将跟进和支持窗口 3.b 下项目的实施，即多国联合技术开发和转让项目。平台还将支持针对今后周期提案征集通知的窗口 3 制定计划。

平台还将通过透明和明确的信息和数据促进粮食和农业植物遗传资源的增值。通过透明和明确的信息和数据及其与条约数据的联通性和互通性实现的粮食和农业植物遗传资源增值，将加强获取和利益分享多边系统，解决多边系统种质资源非物质化问题。

我们期待管理机构对平台进一步实施提供支持。

附录 F.2

阿曼关于资源筹措高级别工作组和 第四次高级别圆桌会议等《国际条约》高级别计划的报告

非常荣幸由阿曼代表团就闭会期间由阿曼苏丹国主办的两次高级别会议作出报告。

1. 2014 年 9 月 24 日，《国际条约》第四次部长级圆桌会议于第 69 届联合国大会期间在纽约联合国总部召开，主题为“国际条约、气候变化和粮食安全”，其主要目标如下：

- i. 讨论在《国际条约》下利用植物种质资源产生的经济利益和非经济利益如何能够支持培育适应气候型种子的农业创新；
- ii. 讨论如何通过条约系统及其进一步发展应对气候变化对粮食作物的影响；
- iii. 展示条约利益分享基金及其粮食作物气候适应项目的价值。

2. 2015 年 6 月 9 日，“为持续利益分享筹措资源”高级别工作组会议在粮农组织（罗马）召开，主要关注的是为利益分享基金争取资金支持以推动发出第四轮项目提案征集通知的迫切性。会议讨论了吸纳亲善大使的参与以及增加有关利益分享影响的媒体宣传，从而争取资金支持。

附录 G

国际组织及政府间机构的发言

附录 G.1

生物多样性公约（CBD）秘书处发言

除《条约》秘书处准备的工作文件外，我们还提交了《生物多样性公约》缔约方大会第十二次会议（以下简称 COP-12）和《名古屋议定书》缔约方第一次会议（以下简称 MOP-1）的有关合作活动和成果等信息。详见文件 IT/GB-6/15/Inf.15。

我们谨向各位简要介绍 COP-12 的几项重要成果。COP-12 于 2014 年 10 月在韩国平昌举行。

关于协同增效和效率的决定（第 XII/6 号决定）建立了研讨会机制，通过召开研讨会探讨如何促进生物多样性公约间合作、协同增效和提高效率。我们邀请各机构管理部门推荐人选参加研讨会，希望《条约》组织及其代表也能够参与拟定于 2016 年 1 月召开的研讨会。

关于财务机制的决定（第 XII/30 号决定）邀请生物多样性公约与公约执行秘书交流优先投资领域方面的信息，从而为全球环境基金提供指导性意见，并最终纳入《生物多样性公约》缔约方大会第十三次会议（以下简称 COP-13）文件中。我们已将有关内容作为决议草案的一部分提请管理机构第六届会议（GB-6）审议。

关于《生物多样性公约》多年工作计划的决议（第 XII/31 号决议）提出了需要提交 COP-13 进行审议的事项：提升国家执行力的战略行动，尤其是通过主流化和整合农林渔业部门生物多样性的行动。2015 年 11 月 2—5 日和 2016 年 5 月 2—6 日，科学、技术和工艺咨询附属机构第十九次会议和附属机构工作实施第一次会议将相继在蒙特利尔举行，审议可能采取的战略行动。有关会议成果将成为 COP-13 决议的基础，同时也将列入 2016 年 12 月 COP-13 高级别会议日程。

关于《名古屋议定书》：

《生物多样性公约》执行秘书在会议开始的视频声明中指出，目前已有 64 个国家批准了《名古屋议定书》。

我很高兴地宣布，在录制视频的三周时间里，克罗地亚、古巴、吉布提和菲律宾四国也批准了该《议定书》。

我们也很高兴地得知，上周印度获取与惠益分享信息交换所已颁发了第一份国际证书，允许成员获得该机构所有传统出版物的使用权。这也表明《议定书》下的工作手段和机制已开始投入运转。

有关 MOP-1 的重要内容：

《名古屋议定书》自 MOP-1 和同期举行的 COP-12 召开时自动生效。

会议指出，条约秘书处积极参与了 MOP-1，并就相关议程下的合作活动进行了系统报告。

MOP-1 通过了 13 项决定，其中关于能力建设的决定还特别提及了《条约》的内容。

我们很荣幸能够与《条约》秘书处，以及国际生物多样性组织、获取和惠益分享能力发展动议、非洲联盟委员会等其他伙伴合作，共同开展了大量能力建设活动。

最后，在管理机构发言之前，我想对这份决议草案做个基本评价。决议草案第四段提及了 COP-12 关于全球环境基金的决定。该决定更为确切的表述应是，有关财务机制的决定，原因我不做赘述。为此，我提请大会考虑将此项决议的名称由原本的“全球环境基金”改为“财务机制”。

随后，我也很乐意回答大家在自由讨论中提出的任何问题。

附录 G.2

全球作物多样性信托基金发言

主席先生：

尊敬的各位代表：

女士们、先生们：

作为全球作物多样性信托基金（以下简称信托基金）执行干事，我很荣幸能够代表执行局，向管理机构提交《全球作物多样性信托基金报告》。

一周多前，联合国通过了可持续发展目标。这是一个史无前例的、完全基于自身利益考量的旨在消除贫困和维护世界可持续发展的全球性议程。

显而易见，粮食安全问题不容小觑。全球社会正面临在保护环境的同时应对气候变化和养活更多人口的巨大挑战。以不断减少的耕地、水、肥料和农药生产出更多更加富有营养的食物，这一目标不可能自动实现。

- 实现这一目标，需要我们重新将作物多样性作为农业发展的基石，可持续发展目标 2.5 项下的粮食安全部分充分体现了作物多样性的重要意义。

- 作物多样性是确保粮食安全的前提。

植物遗传资源行业内的朋友们，我们应当感到很兴奋！当下正是作物多样性理应备受关注的时刻。毫无疑问，粮食和农业领域的植物遗传资源，符合全球公共利益，是世界上最重要的自然资源。

《粮食和农业植物遗传资源国际条约》（《国际条约》）构建了全球重要自然资源管理的框架。《国际条约》的存在特别是其实施，对未来农业的发展至关重要。信托基金鼓励各国政府作出更多决定，确保《条约》在作物的覆盖面和利益分享机制上能够成为更加有效和高效的工作手段，同时也欢迎更多国家采取行动推进《条约》通过批准。

这些政治活动并不是为了让信托基金获益。我们的工作仅仅是为了保护和维护非原生境作物的多样性。这就是我们的工作，致力于此，也不超越于此。

我们的使命是保护非原生境作物多样性。这并不意味着我们不关心原生境作物多样性的保护工作。两者相辅相成，缺一不可。

《粮食和农业植物遗传资源国际条约》为我们开展工作提供了法律依据，对信托基金工作至关重要。而我们的工作就是推进《条约》的实施。

在实践中，我们分工明确，彼此充分理解和尊重。同时，我们也有合作。下面，我以秘鲁的马铃薯工业园区为例进行说明。

《条约》通过利益分享基金支持马铃薯工业园区的建设。信托基金不仅对马铃薯工业园区提供项目经费支持，还支持在秘鲁利马建立与马铃薯园区保持密切互动的国际马铃薯中心（CIP）。CIP 已向园区提供了 410 种马铃薯品种，园区培育的马铃薯种子都储存在信托基金资助建立的斯瓦尔巴德全球种子库里。

这个例子表明，机构界限不应阻碍我们的视野，应当建立更多的相互扶持的工作机制。

斯瓦尔巴德全球种子库是全球非原生境作物多样性保护和利用体系的重要组成部分。经授权，该种子库由信托基金与挪威政府和北欧基因库共同开发。

对于我个人而言，每一粒种子的储存过程都令我感动和敬佩不已，而我刚才提到的 8 月底在秘鲁举行的种子储存活动尤为特殊。当园区代表谈到马铃薯在当地文化中的重要性，以及将种子存放在种子库犹如将他们的亲人丢在冰窖中，不仅仅是我，在场的很多人都热泪盈眶了。当然，他们也表达了斯瓦尔巴德种子库存放种子的美好的一面，那就是有一天他们的后代会需要库里的种子来应对不断变化的世界。

我们现在正处于从斯瓦尔巴德全球种子库取回第一批种子的阶段。受叙利亚战乱影响，干旱地区农业研究国际中心（以下简称“ICARDA”）的种子库无法按预期的方式发挥作用，为此已将种子收回，转在摩洛哥和黎巴嫩重建基因库，并将把在新环境中培育出来的种子标本再次存入斯瓦尔巴德全球种子库。

由于各种可能引发的危机，我们不得不遗憾地收回种子。然而，值得欣慰的是，我们正在建立一个坚不可摧的，旨在保护作物多样性，并确保其免受战争或自然灾害的影响的全球系统。

我们期待各国致力于利用免费储存设施的国家基因库负责人与在场的北欧基因库和信托基金代表进行充分的交流。

从报告中各位可以看到，自上次管理机构会议召开以来，我们一直在致力于各项技术工作。

建立信托基金的一个重要初衷是为国际农业研究磋商组织（以下简称“CGIAR”）依据《条约》第 15 条所进行的国际收集工作提供长期稳定的经费资助，包括收集全球最重要的基因材料，并构成了全球非原生境作物多样性保护的重要体系。信托基金享有管理 CGIAR 有关基因库研究项目的特权。我们的工作就是与国际基因库保持密切合作，帮助他们实现更高的绩效标准，同时引进质量管理体系。

我们还远未达到保护这些及其他全球重要的非原生境收集品所必需的资金捐赠目标。我们将继续致力于这项工作，并在几年内将 CGIAR 基因库的基金管理模式完全转变为捐赠管理模式。为此，明年 4 月 14 日我们将在华盛顿在国际货币基金组织/世界银行集团春季会议期间召开一个认捐会议。我们很荣幸地请到德国经济合作与发展部长与挪威外长共同主持会议，联合国副秘书长也将到会进行主旨发言。

我们邀请了 50 多个国家参加这次会议，包括所有 20 国集团成员以及其他有能力提供开发援助资金的国家。同时，还邀请了愿意为作物多样性事业提供资助的私营企业代表。祝愿会议能够取得圆满成功，也欢迎各国派出高级别政府代表团参会。

我们将继续支持作为数据获得端口的全球基因系统网络的开发工作，还将支持利用与美国农业部联合开发的全球种源信息系统基因库数据管理软件。这些将直接促进与《条约》相关的信息化建设工作。

有关作物野生亲缘种项目，我们由衷地感谢挪威政府为支持《条约》所提供的重要资助。在该项目下，我们能够为国家依据国家适用标准收集作物野生亲缘种提供重要的经济和技术支持。

在很多情形下，这些物种在田间受到了威胁，亟需保护。基于全球行动计划框架内进行的差别分析结果，我们采集了合适的物种及其聚居地样本。我们仅支持附件 1 中列明的野生亲缘种采集工作，这些物种也通常被列入第 15 条多边利益分享系统，以及很多国家的收集目录。

我想告诉大家，我们正在研究如何以作物保护战略为基础，选择具有全球意义、符合捐赠条件的物种。我们正在筹集资金，加速推进此项工作取得进展。

确认完需要收集的物种后，我们在开发高性价比的全球非原生境作物多样性保存和利用系统过程中将要面临的主要困难也就迎刃而解了。《粮食和农业植物遗传资源国际条约》是我们的政策框架；第 15 条所列举的收集品和其他国家收集品是该系统维持日常运营不可或缺的组成部分；斯瓦尔巴德全球种子库可作为储存设施。

正如上面所描述的，这是一个既简单又复杂的系统。

自从我们上次在阿曼第五届管理机构会议上碰面后，《条约》和信托基金在共同推进彼此间的合作。管理机构第五届会议为两个组织之间开展合作搭建了桥梁。信托基金对于建立的合作点所取得的业绩十分满意。目前，我们很自豪地向大家介绍，通过建立减少资源消耗的机制，确保我们同《条约》秘书处的密切合作。

正如各位所知，《条约》秘书作为执行局的观察员有权利阅读执行局的所有文件。最近我们已经邀请管理机构主席参加执行局会议，条件与秘书相同。未来

我们还会坚持这样的制度。我们致力于维护充分的透明度，同时我们相信《条约》主席团也将对等地向我们保持公开透明。

《条约》秘书参与我们所有的项目，并不断提出政策指导意见。《条约》和信托基金的工作人员保持着日常联系，我和《条约》秘书之间也定期保持沟通。

女士们、先生们：

值得我们共同庆祝的是，可持续发展目标中包含了与植物遗传资源相关的重要内容。但是，我们还需进一步努力，确保粮食和农业植物遗传资源得到足够程度的重视。根据我在政治舞台多年的工作经验，我坚定地认为，农业科技尤其是植物遗传资源在政治层面无法得到应有的重视，是在相对有限领域内较为明显的组织碎片化问题。我们需要协同工作，努力说服各国政治领导人。

让我们加强对话交流、精诚合作、相互支持。我们的事业具有非同寻常的重要意义，且任重道远。让我们为彼此取得的成就共同庆祝吧。

关于资源，常常是一个较为棘手的问题，即不是《条约》、CGIAR 和信托基金之间的零和博弈。只要我们本着相互合作的精神，共同打造一個创造巨大财富的体系，就能够把饼越做做大。

谢谢！

附录 G.3

国际农业研究磋商组织联盟发言

国际农业研究磋商组织联盟希望借此机会重申其对《条约》的深切认同和支持。国际农业研究磋商组织承诺将致力于推动《条约》顺利实施。国际农业研究磋商组织联盟办事处代表出席了此次会议，同时依照《条约》第 15 条与管理机构签订协议的 11 家国际农业研究中心中，有 7 家也参加了会议。

我们感谢秘书处对文件 15/8（多边系统实施情况报告）进行了整合，该文件具体阐述了国际农业研究磋商组织如何传播多边系统信息获取和共享体系的有关材料，以及国际农业研究磋商组织各个中心在《条约》框架下所参与的重要活动等信息，主要包括：

- 可持续的长期工作计划，
- 与社区、国家及国际基因库相连接的农场原生境作物多样性保护，
- 以适应气候变化为目的的遗传多样性综合利用，
- 全球信息系统的开发，
- 与《名古屋议定书》相互配合，并在联合国粮农组织/《条约》秘书处/生物多样性能力建设联合项目的框架下，“加强获取和利益分享多边系统运行特设开放性工作组”所开展的日常工作，以及在国家层面《条约》多边系统的实施情况。

我们也十分感谢大会在周一安排了国际农业研究磋商组织联盟办事处首席执行官和国际水稻研究所所长发言，便于他们介绍国际农业研究磋商组织在《粮食和农业植物遗传资源国际条约》涉及的众多条款和重点领域所开展的活动和取得的成果。

秘书处整合的文件、国际农业研究磋商组织在此次会议上的报告（文件 15/20），以及本周早些时候国际农业研究磋商组织代表们的发言，都强调了该组织的各个中心是保证《条约》实施的重要伙伴（特别强调多边系统），而且《条约》对国际农业研究磋商组织乃至粮食安全研究伙伴网络也至关重要。在此，我不再赘述。

在此，我还想突出强调一下我们依据《条约》第 15 条与管理机构所签订协议的实施效果。从 2007 年起，已签订协议的 11 个中心向全世界用户散发了约 230 万份样本，亚洲、非洲、拉丁美洲和加勒比、近东、欧洲和北美洲分别占 37%、20%、15%、11%、10% 和 4%，其中约有四分之三是由上述中心加以改良的。这些改良材料通常用于发展中国家长期作物改良项目，以及信息分享、能力建设、其他形式的技术转让等项目，为各国合作伙伴创造了诸多利益。各类影响评估结果表明，包括粮食和农业植物遗传资源转移等在内的项目，每年为发展中国家经济发展创造的总价值已达到数十亿美元。

关于我们与国际组织的关系问题，我们愿意借此机会感谢全球作物多样性信托基金为国际农业研究磋商组织基因库在遗传材料保护和利用等方面所提供的重要支持。

谢谢。

附录 G.4

全球农业研究论坛（GFAR）秘书处发言

谢谢主席先生，

我想向管理机构简要汇报一下全球农业研究论坛（以下简称 GFAR）近两年开展的合作活动，这些活动已列入 GFAR 秘书处与《国际条约》的联合报告（IT/GB-6/15/Inf.11）。

首先请允许我回顾一下管理机构第 6/2013 号决议：

- 确认加强有关国际组织、机构和合作伙伴间协作的重要性，尤其是在国家和区域层面，其工作或职责与《国际条约》密切相关或产生一定影响；
- 强调继续探索与其他国际组织的合作领域，通过相互协作和支持，进一步推动《条约》的全面实施，并确保在各项活动中充分考虑《条约》的要求。

主席先生，管理机构在同一届会议上要求《条约》秘书处在粮食和农业植物遗传资源（PGRFA）可持续利用的培训和能力建设方面，进一步推动与 GFAR 和国际生物多样性组织合作，并实现资源共享。

在第五届会议上，管理机构通过了粮食和农业植物遗传资源可持续利用及其支持举措的工作计划，该计划的目标提及了包括 GFAR 在内的各个合作伙伴。

我想很高兴地告诉各位，GFAR 秘书处在近两年内已与《国际条约》联合开展了许多活动并参加各类会议，特别是为实施农民权利及粮食和农业植物遗传资源可持续利用计划提供了支持。

关于 GFAR 对《国际条约》第 6 条的支持，特别是为粮食和农业植物遗传资源可持续利用工作计划开发工具箱，GFAR 参加了 2015 年 3 月在罗马举行的粮食和农业植物遗传资源可持续利用特设技术委员会第二次会议，汇报了 GFAR 开展的活动以及为实施《条约》第 6 和 9 条所开展的合作内容。技术委员会认识到，与 GFAR 以及其他动议和进程进行合作具有重要意义。

此外，GFAR 秘书处与国内外合作伙伴共同支持发展中国家致力于国内能力建设和农民权利意识培养。GFAR 的支持主要包括：以维护小农、决策者及有关利益方权利为目标的能力建设教材编写，召开维护国内农民权利的会议；举行种子和农业生物多样性博览会；完善保障非正式种子认证体系的有关法规的法律和政策框架，农民权利及其与育种者权利间的相互支持。按照有关要求，GFAR 已在官网正式公布其对缔约方和利益相关方在维护农民权利方面所提供的各项支持信息。

在闭会期间，GFAR 秘书处还参加了一系列国际会议，包括 2014 年 3 月在阿根廷布宜诺斯艾利斯举行的世界农民组织成员全体大会，2014 年 6 月在法国蒙彼利埃由国际土地联盟与法国农业发展研究国际合作中心（CIRAD）主办的“国际家庭农业和研究”会议，在此次会议上 GFAR 提交了题为《家庭农业和农民权利》的报告。GFAR 秘书处还与 CIRAD 联合主办了关于农民使用数据、信息与知识权利的网络讨论会，吸引了来自世界各地 100 多人参加了此次讨论。

最后，主席先生，GFAR 与《国际条约》共同制定了未来两年加强双方合作和协同增效的联合路线图，以此确保 GFAR 与《国际条约》能够在利益趋同和共享的基础上开展合作，特别是第 11 号参考文件附件 1 所提及的合作伙伴关系框架下开展的联合行动。

谢谢主席。

附录 G.5

世界知识产权组织（WIPO）发言

很荣幸能够代表世界知识产权组织（WIPO）秘书处在此发言。

WIPO 秘书处很高兴以观察员的身份参加《国际条约》管理机构第六届会议。请允许我着重介绍 WIPO 在与条约实施相关方面的重点工作。

首先，WIPO 的规范性工作。

2000 年，WIPO 成员国成立了知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术的政府间委员会，简称为 IGC。2009 年，各成员国同意达成一份（或多份）国际法律文书，旨在为遗传资源、传统知识和民间文学艺术的各种表现形式提供有效保护。IGC 工作正在不断发展。

在遗传资源方面开展的实质性工作主要包括，WIPO 成员已经把一些有关遗传资源方面的提议整合到了一个文本之中，这个文本可以在我们的网站上获取。具体而言，WIPO 成员正在考虑是否以及在何种程度上，将知识产权系统用作确保及监测遗传资源使用者的适用资源可得性权利及惠益分享义务的原则得以遵循。目前，正在就制定专利开放条件的方案进行讨论。若国家立法有要求，则专利申请人需要提供关于遗传资源起源及相关传统知识，同时还包括事先知情同意的证据和惠益分享协议的信息。

在传统知识的规范性工作方面，需要强调的是，《国际条约》第 9.2 条规定，根据有关农民权利的法律和政策，为农业社区所掌握的与粮食和农业植物遗传资源相关的传统知识提供必要的保护。因此，WIPO ICG 与《国际条约》在实现农民权利方面发挥着重要的协同作用。草案条款体现了在 WIPO IGC 188 个成员国间谈判的最新进展情况。目前，他们针对不同的受益人和不同类型的知识提出了在经济与精神层面的权利，以及个体与集体权利等广泛的选择。

其次，信息及方向性工具。

2015 年，WIPO 组织了两次研讨会，对规范性工作进行补充。研讨会采取了创新的模式，得到了积极参与和广泛好评。我们特别高兴，粮食和农业植物遗传资源国际条约秘书处接受邀请参加了 2015 年 6 月举行的第二次研讨会。

WIPO 还在知识产权与遗传资源领域开发了一些实用性工具。这些工具包括生物多样性相关资料的获取和惠益分享协定的数据库，以及关于遗传资源可获得及其利用过程中公平获益的知识产权指南草案。该草案正在修订和更新之中。还值得一提的是，《国际条约》的标准材料转让协定已录入 WIPO 在线数据库当中。

最后，WIPO 注意到一些活动建议，包括应管理机构第五届会议要求，明确 WIPO 与国际植物新品种保护联盟以及粮农组织《国际条约》等机构有可能进行互动的有关领域。

国际知识产权组织期待继续与《国际条约》秘书处保持良好的合作关系，并将密切跟踪并推进未来的《国际条约》工作。

附录 G.6

南部非洲发展共同体 植物遗传资源中心（SPGRC）发言

南部非洲发展共同体植物遗传资源中心（SPGRC）总部位于赞比亚卢萨卡，作为南部非洲发展共同体政府间机构，该中心希望同其他代表团一起对于《国际条约》秘书处邀请我们参加管理机构本届会议以及对会议筹备工作表示衷心的感谢。

南部非洲发展共同体完全支持粮食和农业植物遗传资源国际条约的目标。在南部非洲发展共同体 15 个成员国当中，12 个国家已经加入了该条约。在两年内，南部非洲发展共同体通过了区域农业政策，明确将粮食和农业植物遗传资源保护与可持续利用作为重点领域之一。区域指示性战略发展计划（2015—2020）也将农业植物遗传资源保护与可持续利用作为优先事项。

SPGRC 多年来致力于实质性推动南部非洲发展共同体植物遗传资源网络的能力建设，特别是在本地区粮食和农业植物遗传资源方面的人力资源和基础设施的开发、收集、保存和鉴定等工作。然而，SPGRC 认识到，随着植物遗传资源全球系统的发展，成员国在履行国际法律文书（比如《粮食和农业植物遗传资源国际条约》）有关任务的过程中，对该网络提出了新的要求。SPGRC 已经准备好与广大国际组织开展项目合作和联合活动，从而增强各成员国在实施《国际条约》（特别是多边利益分享）方面所具备的能力。

综上所述，我们支持非洲国家集团、七十七国集团以及中国在加强多边准入系统和《条约》利益共享方面，特别是采用订阅模式方面所持有的立场。

附录 H

管理机构主席和秘书报告

附录 H.1

管理机构主席报告

引言

今天，我很高兴能向诸位汇报近两年来制定和实施《粮食和农业植物遗传资源国际条约》方面取得的进展。

在此期间，我有幸担任了管理机构主席一职，并与主席团、秘书处和各缔约方合作，在《条约》下各主要工作领域取得了重大进展。

这两年度的核心突出成果在于：全球信息系统的开发取得了快速进展，获取和利益分享多边系统不断得到加强，以及利益分享基金下启动了第三轮提案征集。

我们还于 2014 年 7 月在日内瓦的一个特别活动上举行了《条约》生效十周年庆祝活动。

我要对条约秘书 Shakeel Bhatti 博士和秘书处团队在该两年度的各项努力、专业素质和辛勤工作表示由衷的感谢。

主席团的工作

我也要向为圆满召开本届会议而热忱奉献的本届会议各位副主席和主席团同事表示感谢。他们为我们的工作计划做出了宝贵的贡献，促使主席团取得成效和发挥效力。

作为主席团，我们力求确保管理机构本届会议能够尽量发挥成效。

此外，我们还就《多年工作计划》编制了一份提案，旨在进一步简化今后的各项讨论。我希望与诸位在议题 17 中就此深入讨论。

我们密切关注各工作组和委员会在多边系统、全球信息系统和可持续利用领域的工作情况。我要对上述工作组各位代表投入的时间和精力表示感谢，感谢他们取得的进展，我们会在会议期间详细了解相关进展。

我个人在该两年度取得的一项重大突出成果在于于 2014 年 3 月启动了第三轮提案征集。

主席团在利益分享基金下提案征集以及第三个利益分享周期执行工作中发挥了非常积极的作用。

最终，我们向全球各地的项目拨出了超过 1 000 万美元的款项。我要感谢各位捐助者，他们通过自愿捐款促成了此类项目。

通过两个窗口进行拨款：即时行动以及技术共同开发和转让。涉及秘鲁、尼泊尔和不丹的生物多样性土豆品种交流和开发项目，以及太平洋岛国有关运用现代生物技术维护粮食安全的项目。

技术共同开发和转让窗口对接《条约》下全球信息系统和技术转让平台方面的重要工作。我们正在协助联合科学家和农民来一同解决农民保护和利用植物遗传资源方面的需求问题。

鉴于第三轮供资已经顺利完成，我在此强调，第四轮提案征集对于《条约》继续取得成功并在各领域进一步发展至关重要。

本两年度，我与粮农组织总干事若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦博士讨论了涉及《条约》的若干问题。

总干事一直非常支持《条约》以及管理机构做出的各项决定。他向我保证，粮农组织全力支持条约秘书处开展工作。

此外，总干事也非常支持更多国家加入《条约》。年初，我们向尚未成为缔约方的国家寄送了一封联名信。

我高兴地汇报，我们鼓励更多国家加入的努力已经有所成果。除了管理机构第五届会议后立即成为缔约方的日本和斯里兰卡，还有六个国家在本两年度加入了《条约》。

我谨向伊拉克、马绍尔群岛、巴布亚新几内亚、塞尔维亚、斯威士兰和汤加表示欢迎。

2014 年 10 月，主席团与粮农组织磋商，考虑并商定延长现任秘书的任期，并提出正式制定续任程序。

最后，主席团酌情提供了指导并做出了决定，从而顺利完成或维护了管理机构要求开展的闭会期间进程。

它们包括：

- 利益相关方参与筹备加强多边系统工作组第一次会议
- 筹备第四轮提案征集
- 加强与全球作物多样性信托基金的交流，并为其提供更好的政策指导
- 明确农民权利与其它文书之间的相互联系。

伙伴关系和协作

维护与其它国际文书、组织和政策进程之间的战略伙伴关系和协作是《条约》取得成功的关键。

我高兴地通报，条约秘书与生物多样性公约执行秘书基于我们的《合作备忘录》及其《联合倡议》，在本两年度出色地开展了合作。

此外，各缔约方也在着手实施各项举措来加强与《名古屋议定书》及其它公约之间的协同增效。

本届会议期间，我们也将有机会审查全球作物多样性信托基金[信托基金]、全球农业研究论坛、国际农业发展基金会以及粮农组织粮食和农业遗传资源委员会等其它伙伴组织和进程提交的报告。

本两年度，《条约》与信托基金进一步拓展了协作。我代表《条约》出席了信托基金执行局会议，信托基金主席和执行干事也出席了条约主席团会议的相关部分。

此外，我在上届粮食和农业遗传资源委员会会议上发表了讲话，强调指出有必要进一步讨论和推进双方共同关注的问题。

与此同时，缔约方也在各项倡议和活动中互相协作和积极参与，例如去年 9 月在纽约举行了《国际条约》第四届高级别圆桌会议，会上进一步讨论了如何通过利用种质所获利益来支持气候智能型育种创新。

我要借此机会感谢资源筹集高级别工作队主席、阿曼农业和渔业部长 Fuad bin Jafaar Al-Sajwani 阁下主持上述重要会议和牵头高级别工作队。

我出席了该工作队的会议，注意到在部长阁下的主持和支持下，工作队有系统有成效地提高了人们对于《条约》重要性和财政需求的认识。

工作队和主席团提出的一项主要建议在于，有必要针对捐助者来提高利益分享基金的灵活性和吸引力，同时争取海外的发展援助资金。

他们建议在 2016—17 两年度通过供资战略特设咨询委员会就此开展更多工作。

此外，我参加了缔约方支持的其它会议和倡议。

此类通报会和个人接触使我得以更为深入地认识到农民权利以及保护和可持续利用等专题的重要性及其互相之间的密切联系。

《条约》各系统对接价值链

本两年度，我与主席团和秘书合作在植物遗传资源的价值链中接入《条约》各机制。

历项管理机构决议就如何进一步部署《条约》各系统为我们提供了具体指导。

以此为基础，我们开展了一系列活动来维持和加强《条约》各系统在价值链中的实用性。

现在，我要介绍价值链各阶段的主要工作领域。

第一阶段为原生境和农场保护和管理。已在该领域取得了两项重要成果。

已在全球信息系统下推出了新的作物遗传多样性农场管理信息工具。

已在利益分享基金下第三轮供资中批准了 22 个项目来支持实地农民和科学家。

第二阶段为通过获取和利益分享多边系统交流种质及相关数据。

澳大利亚已经在本两年度提供资金来支持研究利益分享的经济意义，我也密切关注了有关加强该系统的讨论。

在该进程中，缔约方和利益相关方协作制定了各项措施来为利益分享基金增加收入。

他们也制定了其它措施来加强多边系统的运行，例如扩大《条约》有关获取和利益分享的规定适用作物的范围。

基于工作组第三和第四次会议取得的成果，我希望管理机构决议能向多边系统的用户传递一条积极信息，同时增强人们对眼下加强多边系统进程的信心。

第三阶段涉及植物遗传资源数据。

已在开发全球信息系统方面取得了快速进展。基因组学、表型组学及其它“组学”领域出现了新的机遇，有助于我们提高面向植物育种者、农民及全体社区提供的数据和服务质量。

需要获取和利用通过《条约》下种质获得的先进数据集来推动全球公共利益。

《条约》具有特有的优势来推出和提供先进的表征服务，并通过高质量的种质信息系统传播数据。

全球信息系统辟出了专区提供 DivSeek 举措下的表型和基因型数据。

Divseek 是一项面向科学家、基因库和植物基因组数据用户的社区推动型举措，旨在将庞大的测序和表型数据对接公开提供的新增种质。

DivSeek 经由全球作物多样性信托基金和条约秘书处推广，并得到了全球植物理事会和国际农业研究磋商组织联盟办公室的投入。

我们会在议题 10 中有机会审议全球信息系统的拟议愿景和工作计划。

价值链第四阶段为前育种、育种和技术转让。

依照其可持续利用工作计划，《条约》通过技术共同开发和转让平台以及公共—私营前育种伙伴关系，在利益相关方中推广了各项伙伴关系和倡议。

我要借此机会感谢参与其中的各个国家和机构为实施《条约》所做出的贡献。

利益分享基金下第三轮项目正在强化《条约》下植物遗传资源的上游利用来保障今后的粮食安全。

第五阶段为采用改良品种的形式向实地农民发布实物创新。

重点行动领域体现在借助伙伴关系加强公共部门的技术，同时支持制定种子发布政策和管理框架。

希望在下个两年度与技术机构合作继续开展此项重要工作。

结论

最后，我要重申，澳大利亚承诺加强和全面实施《条约》各系统。

我们正在积极考虑各项方案来为利益分享基金提供更多缴款，可能会在一个多年期内每年提供缴款。

我们希望此类承诺有助于鼓励其它缔约方和捐助者提供类似缴款，希望它能配合目前增加基于用户的支付的努力。

我在管理机构主席的工作中感到非常愉快。

感谢诸位参与和支持管理机构和《条约》。

《条约》能否顺利地不断取得进展，这要取决于诸位在本届重要会议期间做出的决定。

我相信，在诸位的支持和承诺下，第六届会议将会在塑造植物遗传资源领域国际治理和运行架构方面做出重大贡献，不单造福今世，更会惠及后代。

附录 H.2

管理机构秘书报告

诸位阁下，
尊敬的各位代表、
女士们、先生们：

1. 就在几天前，联合国大会通过了可持续发展目标，国际社会以此投身在2030年前消除贫穷、饥饿和营养不良的艰巨任务。它在各方共同关切的核心问题上达成了最为全面的国际共识，在其目标 2.5 中首次纳入了有关种子和农业植物的目标：

“到2020年时，维持种子、种植的作物……及与之相关的野生物种的遗传多样性，包括在国家、区域和国际各级建立得到妥善管理的多样化的种子和植物库；促进根据国际社会的商定获取和公正公平地分享利用遗传资源和相关传统知识产生的惠益。”

2. 有关保护生物多样性的目标 15.6 特别规定，“按国际社会的商定，公正和公平地分享利用遗传资源产生的惠益，促进适当获取这类资源。”为衡量该目标的实现进展情况，有人提出将“已向粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构传达的《标准材料转让协定》数量”作为一个指标。

3. 作为根据国际商定的栽培植物获取和利益分享框架，这可视作国际社会对《条约》最为有力的认可。对于管理机构而言，这是对诸位在全球种子遗传多样性领域职责和治理作用的最为有力的认可。

4. 目标 2.5 和 15.6 突出了粮农组织及其《条约》在实施联合国可持续发展议程方面的承诺与核心任务。在此类事项上，粮农组织一直发挥着开拓和牵头作用。在通过《条约》并权衡甄别育种科学和农民权利不同作用的过程中，粮农组织取得的成就在于提前施行了总干事若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦博士有关联合科学家和农民的愿景。这个方案能够改善利用种子的植物遗传多样性，从而达成可持续发展目标以及本组织通过其战略目标保障粮食安全的任务。

5. 作为《条约》缔约方，为实现联合国大会制定的发展目标，诸位本周有责任保障《条约》成果，应对今后的若干主要挑战。我在两年前的报告中试着指出了自认为会对《条约》构成实际挑战的主要趋势。它们是：遗传材料利用的减物质化；供资战略范围内的《条约》利益分享基金融资；以及《条约》在后名古屋议定书时代的地位。

6. 我要继续之前发散的话题，分别简要介绍以下方面：我们做了哪些相关工作；诸位脚下这些挑战的依据和性质发生了哪些转变，因为诸位已经在本两年度采取了

各项措施来予以解决；以及克服全面实施《条约》过程中所遇相关风险需要进一步采取的措施。

加快“减物质化”

7. 《条约》的主题为“植物遗传资源”，即对粮食和农业具有实际或潜在价值的植物“遗传功能单位”。这个对诸位治理对象的界定本质上结合了植物遗传资源内在的两个层面：遗传的“功能”和“单位”。随着成本不断降低和速度不断加快，基因组学、表型组学、代谢组学及其它“组学”领域的全新表征技术正将遗传材料的功能和物理单位转化为数字数据集。

8. 遵循诸位在第五届会议上就优先发展和实施《条约》第 17 条做出的指导，我们一直积极参与投入这个较新的《条约》环境，期间为全球信息系统设定了愿景，并为其确定了首批设施和活动。主席团开辟了一个创新的利益分享基金融资窗口，这有助于农民和科学家共同应对这一历史性的技术转变，从而惠及保护和可持续利用植物遗传资源的农民。此外，我们扩大了社区范围，推动了技术共同开发和转让平台的实施。更重要的是，我们对接和结合了《条约》的各种此类交付机制，将其打成一个独特的全球基础设施，能够发挥此类新技术的潜能，加快育种者和植物科学家培育适应气候变化的作物的遗传增益；改进农民的利益分享和自治知识管理；支持有关新技术的影响以及优化利用新技术来保障粮食安全的更为全面的政策辩论；在数字环境下维护全球公众利益。

9. 这将实现格拉济阿诺·达席尔瓦博士的愿景，他对此总结如下：“20 世纪 80 年代，粮农组织受邀托管人类的粮食和农业遗传材料库。随着技术创新，粮农组织的托管作用将会超越保护作物遗传材料，进而涉及相关的数字信息。在诸位的指导和愿景下，《条约》需要确保这一新型公共利益可以用来保障今后的粮食安全。”

10. 作为此类作用的一种体现形式，我高兴地宣布，我们已与国际水稻研究所结成伙伴关系，已将 3 000 份高密度水稻基因组图谱录入了全球信息系统。水稻所的数据集在许多方面取得了科学突破—在此试举一例，它们促成发现了水稻具有 1 890 万种单核苷酸多态性。这些数据集含有数百万种基因组序列，后者结合表型观测数据、基因表达及其它信息，提供了一种重要资源，有助于确定基因性状关联、建立预测模型以及应用此类模型，从而在气候和农艺条件不断变化的情况下，培育农民所需的水稻新品种。《条约》的全球信息系统将会推动国际水稻信息学论坛的发展和升级，该论坛专门面向水稻基因组学领域的科学家，提供了一套先进的数据分析工具。有必要促成大力发展，以使数据更加方便其他社区理解、获取和利用，包括农民、基因库、育种者、国家联络人及管理机构的政策制定者。国际水稻信息学论坛和水稻所国际水稻信息系统的各个升级版本将会作为全球信息系统的要素，通过全球信息系统发布 3 000 份水稻基因组图谱。

11. 但是，我此前已经提到，我们介入此类新的实施领域时，立刻意识到创新也会伴随着不断变化的挑战，我要着重指出我相信为维持该进程而必须重点克服的一些挑战。不同之处在于，诸位已经竭尽全力来与新的行为者和技术进程开展合作，目前为止，这依然处在现行框架之外的一个缺乏监管并本身具有跨国性质的数据交流、生产和传播空间。

12. 网络治理和协作治理制度之类的概念曾经进入了基于计划的政府间合作的视野，我在此预言，随着我们深入实施《条约》，包括但不限于实施全球信息系统，它们将会发挥极大的益处。通过运用此类模型，《条约》将会争取到新的利益相关方，确保各社区在植物育种价值链上继续开展业务，并为此类行为者和农业社区构建新的政策框架。为切实解决此类问题，《条约》将会设立一个科学咨询委员会，并邀请各利益相关方参与，就发展全球信息系统提供咨询意见。

利益分享基金融资和供资战略

13. 诸位需要克服的一个最为严峻的挑战在于，如何在均衡、可持续和可预测地实施供资战略的同时，妥当地为利益分享基金融资。本两年度，诸位已与缔约方、用户及其它利益相关方广泛讨论了此类资金的来源以及所谓的“资金短缺来源”。某些情况下，此类讨论似乎令人想起了这样一个故事，一位顾客走进一家商店问道：“你们估计不卖黄油，对吧？”店主回答说：“不是，抱歉，我们店不会不卖黄油。我们店不卖香肠。不卖黄油的店在街对面。”这就像讨论到底通过基于用户的收入还是不基于用户的收入来为利益分享基金供资，可你此时一种收入都没有。

14. 类似的场景也出现在恩斯特·刘别谦（Ernst Lubitsch）导演并由葛丽泰·嘉宝（Greta Garbo）和马尔文·道格拉斯（Melvyn Douglas）主演的唯美电影《俄宫艳史》（Ninotchka）：主人公来到一家餐厅，点了一杯不加奶油的咖啡。侍应生回答说：“抱歉，我们的奶油用完了。我们只剩下牛奶。我能给您上一杯不加牛奶的咖啡吗？”目前，在利益分享基金的收入问题上，诸位无法确定用户或缔约方能否提供可持续可预测的收入，这就像在上黑咖啡的时候讨论到底没有牛奶还是没有奶油。现在，诸位需要开展更加积极的讨论，然后决定如何调一杯拿铁咖啡。

15. 有鉴于此，必须回顾指出，就资金缺口展开的讨论是以供资战略为背景。依据供资战略，供资战略特设委员会着手加强多边系统的运行，认为可以通过采取措施加强多边系统来为利益分享基金增加基于用户的收入，以此作为供资战略的一个要素。

16. 推动加强多边系统一直是本两年度的首要优先重点，我高兴地向诸位汇报，诸位为此特设的开放性工作组已经取得了全面进展。在巴西利亚举行的第三次会议上，工作组制定了一揽子“用于进一步开展工作的拟议任务”，其中包括构建相关基石来实施下列一揽子全套加强计划，诸位需于本周最终确定并予以通过：

- 修订《标准材料转让协定》，明确基于用户的支付订阅系统/模型要素；
- 根据上述修订，重新审议《条约》获取和利益分享机制内的支付费用；
- 结合完善后的利益分享规定，编制《条约》修正草案或《议定书》，扩大适用作物范围；
- 建立一套缔约方缴款机制，确保利益分享基金可持续可预测地获得收入；
- 设定 2018—2023 年的利益分享基金收入目标。

《条约》在后名古屋议定书时代的地位

17. 得益于这一揽子加强计划，《条约》得以在克服我于两年前提出的第三个挑战方面（即《条约》在后名古屋议定书时代的地位）取得巨大进展。诸位遵循的进程不言自明，但我仍要补充一点，进程的成型基于《条约》社区所表达的具体业务需求，并非基于有关《条约》与《名古屋议定书》之间相互作用的孤立的法律解释。这种方法令人鼓舞，本届管理机构可予以重新确认并进一步运用。

18. 《议定书》生效后，同为《议定书》缔约方的若干缔约方正在着手或考虑制定法律、行政或政策措施来实施《议定书》。期间一旦无法全面进行获取和利益分享，便会出现这样一种风险，即各国可能会制定重复乃至互相矛盾的措施，最终适得其反，导致巨大损失。无疑，这种情况无助于为用户保障法律确定性，而法律确定性正是上述两份文书的基本原则。

19. 尽管如此，管理机构此前已经注意到，我一直与生物多样性公约执行秘书以及其它伙伴密切合作，推动了《名古屋议定书》及《条约》多边系统的协调实施。然而，作为诸位的秘书处，我们已在这方面竭尽全力。多数实质性工作需要各国政府在实际实施的国家一级开展。这样一来，为巩固通过在《议定书》文本中认可《条约》以及通过各秘书处及其它伙伴展开能力建设倡议而已经开展的进程，各国政府需要采取类似的积极措施来制定政策和机制，确保两项协定得到互助实施。

20. 有鉴于此，可以接受管理机构多番促请缔约方继续关注《名古屋议定书》与《条约》之间的关系，并采取积极措施来确保二者得到互助实施，管理机构也可相应地邀请生物多样性公约缔约方大会呼吁《议定书》缔约方运用类似方法。

21. 诸位做出的选择是要通过加强多边系统和基于用户的收入来填补利益分享基金的缺口。诸位已经贯彻了这一方针，并且发现单靠基于用户的收入无法达成诸位的目标，因此工作组“考虑到利益分享基金作为更为广泛的《条约》供资战略的一部分，建议通过一揽子措施集中处理各方……来源”。鉴于诸位的实践由此回归到了供资战略，现在日益明确的是，在不完善供资战略的情况下，无法可持续地顺利加强多边系统。简而言之，诸位将在下个两年度面临此项挑战。工作组着重指出，“这要求管理机构基于可以建立的全新机制，做出一些影响深远的决定。”本届管理机构可以采用全面修订供资战略这一解决方案，例如纳入不受管理机构

直接控制的资源。在这一背景下，我们在与作物信托基金这一供资战略重要元素的协作和联合工作中取得了重大进展。这足以鼓舞人心，应当继续保持。在诸位的指导下，我们现在具备了扎实的基础来促进《条约》实施工作的协同增效。

农民权利

22. 本两年度的重心并非仅仅围绕加强进程或全球信息系统。本两年度在《条约》的另一个重要支柱即农民权利上取得了重大进展，就很多利益相关方而言，它是最为重要的支柱。请允许我这么说，《条约》社区在这方面实现了重大飞跃，而这正是由诸位在阿曼举行的上届会议上做出的前瞻性农民权利决议所促成。

23. 目前，我们已在国家一级着手开展实质性的实施工作，我坚信，依照众多缔约方本国的法律和政策，这会在国家一级成为一个主要任务。我们通过一个全面参与的进程收集分析了众多意见，涉及针对第 9 条（传统知识、利益分享和参与决策）规定的农民权利各部分的想法、经验和最佳做法，现在可以此作为基础，为国家实施工作树立榜样，并为本届管理机构会议的农民权利议题提供依据。此外，我们在粮食安全委员会等粮农组织相关论坛上积极开展讨论，并与其它公约展开了互动。赞比亚、埃塞俄比亚和厄瓜多尔等国家已经推动了各自的国内对话。

24. 最后，我高兴地宣布，我们将与全球农业研究论坛推出一项联合能力建设计划来服务此类国内进程，将其对接到不断开展的政府间对话，以此巩固诸位目前的农民权利工作所奠定的坚实基础。该联合能力建设计划将会支持发展中国家的小农户、农民组织和政府部门来加强地方和国家一级的农民权利实施工作。它将支持和推动对话和结交联络，从而分享经验，并保障农民在粮食和农业植物遗传资源托管以及攸关粮食安全的粮食作物创新方面的作用。我坚信，该联合能力建设计划将会成为我们在下个两年度农民权利工作中迈向新阶段的基石。

新型治理

25. 联合国大会在其可持续发展目标 2.5 和 15.6 中指出《条约》至关重要，这表明国际社会寄希望于《条约》来治理粮食和农业植物遗传资源。但是，部门、科学和农业协会的性质快速变化，以至于诸位脚下的土壤每时每刻都在改变，诸位甚至尚未着手可持续可预测地分享利益。

26. 上届会议上，诸位问到了这样一个根本问题，即“治理在这个领域发挥了怎样的作用和职能？”依照可持续发展目标 2.5 和 15.6 中“根据国际社会的商定”这一表述的总结，我建议《条约》为业已或能够达成的此类协定提供论坛和机制。与此同时，存在以下巨大挑战：

首先，植物育种工具和产品的交流、生产和传播空间本身具有跨国性质。眼下，此类产品和工具很多都在经历减物质化，治理工作不再涉及种质本身，而是涉及有关种质的数字信息。

其次，种质的利用不再涉及简单的互相依存问题：目前，植物育种和植物科学贯穿了本身具有跨国性质的利用进程。

再者，行为者本身具有日益强化的跨国性质。

第四，粮食和农业植物遗传资源利用方面的全新技术进程的兴起和发展空间总体上缺乏管理，脱离了现行框架，不受各国控制。

27. 为应对上述各项挑战，诸位需要反思自己作为管理机构的作用。诸位若能“根据国际社会的商定”，保持势头共同解决此类问题，《条约》便能保持乃至提高其相关性。但我认为，这要求管理机构灵活变通并富有成果地重新设想其治理作用，因为诸位应对的不再是仅仅基于国家和政府的简单进程。

28. 我坚信，今后无法自上而下地开展有效治理，它必须通过协作和伙伴关系来自下而上地推进。届时，基本规则必须“根据国际社会的商定”。《条约》若要继续维持，那就必须提供空间来达成此类协定。这有助于保障《条约》在其客户和利益相关方中的相关性，提供各项框架来顺利开展合作和发挥实际影响，最重要的是提供相关框架来适应粮食和农业植物遗传资源利用新阶段不可避免的各种变革。只有预先考虑并一同参与变革，我们才能维持《条约》的生命力和相关性。我相信，《条约》面临严峻挑战的同时也会获得巨大机遇。

29. 最后，我要感谢总干事若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦先生，如上所述，他为《条约》提供了支持，并提出了鼓舞人心的愿景。我还要特别感谢农业及消费者保护部助理总干事王韧博士的一贯支持和推动，我们很荣幸能在他领导的部门开展工作。

30. 《条约》得益于一个庞大并充满活力的用户和受益人群体：报告称，多边系统已有 6 221 名接受方；超过 1 010 万名农民会直接或间接地受益于利益分享基金的三个利益分享周期。但在日常实践中，《条约》的运行依赖于极少数人及其日常个人投入。这种情况对于我领导的工作人员来说最为典型，我再次衷心感谢他们对《条约》事业坚持不懈的奉献。Matthew Worrel 先生，您作为本两年度的主席，展现出了能力、奉献和专业，我要感谢您为维护《条约》做出的不懈努力和长期指导。我们应在未来一周向他表示感谢并提供全力支持。我也要感谢管理机构各位出色的副主席和主席团，他们为闭会期间进程和本届管理机构会议筹备提供了卓越的指导。

附录 I

区域小组闭幕致辞

附录 I.1

拉丁美洲及加勒比小组（拉美加小组）致辞

拉美加小组谨此强调，管理机构第六届会议取得的各项成果具有重要意义，同时强调必须继续开展工作以确保《条约》各项目标发挥成效并得到实施，尤其是要发挥多边系统、粮食和农业植物遗传资源可持续利用以及农民权利的成效。我们希望就此简单阐述以下事项。

拉美加小组谨此强调，必须均衡地处理各个实质性问题。此外，我们希望呼吁各缔约方达成共识，即基金应依照《条约》的设计分配利润。我们欢迎管理机构第七届会议承诺将会通过秘书选举和延长任期的规则。

拉丁美洲及加勒比小组呼吁各缔约方致力于推动多边系统的改革进程。拉美加小组认为，各利益相关方必须均衡地参与粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构会议。

我们谨此强调农民权利问题的重要意义，同时强调这一事实，即农民权利对于拉丁美洲及加勒比区域来说至关重要。拉美加小组提请管理机构在组织工作时注意考虑各缔约方积极参与，包括确保代表团规模较小的国家参与，尤其要考虑是否需要限制同时举行会议的联络小组数量以及是否要为各工作组安排同声传译。

此外，要求主席团和秘书处研究管理机构会议工作的最佳组织形式，尤其是要确保各国参与最终结果。拉美加小组希望强调口译服务对于将于闭会期间举行会议的工作组的重要性。

最后，主席先生，尊敬的各位代表，本小组对秘书处全体工作组在本届会议上开展的工作深表谢意。拉美加小组将会继续贯彻本区域对《条约》做出的承诺，为此，我们对阿根廷在其批准进程中取得的进展表示欢迎。

附录 I.2

非洲致辞

非洲区域代表塞内加尔致辞

感谢主席先生。主席先生，我请求代表非洲区域发言，邀请全体管理机构与我一同在这位贤人卸任之际向她表示敬意。大家已经猜到了，我说的正是 Elisabeth Matos 女士。

正是她这代人设计、讨论、协商和发起了《粮食和农业植物遗传资源国际条约》的有效实施。我们都受到了她的恩惠，因为她孜孜不倦地为大家谋求福祉，不只是为了她深爱的这块大陆——我是指非洲——也是为了全球人民和后代子孙。

我们深知她的工作能力、她对发展的热爱和她对农民福祉的热忱，这些农民在保护和拥有全球粮食供给所依赖的遗传资源遗产上处于一线位置。一直以来，她在非洲安哥拉以及我们的谈判过程中开展的工作体现出了她对更为广泛开展面向各方的协作的夙愿。正是她致力于为分散在非洲大陆五十多个国家的同事提供信息，众所周知，在这块 3 000 万平方公里的土地上往往难以传递信息。

我们常常借助她的睿智、慷慨和能力来建立对话空间，从而得以形成区域性立场。正是非洲小组率先阐述了建立订阅系统的想法，它依然载于《材料转让协定》第 6.11 条。Elisabeth Matos 一直在追求完美，为非洲人民谋求福利。

主席先生，Liz 卸任后，我们将会失去一位宝贵的同事，她做出了巨大的奉献，我们对此深表敬意。请各位再次同我一起祝愿她卸任后工作圆满，幸福快乐，长长久久，身体健康。

非洲区域代表毛里求斯致辞

我谨代表非洲区域再次向 Elisabeth Matos 女士表示感谢，事实上，我要向她保证，非洲区域将会继续巩固她所奠定的基础，她永远都是我们处理植物遗传资源保护工作所涉相关事项的参照标准。

非洲区域要对主席和秘书处顺利组织管理机构第六届会议表示祝贺。缔约方、各工作小组和联络小组做出的积极贡献也应得到充分认可。非洲区域欢迎欧洲种子协会向利益分享基金提供缴款。我们希望其它类似的部门和用户参照欧洲种子协会表现的良好姿态，能在不久的将来更多提供此类缴款。

然而，非洲区域对农民权利工作缺乏进展表示失望，呼吁各方提供更多支持在国家和区域一级解决此类重要问题。非洲区域希望指出，林产品作为粮食资源，对当地社区来说至关重要，应当予以充分考虑。可以借此解决当地社区的粮食安全问题。

最后，非洲社区借此机会要向管理机构第七届会议新当选的主席及其它执行局成员表示祝贺，希望他们继续贯彻实施《条约》。

附录 I.3

欧洲致辞

我认为，欧洲区域必须借此机会向来自安哥拉的优秀同事表达最为诚挚的祝福。诚然，各个论坛采取的方法可能有所不同，但我们对她无疑抱有绝对的敬意，我认为她的发言非常坦率和真诚。我们祝愿您今后工作顺利。

今晚以后，我们将会牢记秘书在开幕词中的讲话：“这是大家的《条约》”，我们坚信，基于本周开展的额外工作，《条约》将会在本周会议开幕的基础上得到进一步巩固，并会取得更多成果。我们做出了非常关键的决定，最终达成了这一成果。

我们通过了各项决议和工作计划，坚信它们实际上会加强《条约》核心要素在以上各方面（此前可能并未得到充分执行）的执行能力，例如农民权利、利益分享和捐赠，我们认为，目前已经在商定于下个两年度执行的工作计划方面取得了一种复杂的均衡，下个两年度将会在达成上述成果方面发挥更多积极影响。因此，我们今晚感到欢欣鼓舞。

众所周知，我们需要开展更多工作，一直如此，但我们认为，我们目前所处的《条约》空间更为乐观。在我看来，本周取得的应当获得认可的众多成果中，有些正是得益于您本人和您对欧洲小组的重视。您为我们制定了非常明确的准则，您为我们设定了非常明晰的产出，您有时还对我们的执行时效和能力提出了严格的要求。得益于此，我们按时完成了工作，我认为今晚圆满完成了上述各项任务，因此有理由予以认可。

我认为必须承认，本周各位代表互动取得的一个主要成果在于，联络小组发挥了成效，关注了重点，并且最终选举了各自主席和副主席。在困难时期，他们解决了具体问题、找到了解决方案并寻求了妥协办法，我认为，他们均为我们提供了今晚可以讨论的解决方案，这些解决方案切实可行，有助于我们实现目标。

本周，秘书处和秘书本人提供了大力支持，还在我们工作期间协助编制文档。在协调各小组的过程中，秘书处成员给予了大力支持，他们也是我们本周顺利开展工作的关键要素，因此我们必须表示感谢。

我认为，除了昨晚和今天下午，或许是为了就此做出定论，我们已经讨论了这个问题。对于这个进程涉及的许多同事来说，这是一个棘手的问题，但我们认为，有机会在下个两年度进行反思，考虑哪些才是核心问题，并且圆满解决这些问题，但前提是下届管理机构必须采纳各项决定的成果。我认为，这能恰当反应各参与方和各利益相关方的合理期望。这正是需要推进的一项成就。主席，有鉴于此，我们再次对圆满取得的成果表示感谢。

附录 I.4

西南太平洋致辞

我谨代表西南太平洋向来自安哥拉的 Elisabeth Matos 女士表示祝贺，感谢她的奉献和友好。

我也要对主席、主席团和管理机构今天顺利闭会表示祝贺，并对各位在我们讨论一系列困难问题的过程中本着协作和友好精神开展工作表示感谢。

我们虽然存有一些重大分歧，但诸位愿意探讨此类问题并达成共识的精神值得赞许。按时闭会正是一项重要成果，它积极反映了主席以及管理机构各成员的工作。

下个两年度将会非常忙碌。今天的工作重心在于确定待办的工作范围，现在有必要就若干领域制定具体的提案，具体围绕加强多边系统、审查供资战略及其它领域。

我们期待各位本着友好与合作的精神推动此项工作。我也要对秘书和秘书处开展工作支持我们讨论表示感谢。

最后，我要对印度尼西亚当选第七届会议主席表示祝贺。

附录 I.5

亚洲致辞

管理机构第六届会议闭幕之际，亚洲小组要向秘书处表示感谢，秘书处进行了出色的管理，表现出了耐心，并为各类讨论提供了指导，此类讨论目前已经转而成为本机构通过的各项决议。

一直以来，菲律宾对能有机会担任亚洲小组主席心存感激，感谢亚洲区域的各位代表予以合作。

我们注意到，全体会议过多关注并不触及《条约》核心的问题。尽管如此，我们认可在《条约》基本要素方面的工作进展。

我们均重视加强多边系统、农民权利、可持续利用以及全球信息系统。

在亚洲同事 **Muhamad Sabran** 先生的领导和秘书处的支持下，我们期待在下一个两年度的讨论中取得进一步进展。

主席先生，我们坚定实施农民权利，这是每个国家的责任，但我们深知，有必要在管理机构建立一个政府间进程来交流农场保护和育种方面的经验。

最后，我要对秘书处做出的各项努力表示感谢，祝愿秘书处在未来取得更大成就。

附录 I.6

近东致辞

我本人谨向您表示诚挚的谢意和祝贺，并对各位主席团成员同事在上个两年度顺利开展管理机构第六届会议各项活动表示真挚的谢意和祝贺。

主席先生，在您的领导下，主席团面临过诸多挑战和困难，但得益于您在上个阶段的英明治理，我们有幸得以克服，或许本周就能实现。管理机构第六届会议以来，我们面临了诸多问题，但得益于您一贯的英明管理以及与缔约方和伙伴的磋商，我们得以克服此类困难。

我谨代表近东小组，对您在上个两年度出色治理主席团表示衷心的感谢，并对您成功组织本届会议表示祝贺，此外，我也不忘要对第五届会议闭幕两年以来条约秘书处取得的成就以及第六届会议取得的成就表示感谢。

同时，我也要向 **Shakeel Bhatti** 表示感谢，祝愿他在下个两年度继续顺利开展工作，并在服务本《条约》中创造更多价值来取得出色成就。我也代表近东区域对来自“77国集团加中国”代表印度尼西亚的同事 **Muhamad Sabran** 博士担任下个两年度主席团主席表示祝贺。

与此同时，近东区域确认会向主席团提供支持助其取得最大成就，并对 **Javad Mozafari** 博士当选主席团近东区域代表表示祝贺。作为本《条约》的一位创始人，他展现了出众的能力，希望他能为此项工作创造更多价值。

最后，我衷心祝愿主席团各位成员在下个两年度工作顺利，期待看到更多成就并在不久以后相会于管理机构第七届会议。最后，衷心感谢为本届会议圆满举行做出贡献的各位以及在本届会议期间付出努力和耐心的口译员。

附录 I.7

北美致辞

首先，请允许我对 Elisabeth Matos 女士为《条约》做出的各项工作表示衷心祝贺和感谢。我本人与她在若干委员会共事，我对她为《条约》倾注的热忱表示钦佩。请放心，您已经奠定了一个坚实的基础，我们会以此继续开展工作。

我要对管理机构第五届会议以来主席对《条约》和主席团的有效领导表示感谢。主席先生，您的领导堪称典范，您的领导工作极为正直。您在整个时期展现出了显著的领导效力，尤其体现在主持已经取得极大成功的第六届会议。

我还要对第六届会议主席团各位成员的辛勤工作和热忱表示感谢。本届主席团完成了管理机构指派的各项重要任务，这些任务完成的极为圆满，无可争议。

加拿大对秘书及其工作人员付出的所有辛勤工作表示感谢。他们对《条约》表现出了一贯的投入，我们要向其表示祝贺。

最后，我要向第六届会议的各位代表表示祝贺。我们非常圆满地结束了本届会议。我们展现出了妥协与合作的精神。在我们表达的所有意见中，有些不一定相互一致，但我们显然坚定地致力于圆满达成《条约》的实施成果，我们要向诸位表示祝贺。

祝贺印度尼西亚当选主席团主席。期待与贵国在下个两年度合作。

附录 J

与会人员名单

缔约方

**CONTRACTING PARTIES
PARTIES CONTRACTANTES
PARTES CONTRATANTES**

AFGHANISTAN - AFGANISTÁN

Delegate
Mr Mir Amanuddin HAIDARI
Deputy Minister for Technical Affairs
Ministry of Agriculture, Irrigation and
Livestock
Karte Sakhi
Kabul
Email: mir.amanuddin@mail.gov.af

Alternate(s)
Mr Abdul Razak AYAZI
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Islamic Republic of
Afghanistan
Via Nomentana, 120
00161 Rome
Italy
Phone: +39 068611009
Fax: +39 06863239
Email: arayazi@hotmail.com

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Délégué
M. Salah CHOUAKI
Directeur-adjoint de l'Institut National de la
Recherche Agronomique d'Algérie (INRAA)
Point Focal National du Traité International
sur les Ressources Phytogénétiques pour
l'alimentation et l'agriculture
2, Av. des Frères Oudek
B.P. No. 200
Hassen-Badi
16200 El-Harrach
Alger
Phone: +213 021521281
Fax: +213 021521283
Email: chouaki.s@gmail.com

Suppléant(s)
M. Abdennour GOUGAM
Secretary
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Via Bartolomeo Eustachio, 12
00161 Rome
Italie
Phone: +39 3881099563
Fax: +39 0644292744
Email: abdenourgougam@gmail.com

M. Mohamed MELLAH
Ministre Plénipotentier
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Via Bartolomeo Eustachio, 12
00161 Rome
Italie
Phone: +39 0644202546
Fax: +39 0644292744
Email: mellahmae@yahoo.fr

ANGOLA

Délégué
Mme. Elizabeth Merle MATOS
Centre des ressources phytogénétiques
Prédio CNIC-U.A.N.
Av. Revolução de Outubro
Luanda
Phone: +244 222321688
Email: lizmatos@netcabo.co.ao

Suppléant(s)
 M. Carlos AMARAL
 Conseiller
 Représentation Permanente de l'Angola auprès
 de la FAO
 Via Druso, 39
 00184 Rome
 Italie
 Phone: +39 067726951
 Fax: +39 06772695241
 Email: carlosamaral@tiscalinet.it

M. Rafael ANGELO DO ROSARIO
 Conseiller de l'Ambassade d'Angola en Italie

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Delegate
 Mr Michael RYAN
 Director, Productivity
 Department of Agriculture
 GPO Box 858
 Canberra ACT 2601
 Phone: +612 62724425
 Email: Michael.Ryan@agriculture.gov.au

Alternate(s)
 Mr Raj PATIL
 Assistant Director
 G20 (Agriculture)
 Trade and Market Access Division
 Department of Agriculture
 GPO Box 858
 Canberra ACT 2905
 Phone: +61 416033307
 Email: raj.patil@agriculture.gov.au

Mr Matthew WORRELL
 Minister Counsellor-Agriculture
 Chair of Sixth Session of the Governing Body,
 ITPGRFA
 Embassy of Australia
 Via Antonio Bosio, 5
 00161 Rome
 Italy
 Phone: +39 06852721
 Fax: +39 0685272300
 Email: faorep@dfat.gov.au

Ms Rosemary NAVARRETE
 Adviser (Agriculture)
 Embassy of Australia
 Via Antonio Bosio, 5
 00161 Rome
 Italy
 Phone: +39 06852721
 Fax: +39 0685272300
 Email: faorep@dfat.gov.au

AUSTRIA - AUTRICHE

Delegate
 Ms Natalie FEISTRITZER
 Permanent Representative of Austria to FAO
 Via Reno 9
 00198 Rome
 Italy

BANGLADESH

Delegate
 Mr Md. Abdus SALAM
 Principal Scientific Officer (Crops)
 Bangladesh Agriculture Research Council
 Farm Gate
 Dhaka-1215
 Phone: +88 01552398504
 Email: masalamsso@yahoo.com

Alternate(s)
 Mr Mafizur RAHMAN
 Counsellor (Economic Affairs)
 Embassy of the People's Republic
 of Bangladesh
 Via Antonio Bertoloni, 14
 00197 Rome
 Italy

BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN

Delegate
 Ms Dorji TASHI YANGZOME
 Program Director
 National Biodiversity Centre
 Ministry of Agriculture and Forests
 P.O. Box 875
 Thimphu
 Phone: +975 2351417
 Email: yangzome2011@gmail.com

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Delegate

Ms Maria Laura DA ROCHA

Permanent Representative

Permanent Representation of Brazil to FAO

Via S. Maria dell'Anima, 32

00186 Rome

Italy

Phone: +39 066789353

Email: rebrasfao@itamarty.gov.br

Alternate(s)

Mr Antonio Otávio SA RICARTE

Minister-Counsellor

Deputy Permanent Representative of Brazil to
FAO

Permanent Representation of Brazil to FAO

Via Santa Maria dell'Anima, 32

00186 Rome

Italy

Phone: +39 066789353

Email: antonio.ricarte@itamaraty.gov.br

Ms Clarissa SOUZA DELLA NINA

Head of the Environment Division

Ministry of External Relations

Esplanada dos Ministérios - Bloco H

Brasilia - DF

Phone: +55 6120308448

Fax: +55 6134118446

Email:

clarissa.souza@itamaraty.gov.br/dema@itamar
aty.gov.br

Ms Larissa Maria LIMA COSTA

Permanent Representation of Brazil to FAO

Via Santa Maria dell'Anima, 32

00186 Rome

Italy

Phone: +39 066789353

Email: larissa.costa@itamaraty.gov.br

Ms Roberta Maria LIMA FERREIRA

Permanent Representation of Brazil to FAO

Via Santa Maria dell'Anima, 32

00186 Rome

Italy

Phone: +39 066789353

Email: roberta.lima@itamaraty.gov.br

Mr Joao Paulo FARIA SANTOS

Legal Advisor

Ministry of Agrarian Development

Edifício Palácio da Agricultura

Setor Bancário Norte, Quadra 1, Bloco F, 10º

Andar, Asa Norte

Brasília/DF CEP: 70040-908

Phone: +55 6120200064

Email: joao.santos@mda.gov.br

Mr Luiz Antonio GONCALVES

RODRIGUES DE SOUZA

Ministry of Agriculture

Esplanada dos Ministerios, Bloco D

Brasilia

Email: luiz.rodrigues@agricultura.gov.br

Mr José Francisco MONTENEGRO VALLS

Agronomist

EMBRAPA Genetic Resources and

Biotechnology/Cenargen

Parque Estação Biológica/PqEB

Cx.Postal 02372 - CEP 70770-917

Brasília, DF

Phone: +61 34484644

Fax: +61 33403624

Email: jose.valls@embrapa.br

Mr Alexandre MOREIRA PALMA

Researcher

EMBRAPA - Brazilian Agricultural Research

Corporation

Ministry of Agriculture, Livestock and Food

Supply

Brasilia

Mr Marciano TOLEDO DA SILVA

Movement of Small Farmers

Via Campesina - MPA Brazil

BURKINA FASO

Délégué

M. Maurice Tiorgnaga TRAORE

Directeur Général des Productions Végétales

Ministère de l'agriculture, des ressources

hydrauliques, de l'assainissement et de la

sécurité alimentaire

Ouagadougou

Phone: +226 70261209

Email: tmtraoret@yahoo.fr

Suppléant(s)
 Mme. Alice Gisele SIDIBE-ANAGO
 Représentante permanente adjointe
 Ambassade du Burkina Faso à Rome
 Via Venti Settembre, 86
 00187 Rome
 Italie
 Phone: +39 3807922954
 Fax: +39 0642010611
 Email: g_anago@yahoo.fr

BURUNDI

Délégué
 Mme. Justine NISUBIRE
 Ambassadeur et Représentant permanent
 auprès de la FAO, FIDA, PAM
 Ambassade de la République du Burundi
 Via Enrico Accinni, 63 Scala B Int. 10
 00195 Rome
 Italie
 Phone: +39 0636381786
 Email: ambabu.roma@yahoo.f

Suppléant(s)
 M. Jean Bosco NDINDURUVUGO
 Premier Conseiller
 Ambassade de la République du Burundi
 Via Enrico Accinni, 63 Scala B Int. 10
 00195 Rome
 Italie
 Phone: +39 0636381786
 Fax: +39 0636381171

CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA

Delegate
 Mr Channa TY
 Vice Rector of the Royal University of
 Agriculture
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 200, Norodom Boulevard Khan Chamcarmon
 Phnom Penh
 Email: Tchanna@cardi.org.kh

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN

Délégué
 M. Francis LEKU AZENAKU
 Directeur de la Réglementation et du Contrôle
 de Qualité des Intrants et des Produits
 Agricoles
 Point Focal National du Traité International
 sur les Ressources Phytogénétiques pour
 l'alimentation et l'agriculture
 Ministère de l'Agriculture et du
 Développement Rural
 B.P. 2201
 Messa
 2082 Yaoundé
 Phone: +237 675667000
 Email: Francislekuazenaku@ymail.com

Suppléant(s)
 M. MOUNGUI MEDI
 Représentant Adjoint
 Ambassade de la République du Cameroun
 Viale Regina Margherita 42
 00198 Rome
 Italie
 Phone: +39 0644232313
 Fax: +39 0644291323
 Email: segreteriaambacam@virgilio.it

M. Charles Shey NYING
 Chef de Laboratoire National
 Ministère de l'Agriculture et du
 Développement Rural
 B.P. 2082
 Messa
 Yaoundé
 Phone: +237 675667000
 Email: nyingcha@yahoo.com

CANADA - CANADÁ

Delegate
 Ms Felicitas KATEPA-MUPONDWA
 Director, Research Development &
 Technology Transfer
 Manitoba Research Centres
 Science and Technology Branch
 Agriculture and Agri-Food Canada
 Phone: +1 9023939489
 Email: Felicitas.Katepa-Mupondwa@agr.gc.ca

Alternate(s)
Mr Eric ROBINSON
Alternate Permanent Representative of Canada
to the Food and Agriculture Agencies of the
U.N.
Canadian Embassy
Via Zara 30
00198 Rome
Italy
Phone: (+39) 86 444 2554
Fax: (+39) 06 85 444 2930
Email: eric.robinson@international.gc.ca

Mr Brad FRALEIGH
Director of
Multilateral Science & Technology Relations
International Engagement Division
Cross-Sectoral Strategic Direction Directorate
Science and Technology Branch
Agriculture and Agri-Food Canada
1341 Baseline Road, Tower 5-5, Room 133
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0C6
Phone: +1 6137731838
Fax: +1 6137731855
Email: brad.fraleigh@agr.gc.ca

Ms Michèle MARCOTTE
Director of
Research Development and Technology
Responsible for Biodiversity and Bioresources
Sector Strategy
Agriculture and Agri-Food Canada
960 Carling Avenue
K.W. Neatby, Room 1093
Ottawa Ontario
Canada K1A 0C6
Phone: +1 6137591525
Fax: +1 6137591970
Email: michele.marcotte@agr.gc.ca

**CENTRAL AFRICAN REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE -
REPÚBLICA CENTROAFRICANA**

Délégué
Mme. Yvette LAKOUE
Chef de Service Suivi - Évaluation
Institut Centrafricain de la Recherche
Agronomique
Point Focal National du Traité International
sur les Ressources Phytogénétiques pour
l'alimentation et l'agriculture
Ministère chargé du Développement du Monde
Rural
Bangui
Email: lakouee@gmail.com

CONGO

Délégué
M. Bienvenu NTSOUANVA
Point Focal National du Traité International sur
les Ressources Phytogénétiques pour
l'alimentation et l'agriculture
Ministère de l'Agriculture et de l'Élevage
Brazzaville
Email: bienvent@yahoo.fr

**COOK ISLANDS - ÎLES COOK - ISLAS
COOK**

Delegate
Mr William John WIGMORE
Director of Research and Development
Ministry of Agriculture
Rarotonga
Email: william.wigmore@agriculture.gov.ck

COSTA RICA

Delegado
Sr. Walter Paulo QUIRÓS ORTEGA
Director Ejecutivo de la Oficina Nacional de
Semillas
Punto Focal Nacional para el Tratado
Internacional sobre Recursos Fitogenéticos
para la Alimentación y la Agricultura
B González Lahman
San José
Email: wquiros@ofinase.go.cr

Suplente(s)

Sr. Luis Fernando CECILIANO PIEDRA
 Representante Permanente Alterno
 Misión Permanente de Costa Rica ante los
 organismos de Naciones Unidas en Roma
 Largo Ecuador 6, Int. 18
 00198 Roma
 Italia
 Phone: +39 0680660390
 Fax: +39 0680660390
 Email: miscr-fao@ree.gov.cr

CÔTE D'IVOIRE**Délégué**

M. Kouadio Maxime ESSO
 Sous-directeur de la Recherche Agricole
 Direction des Productions Vivrières et de la
 Sécurité Alimentaire (DPVSA)
 Ministère de l'Agriculture
 Abidjan
 Phone: +225 03370934
 Email: kouadiomaxime2000@yahoo.fr

CROATIA - CROATIE - CROACIA**Delegate**

Mr Vjekoslav MARKOTIC
 Assistant Director of
 Croatian Centre for Agriculture, Food and
 Rural Affairs
 Svetosimunska cesta 25
 10 000 Zagreb
 Phone: +385 12356933
 Email: vjekoslav.markotic@hcphs.hr

Alternate(s)

Ms Tatjana MASTEN MILEK
 Croatian Centre for Agriculture, Food and
 Rural Affairs
 Svetosimunska 25
 10 000 Zagreb
 Phone: +385 14629240
 Email: tatjana.masten@hcphs.hr

CUBA**Delegado**

Sra. Alba Beatriz SOTO PIMENTEL
 Embajadora de la República de Cuba
 Via Licinia, 13a
 00153 Roma
 Italia
 Phone: +39 065781123
 Fax: +39 065780614
 Email: embajador@ecuitalia.it

Suplente(s)

Sra. Lianne FERNÁNDEZ GRANDA
 Jefe
 Grupo Recursos Fitogenéticos y Mejoramiento
 Vegetal
 Instituto de Investigaciones Fundamentales de
 Agricultural Tropical (INIFAT)
 Punto Focal Nacional del Tratado
 Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos
 para la Alimentación y la Agricultura
 Calle 379 ESQ.188
 C.P. 17200
 Santiago de las Vegas
 La Habana
 Phone: +53 76830098
 Email: genetical@inifat.co.cu;
 lfdezgranda@gmail.com

Sr. Modesto FERNÁNDEZ DÍAZ-SILVEIRA
 Funcionario
 Dirección de Medio Ambiente
 Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio
 Ambiente
 Linea No. 8, Vedado
 La Habana
 Phone: +537 8355566
 Email: modesto@citma.cu

Sra. Silvia Maria ÁLVAREZ ROSSELL
 Representante Adjunto ante organismos
 internacionales con sede en Roma
 Embajada de la República de Cuba
 Via Licinia, 7
 00153 Roma
 Italia
 Phone: +39 06571724304
 Fax: +39 065745445
 Email: adjuntocuba@ecuitalia.it

Sr. Luis Alberto MARÍN LLANES
Representante Alterno ante organismos
internacionales con sede en Roma
Embajada de la República de Cuba
Via Licinia, 7
00153 Roma
Italia
Phone: +39 06571724308
Fax: +39 065745445
Email: alternocuba@ecuitalia.it

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Delegate
Mr George POULIDES
Ambassador/Permanent Representative of the
Republic of Cyprus to the United Nations
Agencies for Food and Agriculture
Piazza Farnese, 44 - sc.A - int.1
00186 Rome
Italy
Phone: +39 066865758
Fax: +39 0668803756
Email: faoprcyp@tin.it

Alternate(s)
Mr Spyridon ELLINAS
Agricultural Attaché/Alternate Permanent
Representative of the Republic of Cyprus to
the United Nations Agencies for Food and
Agriculture
Piazza Farnese, 44 - sc.A - int.1
00186 Rome
Italy
Phone: +39 066865758
Fax: +39 0668803756
Email: saellinas@hotmail.com

**CZECH REPUBLIC - RÉPUBLIQUE
TCHÈQUE - REPÚBLICA CHECA**

Alternate(s)
Ms Anna MLÁDKOVÁ
Ministry of Agriculture
Department of the Environmental and Organic
Farming
Tesnov 17
117 05, Prague 1
Email: anna.mladvkova@mze.cz

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC
OF KOREA - RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -
REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA
DE COREA**

Delegate
Mr Chun Guk KIM
Ambassador Permanent Representative to
FAO
Viale Dell Esperanto 26
00144 Rome
Italy
Phone: +39 0654220749
Fax: +39 0654210090
Email: ekodpr@alice.it

Alternate(s)
Mr Jong Hyok KIM
Alternate Permanent Representative to FAO
Viale dell'Esperanto, 26
00144 Rome
Italy
Phone: +39 0654220749
Fax: +39 0654210090
Email: ekodpr@alice.it

Mr Song Chol RIM
Deputy Permanent Representative to FAO
Viale dell'Esperanto, 26
00144 Rome
Italy
Phone: +39 0654220749
Email: ekodpr@alice.it

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE
CONGO - RÉPUBLIQUE
DÉMOCRATIQUE DU CONGO -
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL
CONGO**

Délégué
M. Damas MAMBA MAMBA
Chef de Division chargé de la Production des
Végétaux
Direction de la Production et Protection des
Végétaux
Ministère de l'Agriculture, Pêche et Élevage
Kinshasa
Email: damasmamba@yahoo.fr

**DENMARK - DANEMARK -
DINAMARCA**

Delegate
Ms Birgitte LUND
Academic Staff
Environment & Biodiversity
Centre of Agriculture
Ministry of Environment and Food
The Danish AgriFish Agency
1 Nyropsgade 30
DK
1780 København V
Phone: +45 45263760
Email: bilu@naturerhverv.dk

ECUADOR - ÉQUATEUR

Delegado
Sr. Juan HOLGUIN FLORES
Embajador-Representante Permanente ante la
FAO
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni, 8
00197 Roma
Italia
Phone: +39 0689672820
Fax: +39 0689672821
Email: mecuroma@ecuador.it

Suplente(s)
Sr. César Guillermo TAPIA BASTIDAS
Instituto Nacional de Investigaciones
Agropecuarias (INIAP)
Punto Focal Nacional para el Tratado
Internacional sobre Recursos Fitogenéticos
para la Alimentación y la Agricultura
Coordinador Científico
Departamento Nacional de Recursos
Fitogenéticos
Estación Experimental Santa Catalina
Av. Eloy Alfaro No.30-350 y Av. Amazonas
Quito
Email: cesar.tapia@iniap.gob.ec

Sr. José Antonio CARRANZA
Consejero-Representante Permanente Alterno
ante la FAO
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni, 8
00197 Roma
Italia
Phone: +39 06 89672820
Fax: +39 0689672821
Email: mecuroma@ecuador.it

Sr. David TROYA
Tercer Secretario-Representante Permanente
Alterno ante la FAO
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni, 8
00197 Roma
Italia
Phone: +39 0689672820
Fax: +39 0689672821
Email: mecuroma@ecuador.it

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Delegate
Ms Hanaiya EL ITRIBY
Head of
National Gene Bank (NGB)
Agriculture Research Center (ARC)
Ministry of Agriculture & Land Reclamation
(MALR)
9 Gamaa St.
Giza 12619
Phone: +202 35693241
Fax: +202 35693240
Email: hitriby2@yahoo.com

Alternate(s)
Mr Ahmed SHALABY A. AHMED
Deputy Permanent Representative of Egypt to
UN Agencies based in Rome
Head of Agricultural Office
Embassy of the Arab Republic of Egypt
Via Salaria 267
00199 Rome
Italy
Phone: +39 068548956
Fax: +39 068542603
Email: egypt@agrioffegypt.it

EL SALVADOR

Delegado
 Sra. Aura Jasmín MORALES DE BORJA
 Jefe del Banco de Germoplasma
 Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y
 Forestal, CENTA
 Km. 33 1/2, carretera a Santa Ana
 Municipio de Ciudad Arce
 San Salvador
 Email: aurajdb@yahoo.com

Suplente(s)
 Sra. María Eulalia JIMÉNEZ ZEPEDA
 Ministra Consejera
 Representante Adjunta ante la FAO
 Embajada de El Salvador
 Via Gualtiero Castellini, 13
 00197 Roma
 Italia
 Phone: +39 068076605
 Fax: +39 068079726
 Email: embasalvaroma@tiscali.it

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Delegate
 Mr Amanuel MAHDERE ZEREZGHI
 Head, Genetic Resources Division
 Ministry of Agriculture
 National Agricultural Research Institute
 Genetic Resources Division
 P.O. Box 4627
 Asmara
 Phone: +291 18600001
 Fax: +291 18600004
 Email: amanuelmazer@gmail.com

ESTONIA - ESTONIE

Delegate
 Ms Kairi ANDRESSON-MIKKOR
 Chief Specialist of the Research and
 Development Department
 Ministry of Rural Affairs
 Lai St. 39//Lai St. 41
 15056 Tallinn
 Phone: +372 6256203
 Email: kairi.andresson-mikkor@agri.ee

Alternate(s)
 Ms Külli ANNAMAA
 Head of the Genebank
 Estonian Crop Research Institute
 J. Aamisepa 1
 48309 Jõgeva
 Phone: +372 7768372
 Email: kylli.annamaa@etki.ee

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ

Delegate
 Mr Abreha Gebrai ASEFFA
 Minister Plenipotentiary
 Embassy of the Federal Democratic Republic
 of Ethiopia
 (Office of the Permanent Representative to
 FAO)
 Via Andrea Vesalio,16
 00161 Rome
 Italy
 Phone: +39 3466648876
 Email: aseffa.abreha@gmail.com

Alternate(s)
 Mr Gemedo Dalle TUSSIE
 Director General of the Ethiopian Biodiversity
 Institute
 National Focal Point for the International
 Treaty on Plant Genetic Resources for Food
 and Agriculture
 Ministry of Agriculture
 Addis Ababa
 Email: gemedod@ibc.gov.et

Mr Tarekegn Tsegie HAILE
 Counselor
 Embassy of the Federal Democratic Republic
 of Ethiopia
 (Office of the Permanent Representative to
 FAO)
 Via Andrea Vesalio,16
 00161 Rome
 Italy
 Email: taretsegi@gmail.com

EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) - UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Delegate
Mr Thomas WEBER
Policy Officer, Directorate General for Health and Food Safety
European Commission
Rue de la Loi, 2000
Brussels
Belgium
Email: Thomas.Weber@ec.europa.eu

Alternate(s)
Ms Laurence ARGIMON PISTRE
Ambassador, Permanent Representative, EU Delegation in Rome
Delegation of the European Union to the Holy See
to the Order of Malta and to the UN Organisations
Via IV Novembre, 149
00187 Rome
Italy
Email: Laurence.Argimon-Pistre@eeas.europa.eu

Ms Florence BUCHHOLZER
Minister Counsellor, EU Delegation Rome
Delegation of the European Union to the Holy See
to the Order of Malta and to the UN Organisations
Via IV Novembre, 149
00187 Rome
Italy
Email: Florence.Buchholzer@eeas.europa.eu

Mr José Manuel CAPITAN ROMERO
Attaché, EU Delegation in Rome
Delegation of the European Union to the Holy See
to the Order of Malta and to the UN Organisations
Via IV Novembre, 149
00187 Rome
Italy
Email: Jose-Manuel.Capitan-Romero@eeas.europa.eu

Ms Ana Margarita FRAILE VASALLO
Advisor, EU Delegation in Rome
Delegation of the European Union to the Holy See
to the Order of Malta and to the UN Organisations
Via IV Novembre, 149
00187 Rome
Italy
Email: Ana.Fraile-Vasallo@eeas.europa.eu

Ms Alice GIALLOMBARDO
Intern, EU Delegation in Rome
Delegation of the European Union to the Holy See
to the Order of Malta and to the UN Organisations
Via IV Novembre, 149
00187 Rome
Italy
Email: Alice.Giallombardo@eeas.europa.eu

Mr Jan LINDEMANN
Policy Officer, Directorate-General Agriculture, Fisheries, Social Affairs and Health
Council of the European Union
Rue de la Loi 175
1000 Bruxelles
Belgium
Email: Jan.Lindemann@Consilium.europa.eu

Mr Willem OLTHOF
First Counsellor, EU Delegation in Rome
Delegation of the European Union to the Holy See
to the Order of Malta and to the UN Organisations
Via IV Novembre, 149
00187 Rome
Italy
Email: Willem.Olthof@eeas.europa.eu

Ms Elisa SJODIN
Intern, EU Delegation in Rome
Delegation of the European Union to the Holy See, to the Order of Malta and to the UN Organisations
Via IV Novembre, 149
00187 Rome
Italy
Email: Elisa.Sjodin@eeas.europa.eu

FIJI - FIDJI

Delegate
Mr Apaitia Ravaga MACANAWAI
Acting Director Research
Ministry of Agriculture, Fisheries and Forests
Raiwaqa
Suva
Phone: +679 3383155
Email: apaitia.macanawai@govnet.gov.fj

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Delegate
Ms Tuula PEHU
Ministerial Adviser
Ministry of Agriculture and Forestry
FI-00023 Government
Helsinki
Email: tuula.pehu@mmm.fi

Alternate(s)
Ms Susanna PAAKKOLA
Senior Adviser
Ministry of Agriculture and Forestry
FI-00023 Government
Helsinki
Email: susanna.paakkola@mmm.fi

FRANCE - FRANCIA

Délégué
Mme. Patricia LARBOURET
Expert - Bureau Changement Climatique
Biodiversité (BCCB)
Ministère de l'agriculture, de l'agro-alimentaire
et de la forêt
Rue Boubet de Jouy
75349 Paris SP 07

Suppléant(s)
Mme. Anne CHAN HON TONG
Chargée d'étude pôle semences
Bureau des Semences et de la Santé des
Vététaux
Ministère de l'agriculture, de l'agro-alimentaire
et de la forêt
78, rue de Varenne
75349 Paris SP 07

M. Pierre VELGE
Adjoint à la Secrétaire Générale du CIAA -
Questions alimentaires et vétérinaires
Services du Premier Ministre
Secrétariat Général des Affaires Européennes
68, rue de Bellechasse
75007 Paris
Phone: + 33 144871602
Email: pierre.velge@sgae.gouv.fr

M. François BURGAUD
Directeur des Relations Extérieures
Groupement national interprofessionnel des
semences et plants
44, rue du Louvre
75001 Paris
Phone: +33 142337694
Email: francois.burgaud@gnis.fr

**GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Delegate
Mr Thomas MEIER
Federal Ministry of Food and Agriculture
Rochusstr.1
53123 Bonn
Email: thomas.meier@bmel.bund.de

Alternate(s)
Mr Frank BEGEMANN
Federal Office for Agriculture and Food (BLE)
Deichmanns Aue 29
53179 Bonn
Email: frank.begemann@ble.de

Ms Marliese VON DEN DRIESCH
Federal Office for Agriculture and Food (BLE)
Deichmanns Aue 29
53179 Bonn
Email: marliese.vondendriesch@ble.de

GUATEMALA

Delegado
Sra. Stephanie HOCHSTETTER
Embajadora Representante Permanente
Embajada de Guatemala ante la República
Italiana
Representación Permanente ante los
Organismos de Naciones Unidas con sede en
Roma
Via Giambattista Vico, 20
00196 Roma
Italia

Suplente(s)
Sr. Jorge Eduardo SALAZAR PÉREZ
Dirección de Fitozoogenética y Recursos
Nativos
Viceministro de Sanidad Agropecuaria y
Regulaciones
Punto Focal Nacional para el Tratado
Internacional sobre Recursos Fitogenéticos
para la Alimentación y la Agricultura
Ministerio de Agricultura, Ganadería y
Alimentación
7a Av. 12.98 Zona 13, Anexo Edificio Monja
Blanca
Ciudad de Guatemala
Phone: +502 24137469
Email: jorgeeduardosalazar@gmail.com

Sra. Sylvia WOHLERS DE MEIE
Ministro Consejero, Representante Permanente
Adjunto
Embajada de Guatemala ante la República
Italiana
Representación Permanente ante los
Organismos de Naciones Unidas con sede en
Roma
Via Giambattista Vico, 20
00196 Roma
Italia

Sr. Nelson OLIVERO
Primer Secretario y Consul, Representante
Permanente Alterno
Embajada de Guatemala
Via Giambattista Vico, 20
00196 Roma
Italia

HONDURAS

Delegado
Sr. Armando BUSTILLO CASTELLANOS
Sub Director de Generación de Tecnología
Dirección de Ciencia y Tecnología
Agropecuaria (DICTA)
Tegucigalpa
Email: arjobu@yahoo.es

Suplente(s)
Sr. Marvin Joel GÓMEZ CERNA
Investigador Asociado y Coordinador del
Programa de Fitomejoramiento Participativo
Fundación Hondureña de Investigación
Participativa (FIHPA)
Tegucigalpa
Email: marvincernapm@yahoo.es

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Delegate
Mr Zoltán KÁLMÁN
Permanent Representative of Hungary
to the UN Food and Agriculture Agencies in
Rome
Embassy of Hungary
Office of the Permanent Representative of
Hungary
to the UN Food and Agriculture Agencies in
Rome
Via dei Villini, 16
00161 Rome
Italy
Phone: +39 0644231952
Email: Zoltan.Kalman@mfa.gov.hu

Alternate(s)
Ms Zsuzsanna UJJ
Biodiversity Specialist
Ministry of Agriculture
Nature Conservation Department
Biodiversity and Gene Conservation Unit
Kossuth tér 11
1055 Budapest
Phone: +36 17956947
Email: zsuzsanna.ujj@fm.gov.hu

INDIA - INDE

Delegate
Mr Rajesh KUMAR SINGH
Joint Secretary (Seeds)
Ministry of Agriculture and Farmers Welfare
Department of Agriculture, Cooperation and
Farmers Welfare
Government of India
Krishi Bhawan
New Delhi
Phone: +11 23381503
Fax: +11 23387669
Email: jsseeds-agri@nic.in

Alternate(s)
Mr Kailash Chander BANSAL
Director
ICAR-National Bureau of Plant Genetic
Resources
Pusa Campus
New Delhi 110012
Phone: +91 01125843697
Fax: +91 01125842495
Email: director@nbpgr.ernet.in

INDONESIA - INDONÉSIE

Delegate
Mr Tazwin HANIF
Minister Counsellor
Embassy of the Republic of Indonesia
Via Campana, 55
00187 Rome
Italy
Phone: +39 064200911
Fax: +39 064880280
Email: tazwin.hanif@kemlu.go.id

Alternate(s)
Mr Karden MULYA
Director, Centre for Genetic Biotechnology
and Agriculture
Research and Development Resources
Ministry of Agriculture
Jakarta
Phone: +62 8111117756
Fax: +62 2518333440
Email: kardenmulya@indo.net.id

Mr Erizal JAMAL
Director, Centre for the Management of
Agriculture
Technology Transfer
Ministry of Agriculture
Bogor
Email: erizal_jamal@yahoo.com

Mr Chandra INDRAWANTO
Head of Division for Cooperation, Legal,
Organization, and Public Relation
Ministry of Agriculture
Jakarta
Email: indrawanto2wi@yahoo.com

Mr Muhamad SABRAN
Senior Researcher
ICABIOGRAD
Centre for Biotechnology and Genetic
Resources
Ministry of Agriculture
JL. Tentara Pelajar no. 3a
Bogor 16111
Phone: +62 2178831114
Fax: +62 2518338820
Email: msbran23@yahoo.com

Mr Royhan N. WAHAB
Delegate/First Secretary
Embassy of the Republic of Indonesia
Via Campana, 55
00187 Rome
Italy
Phone: +39 064200911
Fax: +39 064880280
Email: roy.wahab@kemlu.go.id

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN
(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN
(REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Delegate
Mr Javad MOZAFARI
Professor, Plant Biotechnology;
National Plant Gene-Bank of Iran (NPGBI)
Director General, Academic Relations &
International Affairs
Agricultural Research, Education and
Extension Organization (AREEO)
Yemen St, Chamran Freeway
Tehran
Phone: +98 2122402013/+98 9123763457
Email: jmozafar@yahoo.com

IRAQ

Delegate
Mr Saywan BARZANI
Ambassador and
Permanent Representative
of the Republic of Iraq to the UN Agencies in
Rome
Via della Camilluccia 355
00135 Rome
Italy
Phone: + 39 0645684356
Email: iraq.permrep@gmail.com

Alternate(s)
Mr Muhsin AL-SAMARAEI
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Iraq to the UN Agencies in
Rome
Via della Camilluccia 355
00135 Rome
Italy
Phone: +39 0645684356
Email: iraq.permrep@gmail.com

Ms Manar Harfoush HARFOUSH
Office of the Permanent Representation
of the Republic of Iraq to the UN Agencies in
Rome
Via della Camilluccia 355
00135 Rome
Italy
Phone: +39 0645684356
Email: iraq.permrep@gmail.com

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Delegate
Mr Donal COLEMAN
Senior Agricultural Inspector
Department of Agriculture, Food and the
Marine
Backweston Farm
Leixlip Co. Kildare
Phone: +353 16302902
Fax: +353 16280634
Email: donal.coleman@agriculture.gov.ie

Alternate(s)
Mr Gerry DOHERTY
Agricultural Inspector
Department of Agriculture Food and the
Marine
Potato Centre
Tops, Raphoe Co. Donegal
Phone: +353 749145488
Fax: +353 749145262
Email: Gerry.Doherty@agriculture.gov.ie

Mr Cara MAC AODHAIN
Agricultural Inspector
Department of Agriculture, Food and the
Marine
Backweston Farm
Leixlip Co. Kildare
Phone: +353 16302902
Fax: + 353 16280634
Email: Cara.MacAodhain@agriculture.gov.ie

ITALY - ITALIE - ITALIA

Delegate
Ms Maria Vittoria BRISCOLINI
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policies
Department of European and International
Policies and Rural Development
General Direction of Rural Development
DISR III - Agriculture, Environment and
Agritourism
Via XX Settembre 20
00187 Rome
Rome
Phone: +39 0646655040
Email: v.briscolini@politicheagricole.it

Alternate(s)
Ms Elisabetta LANZELLOTTO
Ministry of Agriculture Food and Forestry
Policies
Via XX Settembre 20
00187 Rome

Ms Uliana NAVARRA
Attaché
Permanent Representation of the Republic of
Italy to FAO
Piazza Margana, 19
00186 Rome

Mr Nicola PISANI
Ministry of Foreign Affairs and International
Cooperation
DG Development Cooperation
Rome

Ms Petra ENGEL
Council For Agricultural Research and
Analysis of Agricultural Economics (CREA)

Ms Anna Maria MAGGIORE
Ministry of the Environment, Land and Sea
Rome

Mr Filiberto ALTOBELLI
Agricultural expert
Permanent Representation of the Republic of
Italy to FAO
Piazza Margana, 19
00186 Rome

Ms Mery CIACCI
Ministry of the Environment, Land and Sea
Rome

Mr Riccardo BOCCI
Council For Agricultural Research and
Analysis of Agricultural Economics (CREA)

Ms Nicoletta TARTAGLINI
Ministry of the Environment, Land and Sea
Rome

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Delegate
Mr Akio YAMAMOTO
Deputy Director
Policy Planning Division
Minister's Secretariat
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki
Chiyoda-ku
Tokyo 100-8950
Email: akio_yamamoto@nm.maff.go.jp

Alternate(s)
Ms Chiharu AKIMOTO
Assistant Director for Genetic Resources
Research Policy Planning Division
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki
Chiyoda-ku
Tokyo 100-8950
Phone: +81 335027436
Fax: +81 335078794
Email: chiharu_akimoto@nm.maff.go.jp

Mr Eiji DOMON
Head, International Relations Section for
Genetic Resources
Genetic Resource Center
National Institute of Agrobiological Sciences
2-1-2 Kan-nondai, Tsukuba
Ibaraki 305-8602
Phone: +81 298388707
Fax: +81 298387054
Email: domon@affrc.go.jp

Mr Yusuke KUZUHARA
Deputy Director
Global Environment Division
International Cooperation Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1 Kasumigaseki
Chiyoda-ku
Tokyo
Email: yusuke.kuzuhara@mofa.go.jp

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

Delegate
Mr Fawzi AL-SHEYAB
Director General
National Center for Agricultural Research and
Extension (NCARE)
National Focal Point for the International
Treaty on Plant Genetic Resources for Food
and Agriculture
P.O. Box 639
Baq'a 19381
Phone: +962 64726680
Fax: +962 64726099
Email: director@ncare.gov.jo

KENYA

Delegate

Ms Josephine Wangari GAITA
Ambassador/Permanent Representative
Embassy of the Republic of Kenya
Viale Luca Gaurico, 205
00143 Rome
Italy
Phone: 39 068082714
Fax: +39 068082707
Email: jwgaita@hotmail.com

Alternate(s)

Mr Fabian Sumba MUYA
Alternate Permanent Representative
Embassy of the Republic of Kenya
Viale Luca Gaurico, 205
00143 Rome
Italy
Phone: +39 068082714
Fax: +39 068082707
Email: muyafs@yahoo.com

Mr Desterio Ondieki NYAMONGO
Senior Principal Research Officer
Ag. Director
Genetic Resources Research Institute
Nairobi

KUWAIT - KOWEÏT

Delegate

Ms Fadila AL-SALAMEEN
Research Scientist
Environment and Life Scientist Research
Center
Kuwait Institute for Scientific Research
Safat, 13109
Email: fslamian@kisar.edu.kw

Alternate(s)

Mr Yousef JHAIL
Counsellor
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Via della Fonte di Fauno, 26
00153 Rome
Italy
Phone: +39 065754598
Fax: +39 0657302384
Email: mc8975@mclink.it

Mr Salah AL BAZZAZ
Email: mc8975@mclink.it

Mr Manar AL SABAH
Attaché
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Via della Fonte di Fauno, 26
00153 Rome
Italy
Phone: +39 065754598
Fax: +39 0657302384
Email: mc8975@mclink.it

**LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC
REPUBLIC - RÉPUBLIQUE
DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO -
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR
LAO**

Delegate

Mr Bounthong BOUAHOM
Director General
National Agriculture and Forestry Research
Institute (NAFRI)
Ministry of Agriculture and Forestry
Lane Xang Avenue
P.O. Box 811
Vientiane
Email: bounthongbouahom@gmail.com

LATVIA - LETTONIE - LETONIA

Delegate

Mr Gints LANKA
Deputy Head
Division of Crop Production
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture
2 Republic Square
LV-1981 Riga
Phone: +371 67027461
Fax: +371 67027514
Email: gints.lanka@zm.gov.lv

LEBANON - LIBAN - LÍBANO

Délégué
M. Ali CHEHADE
Chef
Département de biotechnologie végétale
Point Focal National du Traité International
sur les Ressources Phytogénétiques pour
l'alimentation et l'agriculture
Institut de Recherches Agronomiques Libanais
(IRAL)
Tal Amara
Zahleh
Email: alicehade@hotmail.com

LIBERIA - LIBÉRIA

Delegate
Mr Mohammed SL SHERIFF
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative
Embassy of the Republic of Liberia
Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7
00136 Rome
Italy
Phone: +39 0635453399
Fax: +39 0635344729
Email: liberiaembassy@hotmail.com

Alternate(s)
Mr A Haruna-Rashid KROMAH
Embassy of the Republic of Liberia
Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7
00136 Rome
Italy
Phone: +39 0635453399
Fax: +39 0635344729
Email: liberiaembassy@hotmail.com;
liberiaembassyrome1@gmail.com

LIBYA - LIBYE - LIBIA

Delegate
Mr Salem HAROUN
Counsellor Expert Agricultural
Permanent Representation of Libya to FAO in
Rome
Permanent Representation of Libya to the
United Nations Agencies-FAO in Rome
Via Nomentana 13,
00161 Rome
Italy
Phone: +39 0632609854
Fax: +39 063225438
Email: faoprlby@gmail.com

Alternate(s)
Mr Elzanati ELHADI E.E
Alternate Permanent Representative of Libya
to FAO in Rome
Permanent Representation of Libya to the
United Nations Agencies-FAO in Rome
Via Nomentana 13,
00161 Rome
Italy
Email: faoprlby@gmail.com

MADAGASCAR

Délégué
Mme. Michelle ANDRIAMHAZO
Chef de Service de l'Environnement
Point Focal National du Traité International
sur les Ressources Phytogénériques pour
l'alimentation et l'agriculture
Ministère de l'Agriculture
Antananarivo
Phone: +261 0340561031
Email: michelle.andriamahazo@gmail.com

MALAWI

Delegate
Mr William CHADZA
Executive Director
Centre for Environmental Policy and
Advocacy
Blantyre
Email: william@cepa.org.mw

Alternate(s)
 Mr Lawrent PUNGULANI
 Curator and National Focal Point for the
 International Treaty on Plant Genetic
 Resources for Food and Agriculture
 Chitedze Agriculture Research Station
 P.O. Box 158
 Lilongwe
 Phone: +265 1707398
 Email: agric.research@sdpn.org.mw;
 lawrentp@yahoo.co.uk

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Delegate
 Mr Muhammad SHAFIE MD SAH
 Senior Research Officer
 Genebank and Seed Centre
 Malaysian Agricultural Research and
 Development Institute (MARDI)
 43400 Serdang, Selangor
 Phone: +603 89536975
 Email: shafiems@mardi.gov.my

MALI - MALÍ

Délégué
 M. Amadou SIDIBE
 Attaché de Recherche
 Chef de l'Unité des Ressources Génétiques
 Point Focal National du Traité International sur
 les Ressources Phytogénétiques pour
 l'alimentation et l'agriculture
 Institut d'Economie Rurale
 B.P. 258
 Rue Mohamed V
 Bamako
 Phone: +223 66768757
 Email: amadousidibe57@yahoo.fr

Suppléant(s)
 M. Bah KONIPO
 Deuxième Conseiller
 Ambassade de la République du Mali
 Via Antonio Bosio, 2
 00161 Rome
 Italie
 Italie
 Email: bahkonipo@gmail.com

MARSHALL ISLANDS - ÎLES MARSHALL - ISLAS MARSHALL

Delegate
 Ms Rebecca LORENNIJ
 Secretary
 Ministry of Resources and Development
 P.O. Box 1727
 Majuro MH 96960
 Email: rebeccalorennij@gmail.com

MAURITANIA - MAURITANIE

Délégué
 M. Sidi Mahmou DOUSSOU
 Chargé de Mission au Cabinet du Ministre de
 l'Agriculture
 Ministère de l'Agriculture
 Nouakchott
 Email: smsidi@mdr.gov.mr

MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Delegate
 Mr Yacoob MUNGROO
 Senior Scientific Officer of the Agronomy
 Division
 National Focal Point for the International
 Treaty on Plant Genetic Resources for Food
 and Agriculture
 Ministry of Agro Industry and Fisheries
 Curepipe
 Email: yamungroo@govmu.org

MONTENEGRO - MONTÉNÉGRO

Delegate
 Mr Aleksandar DRLJEVIC
 Embassy of Montenegro
 Via Antonio Gramsci, 9
 00197 Rome
 Italy
 Phone: +39 0688857745
 Fax: +39 0688857743
 Email: montenegro-roma@libero.it

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

Délégué
 M. Amar TAHIRI
 Chef de la Division de contrôle des semences
 et plants
 Office National de Sécurité Sanitaire des
 Produits Alimentaires
 Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
 Maritime
 Rabat
 Phone: +212 537771085
 Fax: +212 537779872
 Email: amar.tahiri@gmail.com

NAMIBIA - NAMIBIE

Delegate
 Mr Stephen CARR
 Senior Forester
 National Focal Point for the International
 Treaty on Plant Genetic Resources for Food
 and Agriculture
 National Botanical Research Institute
 Ministry of Agriculture, Water and Forestry
 Private Bag 13184
 Windhoek
 Phone: +264 612022012
 Fax: +264 886546379
 Email: stevec@nbri.org.na

Alternate(s)
 Mr Pierre DU PLESSIS
 ABS Expert
 Ministry of Environment and Tourism
 (MET)
 Windhoek
 Email: pierre.sadc@gmail.com

**NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES
BAJOS**

Delegate
 Ms Gerda VERBURG G.
 Ambassador
 Permanent Representative of the Kingdom of
 the Netherlands to the UN Organisations for
 Food and Agriculture
 Via delle Terme Deciane, 6
 00153 Rome
 Italy
 Phone: +39 065740306
 Fax: +39 065744927
 Email: rof@minbuza.nl

Alternate(s)
 Mr Jaap SATTER
 Senior Policy Coordinator
 Genetic Resources, Seeds and Propagation
 Materials
 Ministry of Economic Affairs
 Directorate General for Agro and Nature
 The Hague
 Phone: + 31 611333670
 Email: j.h.satter@minez.nl

Mr Bert VISSER
 Director Centre for Genetic Resources
 The Netherlands
 Wageningen University and Research Centre
 6700 AA Wageningen
 Phone: +31 317480993
 Email: bert.visser@wur.nl

Mr Theo VAN HINTUM
 Senior Officer
 Centre for Genetic Resources
 The Netherlands
 Wageningen University and Research Centre
 6700 AA Wageningen
 Phone: +31 317480913
 Email: theo.vanhintum@wur.nl

NICARAGUA

Delegado
 Sra. Monica ROBELO RAFFONE
 Embajadora
 Representación Permanente de la República de
 Nicaragua ante la FAO
 Via Ruffini, 2/A
 00195 Roma
 Italia
 Phone: +39 0632110020
 Fax: +39 063203041
 Email: embanicfao@cancilleria.gob.ni

Suplente(s)
 Sr. Junior ESCOBAR FONSECA
 Representación Permanente de la República
 de Nicaragua ante la FAO
 Via Ruffini, 2/A
 00195 Roma
 Italia
 Phone: +39 0632110020
 Fax: +39 063203041
 Email: embanicfao@cancilleria.gob.ni

NIGER - NÍGER

Délégué
M. Mourtala ISSA ZAKARY
Chercheur spécialisé en génétique et
amélioration des plantes
Institut National de la Recherche
Agronomique du Niger (INRAN)
BP 429
Niamey
Email: issakarym@yahoo.fr

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Delegate
Ms Svanhild-Isabelle BATTA TORHEIM
Senior Advisor
Ministry of Agriculture and Food
Postboks 8007 Dep
0030 Oslo
Phone: +47 41123404
Email: sto@lmd.dep.no

Alternate(s)
Mr Gaute VOIGT-HANSSSEN
Senior Advisor
Ministry of Climate and Environment
Hellvik Terrasse 9
1450 Nesoddtangen
Phone: +47 91347461
Fax: +47 22249560
Email: gaute.voigt-hanssen@kld.dep.no

Ms Regine ANDERSEN
Representative from Oikos
Organic Norway
Engebetsvei 3
0275 Oslo
Phone: +47 95118037
Email: regine@oikos.no

Ms Inger NAESS
Senior Advisor
Norwegian Ministry of Foreign Affairs
Section for Climate and Environment
Oslo
Email: ign@mfa.no

Ms Elin RANUM
Head of Policy and Information
The Development Fund
Norway
Email: Elin@utviklingsfondet.no

Mr Morten RASMUSSEN
Senior Advisor
Norwegian Genetic Resource Centre
Oslo
Email: Morten.Rasmussen@nibio.no

OMAN - OMÁN

Delegate
Mr Ahmed Bin Nasser AL-BAKRI
Undersecretary
Ministry of Agriculture & Fisheries Wealth
Muscat

Alternate(s)
Mr Ahmed Bin Salem BAOMAR
Ambassador
Embassy of the Sultanate of Oman
Via della Camilluccia, 625
00135 Rome
Italy
Phone: +39 0636300545
Fax: +39 063296802
Email: rome@mofa.gov.om

Mr Hamoud bin Darwish bin Salem AL-
HASNI
Director General of Agriculture & Livestock
Research
Ministry of Agriculture and Fisheries
Muscat

Mr Yakoub AL RUQEISHI
Counsellor, Alternate Permanent
Representative
Embassy of Oman
Via della Camilluccia, 625
00135 Rome
Italy

Mr RASMI MAHMOUD ABDEL QADIR
Technical Coordinator of UN Organizations in
Rome
Embassy of the Sultanate of Oman
Via della Camilluccia, 625
00135 Rome
Italy
Phone: +39 0636300545
Fax: +39 063296802
Email: rome@mofa.gov.om

PAKISTAN - PAKISTÁN

Delegate

Mr Ahmad FAROOQ

Alternate Permanent Representative

Permanent Representation of the Islamic

Republic of Pakistan to FAO

Embassy of the Islamic Republic of Pakistan

Via della Camilluccia, 682

00135 Rome

Italy

Phone: +39 3291437781

Email: ahmadlahori@gmail.com

Alternate(s)

Mr Sadar Uddin SIDDIQUI

Ministry of National Food Security and

Research

Islamabad

Email: ssadar2@gmail.com

PANAMA - PANAMÁ

Delegado

Sr. Roberto Enrique MANCILLA CONTE

Secretario Ejecutivo

Punto Focal Nacional para el Tratado

Internacional sobre Recursos Fitogenéticos

para la Alimentación y la Agricultura

Oficina de Cooperación Técnica Internacional

Ministerio de Desarrollo Agropecuario

Calle Manuel E. Melo, Altos de Curundú

Ciudad de Panamá

Email: mancilla@mida.gob.pa

Suplente(s)

Sr. José Alberto YAU QUINTERO

Director del Programa de Semilla

Villa de las Fuentes N° 2 calle segunda cada

D-55

Apartado el Dorado

Panamá

Phone: +507 2601671

Email: yau_55@yahoo.com

**PAPUA NEW GUINEA - PAPOUASIE-
NOUVELLE-GUINÉE - PAPUA NUEVA
GUINEA**

Delegate

Mr Toshiro SHIGAKI

Principal Scientist

National Focal Point for the International
Treaty on Plant Genetic Resources for Food
and Agriculture

National Agricultural Research Institute

Lae

Phone: +675 4784222

Fax: +675 4751034

Email: toshiro.shigaki@nari.org.pg

PARAGUAY

Delegado

Sr. Moises Santiago BERTONI HICAR

Director General de Planificación

Ministerio de Agricultura y Ganadería

Yegros N° 437 e/ 25 de Mayo y Cerro Corá

Edificio San Rafael Piso 22

Asunción

Phone: +595-21450466

Email: zp5msb@gmail.com;

santiago.bertoni@mag.gov.py

Suplente(s)

Sr. Mirko SOTO SAPRIZA

Consejero - Representante Permanente Alterno
del Paraguay ante FAO-FIDA-PMA

Embajada del Paraguay

Via Firenze, 43

00184 Roma

Italia

Phone: 06 4741715

Fax: 06 4745473

Email: msotosapriz@ mre.gov.py

PERU - PÉROU - PERÚ

Delegado
 Sr. Roger Alberto BECERRA GALLARDO
 Especialista en Acceso a Recursos Genéticos y
 Protección de Obtentores de Variedades
 Vegetales
 Punto Focal Nacional para el Tratado
 Internacional sobre Recursos Fitogenéticos
 para la Alimentación y la Agricultura
 Instituto Nacional de Innovación Agraria
 Av. La Molina
 Apartado Postal 2791
 Lima
 Phone: +511 3492600
 Email: jefatura@inia.gob.pe

Suplente(s)
 Sra Stella CHIRINOS LLERENA
 Consejera Representante Permanente Alternativa
 ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5
 00197 Roma
 Italia
 Email: schirinos@rree.gob.pe

PHILIPPINES - FILIPINAS

Delegate
 Ms Paz BENAVIDEZ
 Assistant Secretary for Regulation
 and OIC-Bureau of Plant Industry
 Department of Agriculture
 Elliptical Rd
 Diliman
 Quezon City

Alternate(s)
 Mr Lupino JR. LAZARO
 Special Agriculture Representative
 and Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro 112
 00136 Rome
 Italy
 Phone: +39 0639746621
 Fax: +39 0639740872
 Email: romepe2007@gmail.com

Ms Amparo AMPIL
 Chief
 Food, Agriculture and Fisheries Policy
 Division
 Policy Research Service
 Department of Agriculture
 Elliptical Rd.
 Diliman
 Quezon City
 Phone: +63 29267939
 Fax: +63 29280590
 Email: acascolan@yahoo.com

Mr Marion REYES
 Attaché
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro 112 - 114
 00136 Rome
 Italy
 Email: marionloreyes@gmail.com

Mr Vivencio MAMARIL
 Supervising Agriculturist
 National Seed Industry Council and
 Bureau of Plant Industry
 Department of Agriculture
 692 San Andres
 St
 Malate
 Manila

Mr Nestor ALTOVEROS
 Adviser
 Professor
 Institute of Plant Breeding
 Crop Science Cluster
 University of the Philippines in Los Banos
 Email: ncaltoveros@yahoo.com

Mr Mario MADERAZO
 Adviser
 Southeast Asia Regional Initiatives
 for Community Empowerment
 SEARICE
 14D
 Maalalahanin St.
 Teachers' Village
 Diliman
 Quezon City

Expert(s)/Adviser(s)
 Ms Teresita BORROMEO
 Adviser
 Professor
 Institute of Plant Breeding
 Crop Science Cluster
 University of the Philippines in Los Banos
 Email: thborromeo@yahoo.com

Ms Maria Luisa GAVINO

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Delegate
 Ms Dorota NOWOSIELSKA
 Senior Specialist,
 Division of Gene Resources,
 Department of Plant Breeding and Protection
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development.

QATAR

Delegate
 Mr Masoud Jaralla AL-MARRI
 Director, Agricultural Research Department
 Ministry of Environment
 P.O. Box 200022
 Doha
 Phone: +97 155082211
 Email: mjmmarri@moe.gov.qa

Alternate(s)
 Mr. Rashed AL-MOHANNADI
 Researcher
 Agricultural Research Department
 Ministry of Environment
 Doha
 Email: R10_H14@hotmail.com

REPUBLIC OF MOLDOVA - REPUBLIQUE DE MOLDOVA - REPÚBLICA DE MOLDOVA

Delegate
 Mr Mihail SUVAC
 Head, Department for Policies and Quality
 Regulations of Plant Products
 Ministry of Agriculture and Food Industry
 162, Stefan cel Mare Boulevard
 MD 2004 Chisinau

SAMOA

Ms Angelika MATAFEO
 Senior Crops Research Officer
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 Apia
 Phone: +685 22561
 Fax: +685 24576
 Email: angelika.matafeo@maf.gov.ws

SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA

Delegate
 Mr Ahmed bin Khalaf AL SHAMRI
 Director-General
 Bank of Plant Germplasm
 National Centre for Agricultural Research and
 Livestock
 Riyadh

SENEGAL - SÉNÉGAL

Délégué
 M. Cheikh Alassane FALL
 Directeur de l'Unité de Production de
 Semences de Céréales et de Légumineuses
 Institut sénégalais de recherches agricoles
 (ISRA)
 Dakar
 Phone: +221 765972880
 Email: cheikhalassane.fall@gmail.com

Suppléant(s)
 M. Baye Moctar DIOP
 Ministre-Conseiller
 Ambassade de la République du Sénégal
 Via Bruxelles, 61/63
 00198 Rome
 Italie
 Email: ambasenequiri@tiscali.it

SERBIA - SERBIE

Delegate
Ms Milena SAVIC IVANOV
Head of Seed Laboratory and Plant Gene Bank
Directorate for National Reference
Laboratories
National Focal Point for the International
Treaty on Plant Genetic Resources for Food
and Agriculture
Ministry for Agriculture and Environmental
Protection
Batajnicki drum part 7
Belgrade - Zemun
Phone: +381 113772081
Fax: +381 113772025
Email: milena.savicivanov@minpolj.gov.rs

SIERRA LEONE - SIERRA LEONA

Delegate
Mr Henry KARGBO
Director of Crops
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Security (MAFFS)
Freetown
Email: drixkargbo@yahoo.co.uk

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE -
ESLOVAQUIA**

Delegate
Ms Daniela BENEDIKOVA
National Coordinator for Plant Genetic
Resources
Gene Bank of the Slovak Republic
Bratislavská 122
921 68 Piestany
Email: benedikova@vurv.sk

Alternate(s)
Ms Marieta OKENKOVA
Counsellor
Permanent Representative of the Slovak
Republic to FAO and WFP
Embassy of the Slovak Republic
Via dei Colli della Farnesina 144, loto 6
00135 Rome
Italy
Phone: +39 3271028581
Email: marieta.okenkova@mzv.sk

Ms Livia TYMKOVA
Intern at the Permanent Representation to the
FAO and WFP
Embassy of the Slovak Republic
Via dei Colli della Farnesina 144, lotto 6
00135 Rome
Italy
Email: livia.tymkova@gmail.com

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Delegate
Ms Jozi JERMAN CVELBAR
Senior Official
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Dunajska 22
1000 Ljubljana
Phone: +386 14789118
Fax: +386 14789035
Email: jozi.cvelbar@gov.si

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Delegado
Sr. Luis GUASCH PEREIRA
Director del Centro Nacional de Recursos
Fitogenéticos (CRF)
Instituto Nacional de Investigación y
Tecnología Agraria y Alimentaria(INIA)
Autovía A-2, Km 36. Finca La Canaleja
Apdo. Correos 1045
Alcalá de Henares
28800 Madrid
Phone: +34 918819286/61 (ext. 38)
Fax: +34 918819287
Email: luis.guasch@inia.es

Suplente(s)
Sr. Juan FAJARDO VIZCAÍNO
Centro Nacional de Recursos Fitogenéticos
(CRF)
Instituto Nacional de Investigación y
Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA)
Autovía A-2, Km 36. Finca La Canaleja
Apdo. Correos 1045
Alcalá de Henares
28800 Madrid
Phone: +34 918819286 (ext. 21)
Fax: +34 918819287
Email: fajardo.juan@inia.es

Sr. Santiago MENENDEZ DE LUARCA
 Representante Permanente Adjunto de España
 ante la FAO
 Via del Gesù 62
 00186 Roma
 Italia
 Phone: +39 066869539
 Email: smenendez@magrama.es

Sra. Vanesa RINCÓN MARTÍN
 Jefe de Servicio
 Subdirección General de Medios de
 Producción Agrícolas y Oficina Española de
 Variedades Vegetales
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y
 Medio Ambiente
 C/ Almagro nº 33, 5ª planta
 28010 Madrid
 Phone: +34 91476931
 Fax: +34 913476703
 Email: vrincon@magrama.es

Sra. Gil AMPARO RAMBLA
 Consejera de Agricultura Alimentación y
 Medio Ambiente
 Embajada de España
 (Oficina de los Representantes Permanentes
 Adjunto y Alternos)
 Via del Gesù 62
 00186 Roma
 Italia

Sra. Cristina PRIETO SOLANO

SRI LANKA

Delegate
 Mr Poshitha PERERA
 Minister Counsellor
 Embassy of the Democratic Socialist Republic
 of Sri Lanka
 (Permanent Representation to FAO)
 Via Salaria, 322
 00198 Rome
 Italy

Alternate(s)
 Mr Jinadasa DOLUGALA W
 Minister (Commercial Affairs)
 Embassy of the Democratic Socialist Republic
 of Sri Lanka
 (Permanent Representation to FAO)
 Via Salaria, 322
 00198 Rome
 Italy

Ms Kethma YAPA RAJAPAKSHA
 Second Secretary
 Embassy of the Democratic Socialist Republic
 of Sri Lanka
 (Permanent Representation to FAO)
 Via Salaria, 322
 00198 Rome
 Italy

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN

Delegate
 Ms Abla MALIK OSMAN MALIK
 Agricultural Counsellor
 Alternate Permanent Representative of the
 Republic of the Sudan to UN Agencies for
 Food and Agriculture based in Rome
 Embassy of the Republic of the Sudan to Italy
 Via Panama, 48
 00198 Rome
 Italy
 Phone: +39 0633222138
 Email:
 permrepoffice_sudanembassyrome@yahoo.it

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Delegate
 Ms Carina KNORPP
 Senior Adviser
 Ministry for Enterprise and Innovation
 Stockholm
 Email: carina.knorpp@regeringskansliet.se

Alternate(s)
 Mr Jens WEIBULL
 Expert
 Swedish Board of Agriculture
 Jönköping
 Email: jens.weibull@jordbruksverket.se

Mr Fredrik ALFER
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to
FAO, Designate
Embassy of Sweden
Piazza Rio de Janeiro, 3
00161 Rome
Italy
Email: fredrik.alfer@gov.se

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Délégué
M. Alwin KOPSE
Responsable du Secteur Agriculture durable
international
Office fédéral de l'agriculture
Mattenhofstrasse 5
3003 Berne
Phone: +41 584651700
Email: alwin.kopse@blw.admin.ch

Suppléant(s)
Mme. Jeanine VOLKEN
Responsable du Secteur Agriculture durable
internationale
Office fédéral de l'agriculture OFAG
Mattenhofstrasse 5
CH-3003 Berne
Phone: +41 584657156
Email: jeanine.volken@blw.admin.ch

M. François PYTHOUD
Ambassadeur, Représentant permanent
Représentation permanente de la Suisse auprès
de la FAO, du FIDA et du PAM
Via Aventina 32
00153 Rome
Italie
Phone: +39 068958151
Fax: +30 0689581599
Email: francois.pythoud@eda.admin.ch

Mme. Yvonne LOTSCHER
Secteur Sécurité de la production et
alimentation animale
Office fédéral de l'agriculture
Mattenhofstrasse 5
3003 Berne
Phone: +41 584630211
Email: yvonne.loetscher@blw.admin.ch

Mme. Michelle GERINGER
Secteur Agriculture durable internationale
Office fédéral de l'agriculture
Mattenhofstrasse 5
3003 Berne
Phone: +41 584622519
Email: michelle.geringer@blw.admin.ch

M. Marco D'ALESSANDRO
Section sol et biotechnologie
Office fédéral de l'environnement
Papiermühlestrasse 172
Ittigen
3003 Berne
Phone: +41 58 462 93 95
Email: marco.dalessandro@bafu.admin.ch

TOGO

Délégué
M. Koffi KOMBATE
Chargé des Ressources Phytogénétiques
Point Focal National du Traité International
sur les Ressources Phytogénétiques pour
l'alimentation et l'agriculture
Institut Togolais de Recherche Agronomique
Lomé
Phone: +228 22253096
Fax: +228 22251559
Email: itra@cafe.tg

TONGA

Delegate
Mr Sione FOLIAKI
Deputy Chief Executive Officer
Ministry of Agriculture, Food, Forests and
Fisheries
P.O. Box 14
Nuku'alofa
Email: sionekelo@gmail.com

TRINIDAD AND TOBAGO - TRINITÉ- ET-TOBAGO - TRINIDAD Y TABAGO

Delegate
Ms Audine MOOTOO
Chief Technical Officer
Ministry of Agriculture, Land and Fisheries
Port-of-Spain

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

Délégué
 M. Mohamed CHAKROUN
 Point Focal National du Traité International
 sur les Ressources Phytogénétiques pour
 l'alimentation et l'agriculture
 Directeur de Recherche Agricole INRAT
 Rue Hedi Karray 2049
 Ariana
 Tunis
 Email: chakroun.mohamed@iresa.agrinet.tn

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Delegate
 Mr Hilmi Ergin DEDEOGLU
 Counsellor (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Turkey
 Via Palestro, 28
 00185 Rome
 Italy
 Phone: +39 06445941
 Fax: +39 064941526
 Email: ambasciata.roma@mfa.gov.tr

Alternate(s)
 Mr Isa OZKAN
 Ministry of Food Agriculture and Livestock
 Ankara
 Email: iozkan@tagem.gov.tr

UGANDA - OUGANDA

Delegate
 Mr John Wasswa MULUMBA
 Curator, Entebbe Botanic Gardens
 Head, Plant Genetic Resources Centre, NARO
 National Focal Point for the International
 Treaty on Plant Genetic Resources for Food
 and Agriculture
 Lugard Avenue
 P.O. Box 295
 Entebbe
 Email: jwmulumba@yahoo.com

Alternate(s)
 Mr Robert SABIITI
 Alternate Permanent Representative to FAO,
 IFAD and WFP
 Embassy of the Republic of Uganda
 Viale Giulio Cesare 71 (Scala B int 9A, 9B)
 00192 Rome
 Italy
 Phone: +39 3351582795
 Fax: +39 06321688
 Email: rsabiiti@agriculture.go.ug

UNITED ARAB EMIRATES - ÉMIRATS ARABES UNIS - EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Delegate
 Ms Fatmah Obaid AL KALBANI
 Director of the Department of Health and
 Agriculture Development
 Ministry of Environment and Water

Alternate(s)
 Ms Halima Yousif AL BALOOSHI
 Genetic Engineering Researcher
 Ministry of Environment and Water

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO

Delegate
 Mr Julian JACKSON
 Policy Adviser
 Department for Environment, Food and Rural
 Affairs (Defra)
 Nobel House
 17 Smith Square
 London SW1P3JR
 Email: julian.jackson@defra.gsi.gov.uk

Alternate(s)
 Ms Donna MACKAY
 Senior Lawyer
 Defra Legal Advisers,
 Department for Environment, Food and Rural
 Affairs (Defra)
 9 Millbank c/o Nobel House, 17 Smith Square
 London SW1P 3JR
 Email: Donna.Mackay@defra.gsi.gov.uk

Ms Sarah CUNNINGHAM
 Policy Advisor
 Department for Environment, Food and Rural
 Affairs (Defra)
 Nobel House
 17 Smith Square
 London SW1P3JR
 Email: Sarah.Cunningham@defra.gsi.gov.uk

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -
 RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -
 REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Delegate
 Ms Margaret Jonathan MOLLEL
 National Plant Genetic Resources Centre
 P.O. Box 3024
 Arusha
 Phone: +255 272509674
 Email: mjk__mollel@yahoo.com

URUGUAY

Delegado
 Sr. Oscar PIÑEIRO
 Representante Permanente Alterno
 Representación Permanente del Uruguay ante
 la FAO
 Via Vittorio Veneto, 183
 00187 Roma
 Italia
 Phone: +39 064821776
 Fax: +39 064823695
 Email: oscar.pineyro@ambasciatauruguay.it

Suplente(s)
 Sr. Diego Andrés CÁCERES BENTANCOR
 Dirección General de Recursos Naturales
 Renovables
 Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
 Constituyente 1476
 Montevideo
 Fax: 0648239695
 Email: dcaceres@mgap.gub.uy

Sr. Federico CONDÓN
 Banco de Germoplasma del Instituto Nacional
 de Investigación Agropecuaria (INIA)
 Montevideo
 Email: fcondon@inia.org.uy

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC
 OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE
 BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA
 (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

Delegado
 Mr ELIAS RAFAEL ELJURI ABRAHAM
 Embajador - Representante Permanente
 Representación Permanente de la República
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO
 Via G. Antonelli, 47
 00197 Roma
 Italia

Suplente(s)
 Sr. Manuel E. CLAROS OVIEDO
 Segundo Secretario
 Representación Permanente de la República
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO
 Via G. Antonelli, 47
 00197 Roma
 Italia

YEMEN - YÉMEN

Delegate
 Mr Haytham A.H. SHOJA' AADIN
 Acting Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Yemen
 Via Antonio Bosio, 10
 00161 Rome
 Italy
 Phone: +39 0644231679
 Fax: +39 0644234763
 Email: segreteria@yemenembassy.it

Alternate(s)
 Mr Maeen Ali Ahmed AL-JARMOUZI
 Director General of National Genetic Resource
 Center
 National Focal Point of the International
 Treaty on Plant Genetic Resources for Food
 and Agriculture
 P.O. Box 87148
 Dhamar
 Phone: +967 6423917
 Fax: +967 6423917
 Email: maeen1@yahoo.com

Mr Abdullah n.q. AL-NA' AMI
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Yemen
Via Antonio Bosio, 10
00161 Rome
Italy
Phone: +39 0644231679
Fax: +39 644234763
Email: segreteria@yemenembassy.it

Mr Mahmoud M.A. AL-ASHWAL
Third Secretary,
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Yemen
Via Antonio Bosio, 10
00161 Rome
Italy
Phone: +39 0644231679
Fax: +39 0644234763
Email: segreteria@yemenembassy.it

Mr Tariq M.H. HATEM
Attache'
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Yemen
Via Antonio Bosio, 10
00161 Rome
Italy
Phone: +39 0644231679
Fax: +39 0644234763
Email: segreteria@yemenembassy.it

ZAMBIA - ZAMBIE

Delegate
Ms Getrude Kasuba MWAPE
Ambassador
Embassy of the Republic of Zambia
Via Ennio Quirino Visconti, 8
00193 Rome
Italy
Email: zamrome@rdn.it

Alternate(s)
Mr Godfrey Patrick MWILA
Acting Chief Agricultural Research Officer
Crop Improvement and Agronomy
Zambia Agriculture Research Centre
Private Bag 7
Chilanga
Phone: +260 211278180
Email: godfrey.mwila@gmail.com

Mr Kayoya MASUHWA
First Secretary
Embassy of the Republic of Zambia
Via Ennio Quirino Visconti, 8
00193 Rome
Italy
Phone: +39 3662761876
Email: kayoyamasuhwa@gmail.com

ZIMBABWE

Delegate
Mr Godfrey MAGWENZI
Ambassador of the Republic of Zimbabwe and
Permanent Representative to FAO, IFAD AND
WFP
Via Virgilio, 8
00193 Rome
Italy
Phone: +39 0668308282
Fax: +39 0668308324
Email: zimrome-wolit@tiscali.it

Ms Placida Shuvai CHIVANDIRE
Counsellor
Embassy of the Republic of Zimbabwe
Via Virgilio, 8
00193 Rome
Italy
Phone: +39 0668308282
Fax: +39 0668308324
Email: zimrome-wolit@tiscali.it

Alternate(s)
Mr Kudzai KUSENA
Acting Head
Genetic Resources and Biotechnology Institute
Harare Agricultural Research Centre
Fifth Street Extension
P.O. Box CY550
Causeway, Harare
Phone: +263 4704531/9

**OBSERVERS FROM FAO MEMBERS
OBSERVATEURS DES MEMBRES DE LA
FAO
OBSERVADORES DE LOS MIEMBROS
DE LA FAO**

ARGENTINA - ARGENTINE

Delegado
Sra. Silvana M. BOVONE
Ministro
Dirección General de Asuntos Ambientales
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires

Suplente(s)
Sr. Cristian AMARILLA
Director Nacional de Coordinación Política
Subsecretaría de Coordinación Político
Institucional y Emergencia Agropecuaria
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Av. Paseo Colón 982
Buenos Aires

Sr. Claudio Javier ROZENCWAIG
Representante Permanente
Representación Permanente de la República
Argentina ante la FAO
Piazza dell'Esquilino, 2
00185 Roma
Italia
Phone: +39 0648073345
Fax: +39 0648906984
Email: emfao@mrecic.gov.ar

Sr. Lucio ALTAVISTA MANRIQUE
Representante Permanente Alterno
Representación Permanente de la República
Argentina ante la FAO
Piazza dell'Esquilino, 2
00185 Roma
Italia
Phone: +39 0648073345
Fax: +39 0648906984
Email: emfao@mrecic.gov.ar

Sra. Roxana BLASSETTI
Secretaría de Coordinación Institucional y
Emergencia Agropecuaria
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Av. Paseo Colón 982
Buenos Aires

Sr. Juan Ignacio CORREA
Asesor Legal de la Subsecretaría de
Coordinación Institucional
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Av. Paseo Colón 982
Buenos Aires

Sra. Carmen A.M. GIANNI
Coordinadora de Propiedad Intelectual y
Recursos Fitogenéticos
Instituto Nacional de Semillas - INASE
Buenos Aires

Sr. Leopoldo MONTES
Asesor, Gabinete de la Unidad Ministro
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Buenos Aires

Sr. Carlos PAZ
Asesor de Gabinete de la Unidad Ministro
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Buenos Aires

Sra. Norma PENSEL
Asesora de Gabinete de la Unidad Ministro
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Buenos Aires

Sra. Carla PASCALE MEDINA
Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Buenos Aires

**AZERBAIJAN - AZERBAÏDJAN -
AZERBAIYÁN**

Delegate
Mr Zeynal AKPAROV
Director
Genetic Resources Institute
Azerbaijan National Academy of Sciences
Baku
Phone: +994 125629171
Fax: +994 124499221

BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS

Delegate
Mr Vladimir GRAKUN
Vice Minister of Agriculture and Food
Kirov str. 15
220030 Minsk

Alternate(s)
Mr Evgeny SHESTAKOV
Permanent Representative of the Republic of
Belarus to FAO
Embassy of the Republic of Belarus
Via delle Alpi Apuane, 16
00141 Rome
Italy
Phone: +39 0682081427
Fax: +39 0682002309
Email: belarus.commerciale@gmail.com

Mr Fiodar PRYVALAU
Director General of the Republican Unitary
Enterprise "Scientific and practical center for
arable farming"
Minsk

CHILE - CHILI

Delegado
Sra. Teresa AGÜERO TEARE
Encargada asuntos ambientales, recursos
genéticos y bioseguridad
Oficina de Estudios y Políticas Agrarias -
ODEPA
Ministerio de Agricultura
Teatinos 40, Piso 8
Santiago
Phone: +56 223973039
Fax: +56 223973044
Email: taguero@odepa.gob.cl

CHINA - CHINE

Delegate
Ms Jiani TIAN
Alternate
Permanent Representation of the People's
Republic of China to the United Nations
Agencies for Food and Agriculture in Rome
Via degli Urali 12
00144 Rome
Italy
Phone: +39 0659193136
Email: chinamission@chinamission.it

DOMINICAN REPUBLIC - RÉPUBLIQUE DOMINICAINE - REPÚBLICA DOMINICANA

Delegado
Sr. Mario ARVELO
Embajador, Representante Permanente
Representación Permanente de la
República Dominicana ante la FAO
Lungotevere dei Sangallo, 1
00186 Roma
Italia
Phone: +39 3802504006
Email: mario@marioarvelo.com

Suplente(s)
Sra. Julia VICIOSO
Ministra Consejera, Representante Alterna
Representación Permanente de la República
Dominicana ante la FAO
Lungotevere dei Sangallo, 1
00186 Roma
Italia

EQUATORIAL GUINEA - GUINÉE ÉQUATORIALE - GUINEA ECUATORIAL

Delegado
Sr. Crisantos OBAMA ONDO
Embajador Representante Permanente
Representación Permanente de la República de
Guinea Ecuatorial ante la FAO
Via Bruxelles, 59A
00198 Roma
Italia
Phone: +39 068845575
Fax: +39 0684080788
Email: obamarefao@gmail.com

Suplente(s)
Sr. Tito MITOGO NZAMIO
Inspector General
Ministerio de Agricultura y Bosques
C/Carretera a Luba
B.P. 530
Malabo
Phone: +240 222275804
Email: titomitogo@yahoo.es

Sr. Agustin MAÑE ELA
 Jefe de la Sección de Protección Vegetal
 Ministerio de Agricultura y Bosques
 C/Carretera a Luba
 Malabo
 Phone: +240 222246511
 Fax: +240 551704009
 Email: elandeme240@gmail.com

Sr. Mateo NSOGO NGUERE MICUE
 Funcionario Administrativo
 Misión Permanente de Guinea Ecuatorial ante
 la FAO
 Via Bruxelles, 59A
 00198 Roma
 Italia
 Phone: +39 068845575
 Fax: +39 0684080788
 Email: obamarefao@gmail.com

SAN MARINO - SAINT-MARIN

Delegate
 Ms Daniela ROTONDARO D.

Alternate(s)
 Marina EMILIANI M.

Mr Alessandro SUZZI VALLI

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

Delegate
 Ms Noluthando Caroline NETNOU-
 NKOANA
 Director Genetic Resources
 Department of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 Pretoria
 Phone: +27 782464938
 Email: noluthandoN@daff.gov.za

Alternate(s)
 Ms Moshibudi Priscilla RAMPEDI
 Alternate Permanent Representative of South
 Africa to the UN Agencies
 South African Embassy
 Via Tanaro, 14
 00198 Rome
 Italy
 Phone: +39 3920389875
 Email: rampedi@sudafrica.it

THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA - L'EX-RÉPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACÉDOINE - LA EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA

Alternate(s)
 Ms Elisaveta PANOVSKA
 Chargé d'Affaires
 Alternate Permanent Representative
 Embassy of The former Yugoslav Republic of
 Macedonia to the Holy See
 Permanent Representation to FAO
 Via di Porta Cavalleggeri, 143
 00165 Rome
 Italy
 Email: mission.fao@mfa.gov.mk

TIMOR-LESTE

Delegate
 Mr NELSON SANTOS
 Ambassador
 Embassy of Timor-Leste in Belgium
 Avenue de Tervuren 102
 1040 Bruxelles
 Belgium
 Phone: +32 27347693

UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Delegate
 Ms Christine DAWSON
 Deputy Assistant Secretary for the
 Environment
 Department of State
 2201 C Street NW
 Washington DC 20521
 Email: dawsoncl@state.gov

Alternate(s)
 Ms Catherine KARR-COLQUE
 Foreign Affairs Officer
 Department of State
 2201 C Street NW
 Washington DC 20521
 Email: karr-colquecj@state.gov

Ms Mayra CALDERA
International Trade Specialist
Department of Agriculture
1400 Independence Ave SW #5963S
Washington DC 20250
Email: mayra.caldera@fas.usda.gov

Mr David HEGWOOD
Senior Food Security Advisor
US Agency for International Development
1300 Pennsylvania Ave. NW
Washington DC 20004
Email: dhegwood@usaid.gov

Ms Katlyn SCHOLL
Foreign Affairs Officer
Department of State
2201 C Street NW
Washington DC 20521
Email: schollkm@state.gov

Ms Neha SHETH
Attorney Advisor
Department of State
2201 C Street NW
Washington DC 20520
Email: shethn@state.gov

Mr Robert MEARKLE
Political/Economic Officer
United States Mission to the United Nations
Agencies
Via Boncompagni 2
00187 Rome
Italy
Phone: +39 0646743528
Email: MearkleR@state.gov

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**SECRETARIAT FOR THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY
SECRETARIAT DE LA CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE
SECRETARÍA DEL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA**

Ms Kathryn GARFORTH
Programme Officer, Access and Benefit-sharing
Nagoya Protocol Unit
Secretariat of the Convention on Biological Diversity
413 St. Jacques Street West, Suite 800
Montreal QC H2Y 1N9
Canada
Phone: +1 5142877030
Email: kathryn.garforth@cbd.int

**UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME - WORLD CONSERVATION
MONITORING CENTRE
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT- CENTRE MONDIAL
DE SURVEILLANCE DE LA CONSERVATION
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE- CENTRO
MUNDIAL DE VIGILANCIA DE LA CONSERVACIÓN**

Ms Marieta SAKALIAN
Senior Liaison Officer (CGIAR/FAO)
Division of Environmental Policy Implementation
United Nations Environment Programme
c/o FAO Headquarters
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Email: Marieta.Sakalian@unep.org; Marieta.Sakalian@fao.org

**WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**

Mr Claudio CHIAROLLA
Legal Officer
World Intellectual Property Organization
34, chemin des Colombettes
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: Claudio.chiarolla@wipo.int

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH
GROUPE CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE
GRUPO CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA INTERNACIONAL**

Mr Frank RIJSBERMAN
Chief Executive Officer
Consortium of International Agricultural Research Centers
1000 Avenue Agropolis
34394 Montpellier
France
Email: f.rijsberman@cgiar.org

Mr Rodrigo SARA
Legal Officer
Consortium of International Agricultural Research Centers
1000 Avenue Agropolis
34394 Montpellier
France
Email: r.sara@cgiar.org

Ms Ann TUTWILER
Director General
Bioversity International (CGIAR)
Via dei Tre Denari, 472/a
00057 Maccarese
Rome, Italy
Phone: +39 06 6118202
Email: a.tutwiler@cgiar.org

Mr Toby HODGKIN
Honorary Fellow
Bioversity International (CGIAR)
Via dei Tre Denari, 472/a
00057 Maccarese
Rome, Italy
Phone: +39 06 6118212
Email: t.hodgkin@cgiar.org

Mr Michael HALEWOOD
Theme Leader
Policies for Crop and Tree Diversity Management
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 6118208
Email: m.halewood@cgiar.org

Mr Ronnie VERNOOY
Genetic Resources Policy Specialist
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 6118294
Email: r.vernooy@cgiar.org

Ms Isabel LÓPEZ NORIEGA
Policy Specialist
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 6118307
Email: i.lopez@cgiar.org

Ms Ana BEDMAR VILLANUEVA
Research Fellow
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 6118208
Email: a.bedmar@cgiar.org

Ms Nora CAPOZIO
Communications Specialist
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 6118333
Email: n.capozio@cgiar.org

Mr Lorenzo MAGGIONI
Scientist, ECPGR Coordinator
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 6118231
Email: l.maggioni@cgiar.org

Ms Charlotte MASIELLO-RIOME
Head
Communications
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 6118335
Email: c.masiello-riome@cgiar.org

Ms Nicole Renée DEMERS
Research Assistant
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 6118269
Email: nicole.demers@cgiar.org

Ms Otieno OTIENO
Associate Expert
Genetic Resources and Food Security Policy
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 61181
Email: g.otieno@cgiar.org

Mr Jan ENGELS
Honorary Research Fellow
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 61181
Email: j.engels@cgiar.org

Ms Sonia DIAS
Research Programme Officer
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 61181
Email: s.dias@cgiar.org

Mr Ehsan DULLOO
Programme Leader, Conservation and Availability Programme
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 6118404
Email: e.dulloo@cgiar.org

Mr Danny HUNTER
Consultant/Nutrition & Marketing Diversity Programme
Bioversity International (CGIAR)
Via dei Tre Denari, 472/a
00057 Maccarese
Rome, Italy
Phone: +39 06 61182304
Email: d.hunter@cgiar.org

Ms Teresa BORRELLI
Research Assistant, Nutrition & Marketing Diversity Programme
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 61182228
Email: t.borrelli@cgiar.org

Ms Alexia PRADES
COGENT Coordinator
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 61182228
Email: a.prades@cgiar.org

Ms Aman SIDHU
Communications Specialist
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 6118272
Email: a.sidhu@cgiar.org

Ms Imke THORMANN
Research Support Officer
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Phone: +39 06 6118295
Email: i.thormann@cgiar.org

Mr Raymond Sognon VODOUHE
Genetic Diversity Specialist for Livelihood Strategies
Bioversity International (CGIAR)
Cotonou
Benin
Email: r.vodouhe@cgiar.org

Mr Shawn LANDERSZ
Consultant
Bioversity International (CGIAR)
Via dei Tre Denari, 472/a
00057 Maccarese (Fiumicino), Rome
Italy
Email: shawnlandersz@gmail.com

Ms Naritiana RAKOTONIAINA RANAIVOSON
Directeur Exécutif
Point focal national sur l'Accès et le Partage des Avantages (APA)
Service d'Appui à la Gestion de l'Environnement (SAGE)
Bioversity International (CGIAR)
Lot VI 21 D Bis, Villa Ranoroosa II
Ambatoroka, 101 Antananarivo
Madagascar
Email: naritiana.sage@blueline.mg; sage@blueline.mg

Ms Eve ALLEN
Intern
Bioversity International (CGIAR)
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome, Italy
Email: allenbritani@gmail.com

Ms Francesca REMANNING
IP & Legal Manager
International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA - CGIAR)
Dalia Building 2nd Floor
Bashir El Kassar Street, Verdun
1108-2010 Beirut, Lebanon
Email: f.remanning@cgiar.org

Mr Michael T. ABBERTON
Head
Genetic Resources Centre
International Institute of Tropical Agriculture (IITA - CGIAR)
Headquarters and West Africa Hub
PMB 5320, Oyo Road
Ibadan, Oyo State
Nigeria
Phone: +234 2 7517472
Fax: +44 208 7113786
Email: M.Abberton@cgiar.org

Mr Jarett ABRAMSON
Intellectual Property Counsel
International Maize and Wheat Improvement Center (CIMMYT - CGIAR)
Carretera México Veracruz Km. 45 Col. El Batán
Texcoco, Edo. de México 56237
Mexico
Phone: +52 55 5804 2004 (x 1197)
Email: j.abramson@cgiar.org

Mr David ELLIS
Head of Genebank and Program Leader - Conserving Biodiversity for the Future
International Potato Center (CIP - CGIAR)
Av. La Molina 1895, La Molina
Lima 12
Peru
Email: d.ellis@cgiar.org

Mr Selim Erdil GUVENER
Attorney at law / Compliance & Intellectual Assets Manager
International Potato Center (CIP - CGIAR)
Av. La Molina 1895, La Molina
Lima 12
Peru
Email: s.guvener@cgiar.org

Mr Colin KHOURY
Research Scientist
International Center for Tropical Agriculture (CIAT - CGIAR)
Km 17, Recta Cali-Palmira
Apartado Aereo 6713
763537Cali
Colombia
Email: c.khoury@cgiar.org

Mr Bodo RAATZ
Bean Geneticist
International Center for Tropical Agriculture (CIAT - CGIAR)
Km 17, Recta Cali-Palmira
Apartado Aereo 6713
763537Cali
Colombia
Phone: +57 2 4450078
Email: b.raatz@cgiar.org

Mr Francis MAHIA
Legal Officer
International Centre for Research in Agroforestry (ICRAF - CGIAR)
UN Avenue, Gigiri
00100 Nairobi
Kenya
Email: f.mahia@cgiar.org

Ms Alice MUCHUGI
Genetic Resources Unit Manager
International Centre for Research in Agroforestry (ICRAF - CGIAR)
UN Avenue, Gigiri
00100 Nairobi
Kenya
Email: a.muchugi@cgiar.org

Mr Robert ZEIGLER
Director General
International Rice Research Institute (IRRI - CGIAR)
Los Baños, Laguna
DAPO Box 7777
Metro Manila
Philippines
Email: r.zeigler@irri.org

**GLOBAL CROP DIVERSITY TRUST
FOND FIDUCIAIRE MONDIAL POUR LA DIVERSITÉ VÉGÉTAL
FONDO MUNDIAL PARA LA DIVERSIDAD DE CULTIVOS**

Ms Marie HAGA
Executive Director
Global Crop Diversity Trust
Platz der Vereinten Nationen 7
53113 Bonn
Germany
Phone: +49 22885427122
Email: marie.haga@croptrust.org

Mr Walter FUST
Chairperson
Executive Board
Global Crop Diversity Trust
Platz der Vereinten Nationen 7
53113 Bonn
Germany
Email: executiveboard@croptrust.org

Mr Luigi GUARINO
Senior Scientist
Global Crop Diversity Trust
Platz der Vereinten Nationen 7
53113 Bonn
Germany
Phone: +49 22885427122
Email: luigi.guarino@croptrust.org

Mr Hannes DEMPEWOLF
Scientist
Global Crop Diversity Trust
Platz der Vereinten Nationen 7
53113 Bonn
Germany
Phone: +49 22885427122
Email: hannes.dempewolf@croptrust.org

INTERNATIONAL CENTRE FOR BIOSALINE AGRICULTURE

Ms Ismahane ELOUAFI
Director General
International Centre for Biosaline Agriculture
Academic City
Al Ain Road, Al Ruwayyah
Near Zayed University
P.O. Box 14660
Dubai
United Arab Emirates
Phone: +971 43363158
Fax: +971 43363159
Email: l.elouafi@biosaline.org.ae

**INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES
VEGETALES**

Mr Peter BUTTON
Vice Secretary-General
International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV)
34, chemin des Colombettes
CH-1211 Genève 20
Switzerland
Phone: +41 223388672
Email: Peter.Button@upov.int

Mr Jun KOIDE
Technical/Regional Officer (Asia)
International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV)
34, chemin des Colombettes
CH-1211 Genève 20
Switzerland
Phone: +41 223387442
Email: jun.koide@upov.int

MEDITERRANEAN AGRONOMIC INSTITUTE OF BARI

Ms Generosa CALABRESE
Scientific Administrator
Mediterranean Agronomic Institute of Bari
Via Ceglie, 9
Valenzano (BA) 70010
Italy
Email: calabrese@iamb.it

NORDIC GENETIC RESOURCE CENTER

Mr Arni BRAGASON
Director
Nordic Genetic Resource Center
Smedjevägen 3
Alnarp SE-23053
Sweden
Phone: +46 40536644
Email: arni.bragason@nordgen.org

**SOUTH CENTRE
CENTRE SUD
CENTRO DEL SUR**

Mr Carlos M. CORREA
Special Adviser on Trade and Intellectual Property
South Centre
17-19 chemin du Champ d'Anier
CP 228
1211 Geneva 19
Switzerland
Email: south@southcentre.int

**SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DU DÉVELOPPEMENT DE L'AFRIQUE AUSTRALE
COMUNIDAD PARA EL DESARROLLO DEL ÁFRICA AUSTRAL**

Mr Paul MUNYENYEMBE
Head
SADC Plant Genetic Resources Centre (SPGRC)
Private Bag CH6
ZA 15302 Lusaka,
Zambia
Phone: +260 211 233391/2 - 233815 - 213816
Fax: +260 211 233746
Email: spgrc@zamnet.zm

OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO-GUBERNAMENTALES

ACTION GROUP ON EROSION, TECHNOLOGY AND CONCENTRATION
GROUPE D'ACTION SUR L'ÉROSION, LA TECHNOLOGIE ET LA CONCENTRATION
GRUPO DE ACCIÓN SOBRE EROSIÓN, TECNOLOGÍA Y CONCENTRACIÓN

Mr Pat MOONEY
Executive Director
ETC Group
206-180 Metcalfe Street
Ottawa
Canada K1P2P5
Email: mooney@etcgroup.org

Mr Faris AHMED
ETC Group
123 Range Road
Ottawa
Canada K1N 8J7
Email: fahmed@usc-canada.org

Ms Geneviève GROSSENBACHER
ETC Group
3-136 Churchill
Gatineau, Qc
Canada J8L 1V9
Email: genevieve@usc-canada.org

ADDIS ABABA UNIVERSITY

Mr Zelalem GEBRE EGZIABHER
Research Scientist
Addis Ababa University
Pasteur Square
Addis Ketema Sub City
P.O. Box 1629
Addis Ababa
Ethiopia
Email: zolata36@gmail.com; woldemerkorios@yahoo.com

AFRICAN CENTRE FOR BIODIVERSITY

Ms Mariam MAYET
Executive Director
African Centre for Biodiversity
13 The Braids Road
Emmarentia, Johannesburg 2195
South Africa
Phone: +27 11 6460699
Email: mariam@acbio.org.za

Ms Sabrina Nafisa SUFIANI
Researcher
African Centre for Biodiversity
Plot No. 16, Kisota
Soko Maziwa-Kigamboni
Dar es Salaam
Tanzania
Phone: +255 714 089 834
Email: sabrina@acbio.org.za

ARIZONA STATE UNIVERSITY

Mr Eric WELCH
Professor
Arizona State University
University Center, 411 N.
Central Ave, Room 463
85004 Phoenix
United States of America
Email: EricWelch@asu.edu

BAYER CROPSCIENCE NV

Mr Frank MICHIELS
Plant Variety Protection & Clearance Manager
Bayer CropScience NV
Technologiepark 38
Zwijnaarde (Gent) 9052
Belgium
Email: Frank.Michiels@bayer.com

**BIODIVERSITY EXCHANGE AND DISSEMINATION OF EXPERIENCES
BIODIVERSITÉ, ÉCHANGES ET DIFFUSION D'EXPÉRIENCES**

Mr Robert BRAC DE LA PERRIERE
Coordinateur
Biodiversité, échanges et diffusion d'expériences (BEDE)
47 Place du Millénaire
34000 Montpellier
France
Email: brac@bede-asso.org

BREAD FOR THE WORLD

Mr Stig TANZMANN
Policy Advisor Agriculture and Rural Development
Protestant Development Service
Bread for the World
Caroline-Michaelis-Straße 1
10115 Berlin
Germany
Email: stig.tanzmann@brot-fuer-die-welt.de

**CENTRE INTERNATIONAL DE RECHERCHE AGRONOMIQUE POUR LE
DEVELOPPEMENT**

M. Selim LOUAFI
Senior Research Fellow
Centre International de Recherche Agronomique pour le Développement (CIRAD)
Avenue Agropolis
34398 Montpellier Cedex 5
France
Phone: selim.louafi@cirad.fr

COMMUNITY TECHNOLOGY DEVELOPMENT TRUST

Mr Patrick KASASA
Agro-Biodiversity Manager
Community Technology Development Trust
286 Northway Road
Prospect - Waterfalls
Harare
Zimbabwe
Email: patrick@ctdt.co.zw

Mr Regis MAFURATIDZE
Policy and Advocacy Manager
Community Technology Development Trust
286 Northway Road
Prospect - Waterfalls
Harare
Zimbabwe
Email: rmafuratidze@ctdt.co.zw

Mr Andrew MUSHITA
Executive Director
Community Technology Development Trust
286 Northway Road
Prospect - Waterfalls
Harare
Zimbabwe
Email: andrew@ctdt.co.zw

CSO PEACE SEED

Ms Chiaki HAMAGUCHI
Co-representative
CSO Peace Seed
2139-1 Sawa
Katori-Shi, Chiba 287-0105
Japan
Email: contact@peaceseed.org

Mr SUNG WOONG JUNG
CSO Peace Seed

DEVELOPMENT FUND

Mr Sergio Romeo ALONZO RECINOS
Coordinador Regional del Programa Colaborativo de Fitomejoramiento Participativo en
Mesoamerica
Development Fund
9 AV 7-82 Zona 1 Chiantla
13002 Huehuetenango
Guatemala
Email: alonzo.sergio@gmail.com

Mr Teshome Hunduma MULESA
Policy Advisor in Agricultural Biodiversity
The Development Fund of Norway
Mariboegate 8
0183 Oslo
Norway
Phone: +47 23109564
Fax: + 47 23109601
Email: teshome@utviklingsfond

DUPONT/PIONEER

Mr Bradley KURTZ
Senior Research Manager
DuPont Pioneer
8305 NW 62nd Ave
PO Box 7060
Johnston, Iowa 50131
United States of America
Phone: +1 515535-5920
Email: bradley.kurtz@pioneer.com

ECOLOMICS INTERNATIONAL

Ms Noriko YAJIMA
Research Director
EcoLomics International
16 bd des Philosophes, 6th floor
1205 Geneva
Switzerland
Email: nikkiyaji@gmail.com

EDINBURGH UNIVERSITY

Ms Elisa MORGERA
University Professor
University of Edinburgh School of Law
Old College, South Bridge
EH8 9YL Edinburgh
United Kingdom
Email: elisa.morgera@ed.ac.uk

Ms Louisa PARKS
University Lecturer
University of Lincoln
15 Justinian Way
Lincoln LN6 9YZ
United Kingdom
Email: LParks@lincoln.ac.uk

EUROPEAN SEED ASSOCIATION

Mr Garlich VON ESSEN
Secretary General
European Seed Association
Rue du Luxembourg 23
1000 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 432863/7432860
Email: vonEssen@euroseed.org

Ms Szonja CSÖRGO
Director
Intellectual Property and Legal Affairs
European Seed Association
Rue du Luxembourg 23
1000 Brussels
Belgium
Email: szonjacsorgo@euroseed.eu

FRIDTJOF NANSEN INSTITUTE

Mr Christian Spandet PRIP
Senior Policy Analyst
Fridtjof Nansen Institute
P.O.Box 326
1326 Lysaker
Norway
Email: cp@fni.no

GERMAN PLANT BREEDERS' ASSOCIATION

Ms Alexandra BÖNSCH
Lawyer
German Plant Breeders' Association
Kaufmannstrasse 71-73
53115 Bonn
Germany
Phone: +49 228 9 85 8128
Email: alexandra.boensch@bdp-online.de

INTERNATIONAL INSTITUTE FOR ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT INSTITUT INTERNATIONAL POUR L'ENVIRONNEMENT ET LE DÉVELOPPEMENT INSTITUTO INTERNACIONAL DE MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO

Ms Krystyna SWIDERSKA
Principal Researcher
International Institute for Environment and Development
80-86 Gray's Inn Road
London WC1X 8NH
United Kingdom
Email: krystyna.swiderska@iied.org

Mr Alejandro ARGUMEDO
Director of Programmes
Asociacion para la Naturaleza y el Desarrollo Sostenible (ANDES)
Cusco
Perú
Email: alejandro@andes.org.pe

Mr Yiching SONG
Senior Researcher
Centre for Chinese Agricultural Policy
Beijing
China
Email: songyc.ccap@igsnr.ac.cn

Sr. Nazario QUISPE AMAO
Asociación para la Naturaleza y el Desarrollo Sostenible (ANDES)
Cusco
Perú

Sr. Walter QUISPE HUILLCA
Asociación para la Naturaleza y el Desarrollo Sostenible (ANDES)
Cusco
Perú

INTERNATIONAL INSTITUTE FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Ms Sandra GAGNON
Writer
IISD Reporting Services (ENB)
300 East 56th Street, Apt 11D
New York 10022
USA
Email: sandra@iisd.org

Mr Stefano JUNGCURT
Writer
IISD Reporting Services (ENB)
300 East 56th Street, Apt 11D
New York 10022
USA
Email: Stefan@iisd.org

Ms Elaine De La Rosa LIMJOCO
Logistics Coordinator
IISD Reporting Services (ENB)
300 East 56th Street, Apt 11D
New York 10022
USA
Email: elaine@iisd.org

Mr Michail MOUZOURAKIS
Digital Editor
IISD Reporting Services (ENB)
300 East 56th Street, Apt 11D
New York 10022
USA
Email: mike@iisd.org

Ms Elisavet TSIOUMANI
Team Leader
IISD Reporting Services (ENB)
300 East 56th Street, Apt 11D
New York 10022
USA
Email: elsa@iisd.org

Mr Asterios TSIOUMANIS
Writer
IISD Reporting Services (ENB)
300 East 56th Street, Apt 11D
New York 10022
USA
Email: Asterios@iisd.org

**INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY
COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOVERAINETÉ
ALIMENTAIRE
COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA
ALIMENTARIA**

Mr Metogbe Omer Richard AGOLIGAN
Synergie Paysanne
Benin
Email: omeragoligan@yahoo.fr

Mr Mauro CONTI
Centro Internazionale Crocevia
Italy
Email: ipc-cip@foodsovereignty.org

Mr Antonio GONZÁLEZ
Representant
Movimento Agroecologico de Latino America y Caribe (MAELA)
Guatemala
Email: atunkuljay@gmail.com

Ms Benedetta MERLO
Centro Internazionale Crocevia
Rome
Italy
Email: b.merlo@croceviaterra.it

Ms Sofia MONSALVE
Responsible Access to Natural Resouces Programme
Food First Action Network
Heidelberg
Germany
Email: Monsalve@fian.org

Mr Alihou NDYAIE
Association Sénégalaise de Producteurs de Semences Paysannes
Sénégal
Email: nalihou@yahoo.fr

Mr Antonio ONORATI
President
Centro Internazionale CROCEVIA
Via Tuscolana 1111
00100 Roma
Italy
Email: antonio.onorati48@gmail.com

Ms Lorenza PAOLONI
Lawyer
Centro Internazionale Crocevia
Italia
Email: lorenza.paoloni@unimol.it

Ms Maria Noel SALGADO
Movimento Agroecológico de Latino America y Caribe (MAELA)
Uruguay
Email: zr.agroecologia@gmail.com

Mr Nicolas VERHAGEN
LVC Staff
Civil Society Mechanism
Netherlands
Email: romeprocess@gmail.com

**INTERNATIONAL SEED FEDERATION
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SEMENCES**

Ms Anke VAN DEN HURK
Deputy Director
International Seed Federation
Plantum
Vossenburchkade 68
2805 PC Gouda
The Netherlands
Phone: +31 182688668
Fax: +31 182688667
Email: a.vandenhurk@plantum.nl

Mr Thomas NICKSON
International Policy Lead
International Seed Federation
Monsanto Law E1NH
800 North Lindbergh Blvd
St. Louis, Missouri 63167
United States
Phone: +1 3146942179
Fax: +1 3146941622
Email: thomas.nickson@monsanto.com

**INTERNATIONAL UNION FOR CONSERVATION OF NATURE
UNION INTERNATIONALE POUR LA CONSERVATION DE LA NATURE
UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA**

Mr Nigel MAXTED
Professor at the University of Birmingham
IUCN SSC co-chair of the Crop Wild Relative Specialist Group
International Union for Conservation of Nature
School of Biosciences
University of Birmingham
Birmingham B15 2T
United Kingdom
Email: n.maxted@bham.ac.uk; nigel.maxted@dial.pipex.com

LA VIA CAMPESINA

Mr Arifin Fuat ARIFIN FUAT
La Via Campesina
Indonesia
Email: romeprocess@gmail.com

Ms Iris BORIANNE
La Via Campesina
France
Email: romeprocess@gmail.com

Mr Pierluigi BOZZI
La Via Campesina
Via della Camilluccia 741
00135 Rome
Italy
Email: p.bozzi@yahoo.it

Mr Wellington N. DELMAH

Mr Andrea FERRANTE
Farmer
La Via Campesina
Italy
Email: a.ferrante@aiab.it

Ms Martine FERRE
La Via Campesina
France
Email: martineferre@yahoo.fr

Ms Sandra GASBARRI
La Via Campesina
Italy
Email: romeprocess@gmail.com

Ms Irene GREEN QUINTANA
La Via Campesina
Spain
Email: romeprocess@gmail.com

Ms Chantal JACOVETTI
La Via Campesina
France
Email: romeprocess@gmail.com

Mr Tanmai JOSHI
La Via Campesina
India
Email: romeprocess@gmail.com

Mr Guy KASTLER
La Via Campesina
Cazalens, 81
Brens
France
Phone: +33 0563417286
Email: guy.kastler@wanadoo.fr; guy@semencespaysannes.org

Mr Sebastian KUSSMANN
La Via Campesina
Germany
Email: romeprocess@gmail.com

Mr Ivan MAMMANA
La Via Campesina
Italy
Email: ivan@eurovia.org

Ms Audrey MOUYSSET
La Via Campesina
France
Email: aoudri@yahoo.fr

Ms Asli OCAL
La Via Campesina
Turkey
Email: romeprocess@gmail.com

Ms Veena PILLAI
La Via Campesina
Spain
Email: romeprocess@gmail.com

Mr Alejandro RAMOS
La Via Campesina
Spain
Email: ramospedragosa@gmail.com

Ms Annabelle ROZENN
La Via Campesina
France
Email: romeprocess@gmail.com

Mr Gilberto SCHNEIDER
La Via Campesina
Chile
Email: romeprocess@gmail.com

OXFAM NOVIB

Ms Anita DOHAR
Researcher, Seeds Programme
Oxfam Novib
Mauritskade 9
P.O. Box 30919
The Hague 2500 GX
The Netherlands
Email: Anita.Dohar@oxfamnovib.nl

Ms Gigi MANICAD
Senior Programme Manager, Seeds Programme
Oxfam Novib
Mauritskade 9
P.O. Box 30919
The Hague 2500 GX
The Netherlands
Email: Gigi.Manicad@oxfamnovib.nl

Mr Bertram ZAGEMA
Policy Advisor, Seeds Programme
Oxfam Novib
Mauritskade 9
P.O. Box 30919
The Hague 2500 GX
The Netherlands
Email: Bertram.Zagama@oxfamnovib.nl

RYUKOKU UNIVERSITY

Mr Yoshiaki NISHIKAWA
Professor
Ryukoku University
67 Fukakusa-Tsukamoto, Fushimi
612-8577 Kyoto
Japan
Email: nishikawa@econ.ryukoku.ac.jp

SOUTHEAST ASIAN REGIONAL INITIATIVES FOR COMMUNITY EMPOWERMENT

Ms Normita G. IGNACIO
Executive Director
Southeast Asian Regional Initiatives for Community Empowerment (SEARICE)
14-D Maalalahanin Street
Teachers Village, Diliman
1101 Quezon City
Philippines
Phone: +63 2 9226710 - 4347629
Email: searice@searice.org.ph

SYNGENTA

Mr Michael MUSCHICK
Head Germplasm Legal & IP
Syngenta
Schwarzwaldallee 215
CH-4002 Basel
Switzerland
Phone: +41 613239481
Email: michael.muschick@syngenta.com

THE BERNE DECLARATION

Mr Francois MEIENBERG
Campaign Director
The Berne Declaration
Dienerstrasse 12
8026 Zurich
Switzerland
Email: food@evb.ch

Ms Laura SOMMER
Campaign Assistant
The Berne Declaration
Dienerstrasse 12
8026 Zurich
Switzerland
Email: laura.sommer@evb.ch

Mr Laurent GABERELL
Expert
The Berne Declaration
Dienerstrasse 12
8026 Zurich
Switzerland
Email: laurent.gaberell@gmail.com

THIRD WORLD NETWORK

Mr Edward HAMMOND
Third World Network
131 Jalan Macalister
Penang 10400
Malaysia
Email: eh@pricklyresearch.com

Ms Sangeeta SHASHIKANT
Third World Network
36, rue de Lausanne
Geneva 1201
Switzerland
Email: ssangeetash@gmail.com

UNIVERSITÀ POLITECNICA DELLE MARCHE

Ms Elisa BELLUCCI
Department of Agricultural
Food and Environmental Sciences
Università Politecnica delle Marche
Via Breccie Bianche
60131 Ancona
Italy
Email: e.bellucci@univpm.it

Mr Roberto PAPA
Professor
Dipartimento di Scienze Agrarie, Alimentari e Ambientali
Università Politecnica delle Marche
Via Brece Bianche,
60131 Ancona
Italy
Phone: +39-0712204984 280
Email: r.papa@univpm.it

UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE LOUVAIN

Ms Christine FRISON
Legal Research Fellow
Centre for Philosophy of Law
Université Catholique de Louvain
2 Place Montesquieu
B 1348, Louvain-la-Neuve
Belgium
CPDR, Collège Thomas More, Bte 15
B-1348 Louvain-la-Neuve
Belgium
Phone: +32 473886873
Email: Christine@qalpit.com

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

Ms Emily MARDEN
Research Associate
University of British Columbia
Allard School of Law
1822 East Mall
Vancouver
Canada V6T 1Z1
Email: Emily.marden@gmail.com

UNIVERSITY OF MINNESOTA

Ms Sheryl D. BREEN
Associate Professor of Political Science
University of Minnesota, Morris
600 E 4th St
Morris, MN 56267
United States of America
Phone: +1 320-589-6206
Email: breens@morris.umn.edu

UNIVERSITY OF TSUKUBA

Mr Makato KAWASE
Professor
Faculty of Life and Environmental Sciences
Director
International Exchange Support Division of Global Commons
University of Tsukuba
1-1-1 Tennodai
305-8602 Tsukuba, Ibaraki
Japan
Phone: +81 298536988
Fax: +81 298536988
Email: kawase.makoto.gf@u.tsukuba.ac.jp

**VEREIN ARCHE NOAH, GESELLSCHAFT ZUR ERHALTUNG UND VERBREITUNG
DER KULTURPFLANZENVIELFALT**

Mrs Fulya BATUR
Policy Officer
VEREIN ARCHE NOAH
Gesellschaft zur Erhaltung und Verbreitung der Kulturpflanzenvielfalt
Oberstrasse, 40
Schiltern 3553
Austria
Email: fulya.batur@arche-noah.at

**THE FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE
LA ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA
ALIMENTACIÓN**

**AGRICULTURAL AND CONSUMER PROTECTION DEPARTMENT
DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DE LA PROTECTION DES
CONSOUMMATEURS
DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y PROTECCIÓN DEL CONSUMIDOR**

Mr Ren WANG
Assistant Director-General
Agricultural and Consumer Protection Department
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 0657054523
Email: ren.wang@fao.org

**COMMISSION ON GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE
COMMISSION DES RESSOURCES GÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE
COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA
AGRICULTURA**

Mr Dan LESKIEN
Senior Liaison Officer
Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 0657054666
Email: dan.leskien@fao.org

Ms Nathalie BRAMUCCI
Clerk
Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 0657053248
Email: nathalie.bramucci@fao.org

**GLOBAL FORUM ON AGRICULTURAL RESEARCH
FORUM MONDIAL DE LA RECHERCHE AGRICOLE
FORO GLOBAL DE INVESTIGACIÓN AGROPECUARIA**

Mr Mark HOLDERNESS
Executive Secretary
Global Forum on Agricultural Research (GFAR)
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 0657055047
Email: mark.holderness@fao.org

Mrs Juanita CHAVES POSADA
Consultant
Global Forum on Agricultural Research
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Email: juanita.chaves@fao.org

**GENERAL LEGAL AFFAIRS BRANCH
SOUS-DIVISION DES AFFAIRES JURIDIQUES GENERALES
SUBDIVISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS GENERALES**

Mr Antonio TAVARES
Legal Counsel
Office of the Legal Council
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06570 55132
Email: antonio.tavares@fao.org

Ms Annick VAN HOUTTE
Senior Legal Officer
General Legal Affairs Branch
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06570 54287
Email: annick.vanhoutte@fao.org

**SECRETARIAT OF THE INTERNATIONAL TREATY ON PLANT GENETIC
RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE
SECRETARIAT DU TRAITE INTERNATIONAL SUR LES RESSOURCES
PHYTOGENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
SECRETARÍA DEL TRATADO INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS
FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Mr Shakeel BHATTI

Secretary

Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome

Italy

Phone: +39 0657053441

Fax: +39 0657053057

Email: shakeel.bhatti@fao.org

Mr Ruairaidh Sackville HAMILTON

Senior Technical Officer

Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome

Italy

Fax: +39 0657053057

Email: ruairaidh.hamilton@fao.org

Mr Kent NNADOZIE

Senior Technical Officer

Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome

Italy

Phone: +1 5147646359

Fax: +39 0657053057

Email: kent.nnadozie@fao.org

Mr Mario MARINO

Technical Officer

Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome

Italy

Phone: +39 0657055084

Fax: +39 0657053057

Email: mario.marino@fao.org

Mr Álvaro TOLEDO CHÁVARRI
Technical Officer
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 0657054497
Fax: +39 0657053057
Email: alvaro.toledo@fao.org

Mr Francisco LÓPEZ MARTÍN
Technical Officer
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 0657056343
Fax: +39 0657053057
Email: francisco.lopez@fao.org

Ms Aya IDEMITSU
Technical Officer
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 0657053366
Fax: +39 0657053057
Email: aya.idemitsu@fao.org

Mr Daniele MANZELLA
Technical Officer
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 0657056180
Fax: +39 0657053057
Email: daniele.manzella@fao.org

Mr Tobias KIENE
Technical Officer
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 0657055586
Fax: +39 0657053057
Email: tobias.kiene@fao.org

Ms Mary Jane RAMOS DELACRUZ
Technical Officer
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06570 54273
Fax: +39 0657053057
Email: maryjane.ramosdelacruz@fao.org

EXPERTS AND CONSULTANTS
EXPERTS ET CONSULTANTS
EXPERTOS Y CONSULTORES

Mr Peter HILLERY
Senior Consultant
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 0657054475
Fax: +39 0657053057
Email: peter.hillery@fao.org

Mr Clive STANNARD
Senior Consultant
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
10, rue St. Mary
04300 Forcalquier
France
Phone: +33 961362129
Email: clive@stannard.info

Mr Marco MARSELLA
Consultant
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 068418147
Email: m.marsella@itworks.it

Ms Rodica LEAHU
Consultant
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 0657054369
Fax: +39 0657053057
Email: rodica.leahu@fao.org

Ms Nina MOELLER
Consultant
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Email: nina.isabella.moeller@gmail.com

Mr Marc Andreu IRANZO
Senior Manager
Strategy and Operations
Deloitte Consulting
Berkenlaan 8C
Diegem 1831
Belgium
Phone: +32 2 7 49 5755
Email: marndereuiranzo@deloitte.com

Mr Harvey DUTHIE
Consultant
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Email: HDuthie@ccsfundraising.com

Ms Susana CHUNG
Consultant
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations

Ms Adriana ALERCIA
Consultant
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 0657056628
Fax: +39 0657053057
Email: adriana.alercia@fao.org

Mr Gerardo FRANCIONE
Consultant
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06570 54940
Fax: +39 0657053057
Email : gerardo.francione@fao.org

Ms Zakia SLIMANE TALEB
Consultant
Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06570 56549
Fax: +39 0657053057
Email : zakia.slimanetaleb@fao.org